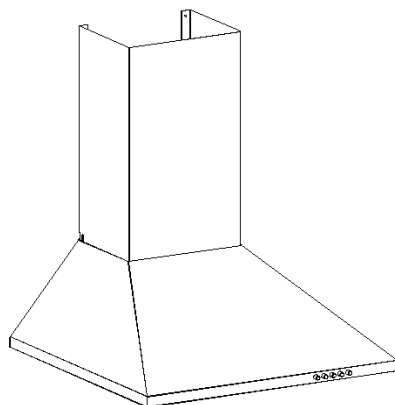




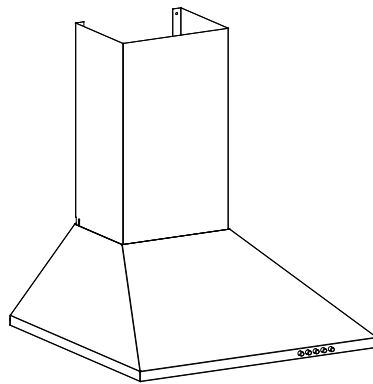
CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W



ENGLISH-----	page 001
ITALIAN-----	page 016
FRENCH-----	page 032
SPANISH-----	page 047
PORTUGUESE-----	page 062
POLISH-----	page 078
CZECK (cs) -----	page 094
SLOVENIAN-----	page 109
SLOVAK (SK) -----	page 124
GREEK-----	page 139
HUNGARIAN-----	page 156
ROMANIAN-----	page 171
CROATIAN (hr) -----	page 186
RUSSIAN (ru) -----	page 201
UKRAINAN (UK) -----	page 217

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

INSTALLATION AND USER'S MANUAL



INTRODUCTION

Thank you for choosing this cooker hood.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance. In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

SAFETY PRECAUTION

- Important! Always switch off the electricity supply at the mains during installation and maintenance such as light bulb replacement.
- The cooker hood must be installed in accordance with the installation instructions and all measurements followed.
- All installation work must be carried out by a competent person or qualified electrician.
- Please dispose of the packing material carefully. Children are vulnerable to it.
- Pay attention to the sharp edges inside the cooker hood especially during installation and cleaning.
- When the range hood is located above a gas appliance, the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the

lowest part of the range hood that distance must be:

Gas cookers: 70 cm

Electric cookers: 70 cm

Coal or oil cookers: 80 cm

- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- Cooker hood is for domestic use only.
- Always put lids on pots and pans when cooking on a gas cooker.
- Do not try to use the cooker hood without the grease filters or if the filters are excessively greasy!
- When in extraction mode, air in the room is being removed by the cooker hood. Please make sure that proper ventilation measures are being observed. The cooker hood removes odours from room but not steam.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels

- Do not install above a cooker with a high level grill.
- Do not leave frying pans unattended during use because overheated fats or oils might catch fire.
- Never leave naked flames under the cooker hood.
- If the cooker hood is damaged, do not attempt to use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

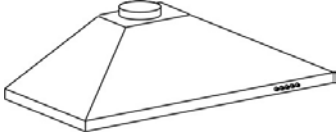
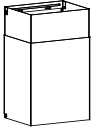








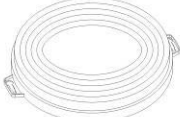
- Caution: The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful to avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old should stay away unless they are under permanent supervision.
 - There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels
 - There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions
 - Do not flambé under the cooker hood.
 - CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
 - The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
 - The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood. (When the range hood is

located above a gas appliance, this distance shall be at least 70 cm

–Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

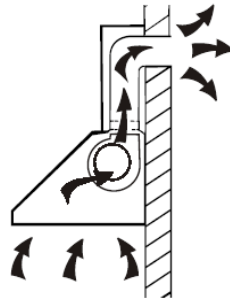
- Clean your appliance periodically by following the method given in the chapter **MAINTENANCE**.
- Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards
- Regarding the instructions method of fixing for the fixed appliance and how the appliance is to be fixed to its support, thanks to refer to the section **“INSTALLATION AND FIXING”**.
- Regarding the instructions for the bulb changing, thanks to refer to the section **“bulb changing”**.

PARTS SUPPLIED

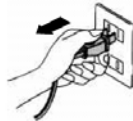
Description	Illustration	Qty.
Cooker hood		1
Chimney		1
Exhaust Pipe (150mm diameter)		1
Wall bracket		1
Plate I		1
Plate II		1
Screw (4mm x 40mm)		7
Screw (4mm x 30mm)		2
Wall plug		9
Screw (4mm x 8mm)		6
Charcoal filter		2

INSTALLATION (VENT OUTSIDE)

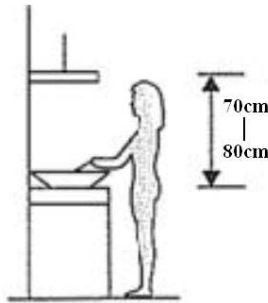
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150mm)



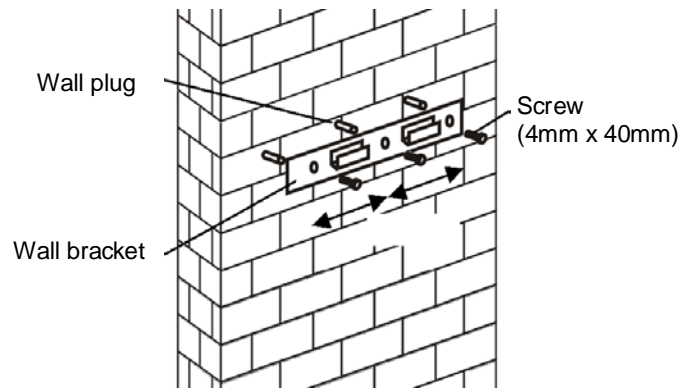
1. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.



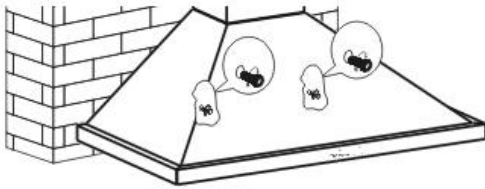
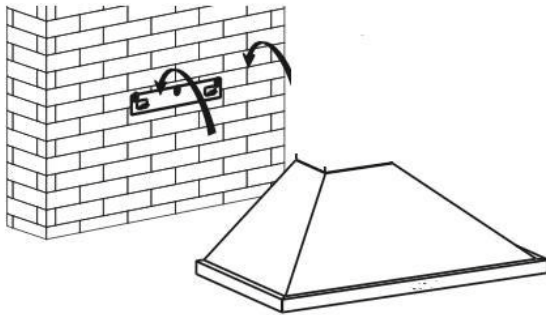
2. The cooker hood should be placed at a distance of 70~80cm above the cooking plane for best effect.



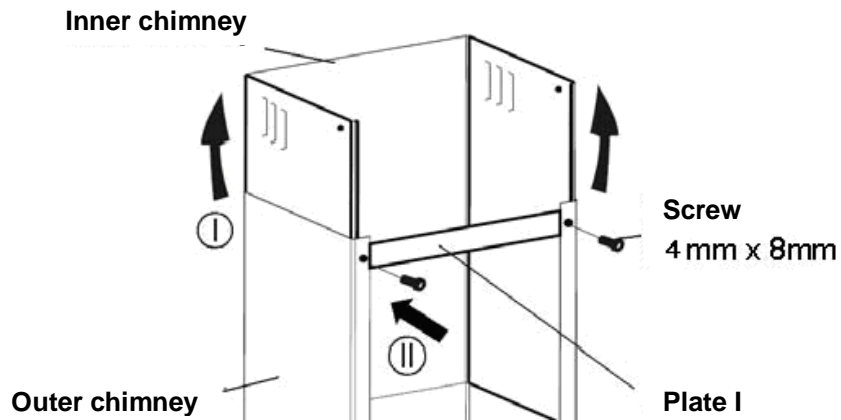
3. Drill 3 holes to accommodate the wall bracket. Screw and tighten the wall bracket onto the wall with the screws (4mm x 40 mm) and wall plugs provided.



4 Hang the appliance onto the wall bracket hook and fix the appliance by the 2 screws (4mm x 30mm).

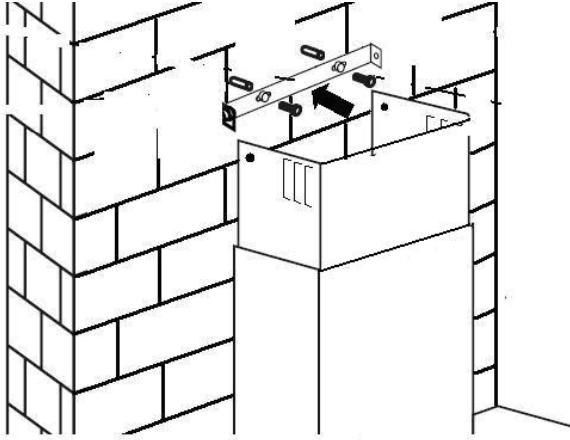


5. Plate I and II are used to fix the chimney on the wall. Put the inner chimney on the outer chimney. Then pull the inner chimney upwards. Install plate I on the chimney by two screws (4 mm x 8mm).

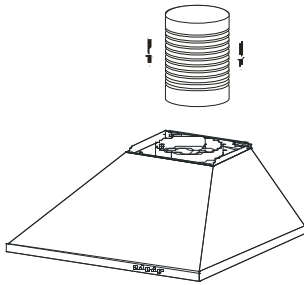


Place the chimney on the cooker hood and determine the location of plate I and II.
Drill holes to accommodate plate I & II.

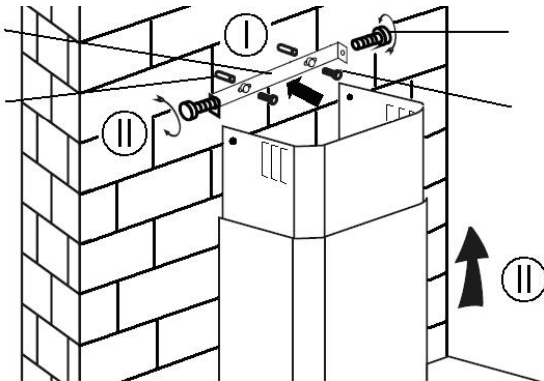
Fix plate II on the wall by two screws (4mm x 40mm) and wall plugs.



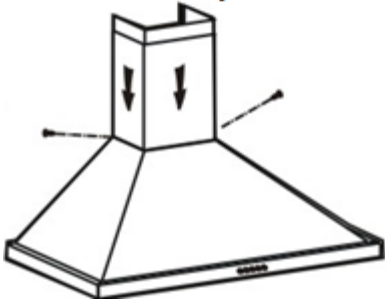
6. Take out the chimney from the cooker hood Attach the exhaust pipe onto the one-way-valve as shown below.



7. Put the chimney back to the cooker hood. Before lifting the chimney on the desired height, fix plate I on the wall by two screws (4mm x 40mm) and wall plugs. Lift up the chimney to the desired height and fix the chimney on the plate II by 2 screws (4mm x 8mm)



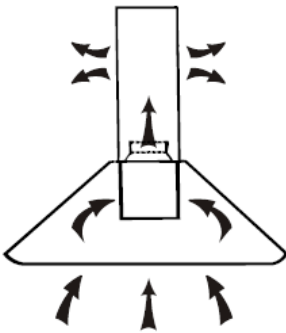
Fix the lower chimney on the cooker hood by 2 screws (4x8mm)



10. Before usage, read all the instructions and make sure that the power rating of the cooker hood matches the power rating of the supply.

INSTALLATION (OPTIONAL FOR VENT INSIDE)

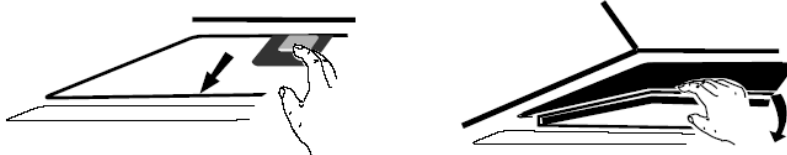
If you do not have an outlet to the outside, the exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one shown in the “INSTALLATION (VENT OUTSIDE)” section



Carbon Filter

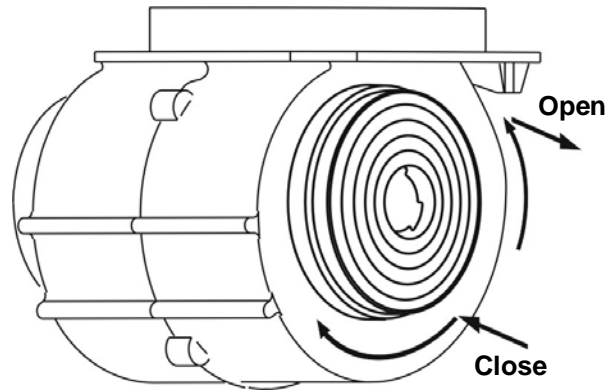
Activated carbon filter can be used to trap odors.

In order to install the activated carbon filter, the metallic anti-grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.



Put the activated carbon filter into the unit, fix it by turning it.

Repeat the same on the other side.



NOTE:

- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it could loosen and cause damage to unit.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.


OPERATION

Switch off button for motor 

Press this button to stop the motor operation.

Low Speed button 

Press this button to operate at low speed.

Medium Speed button 

Press this button to operate at medium speed.

High Speed button 

Press this button to operate at high speed.

Light button 

Press once, the LED light will illuminate. Press again will turn light off.

MAINTENANCE

Before cleaning, switch the unit off and pull out the plug.

I. Regular Cleaning

Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

II. Monthly Cleaning for metallic anti-grease filter

ESSENTIAL: Clean the filter every month can prevent any risk of fire.

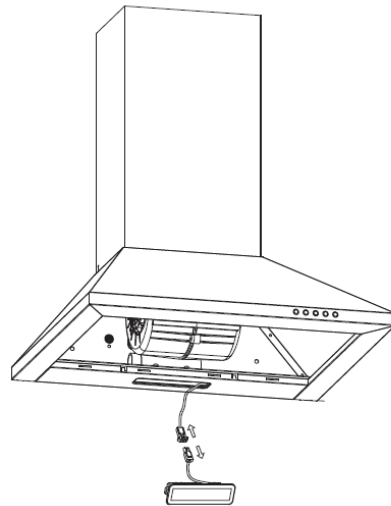
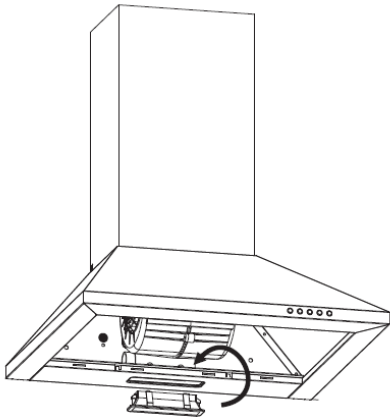
The filter collects grease, smoke and dust..... so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

III. Annual Cleaning for Activated Carbon Filter

Apply **SOLELY** to unit that installed as a recirculation unit (not vented to the outside). This filter traps odours and must be replaced at least once a year depending on how frequent the cooker hood used.

IV. Light Replacement

1. Switch the unit off and pull out the plug first.
2. Wait until the light is cooled down before replacement.
3. Remove the metal anti-grease filters.
4. Replace with the same type of bulb (2.5W LED light).



TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch off the unit. Repair to be carried out by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	LED light burn.	Replace the light with correct rating.

Information for cooker hood

	Symbol	Value	Unit
Model identification		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Time increase factor	f	1,6	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	12,2	
Energy Efficiency Index	EEl_{hood}	81,3	
Measured airflow rate at the best efficiency	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Measured air pressure at best efficiency point	P_{BEP}	152	Pa
Maximum airflow	Q_{max}	423	m^3/h
Measured electric power input at best efficiency point	W_{BEP}	86	W
Nominal power of the lighting system	W_L	2,5	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{middle}	61	lux
Measured power consumption on standby mode	P_S	-	W
Measured power consumption on off mode	P_O	0,00	W
Sound power level	L_{WA}	70	dB

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with commission regulation (EU) No 65/2014 & 66/2014.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:



This product is marked with the symbol on the selective sorting of waste electronic equipment. This means that this product must not be disposed of with household waste but must be supported by a system of selective collection in accordance with Directive 2012/19/EC. It will then be recycled or dismantled to minimize impacts on the environment, electrical and electronic products are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

For more information, please contact your local or regional authorities.

Note:

The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process).

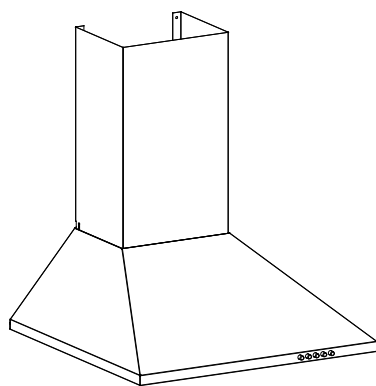
- (1) Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
- (2) Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
- (3) Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
- (4) Remember to switch off the cooker hood after cooking.

Information for dismantling

Do not dismantle the appliance in a way which is not shown in the user manual. The appliance could not be dismantled by user. At the end of life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with you Local Authority or retainer for recycling advice.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

LIBRETTO DI USO E INSTALLAZIONE



INTRODUZIONE

Grazie per avere scelto questa cappa.

Questo libretto di istruzioni mira a fornirvi tutte le informazioni relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'elettrodomestico. Per azionare l'elettrodomestico correttamente e in piena sicurezza, si consiglia di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni prima dell'installazione e dell'uso.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- **Importante!** Spegnerne sempre l'alimentazione elettrica di rete durante l'installazione e la manutenzione, ad esempio durante la sostituzione delle lampadine.
- La cappa deve essere installata in accordo con le istruzioni di montaggio e tutte le dimensioni devono essere rispettate.
- Tutti i lavori di installazione devono essere effettuati da operatori competenti o da elettricisti qualificati.
- Smaltire appropriatamente l'imballo. I bambini rischiano di ferirsi nel manipolarlo.
- Prestare attenzione agli spigoli acuminati all'interno della cappa, in particolare durante l'installazione e la pulizia.
- Quando la cappa aspirante si trova sopra un elettrodomestico a gas, la distanza minima tra la superficie di supporto dei

recipienti di cottura sul piano di cottura e la parte più bassa della cappa aspirante deve essere la seguente:

Fornelli a gas: 70 cm

Fornelli elettrici: 70 cm

Fornello a carbone o olio: 80 cm

- Accertarsi che la tubazione non presenti curve superiori a 90 gradi, in quanto ciò ridurrebbe l'efficienza della cappa.
- La cappa è progettata solo per uso interno.
- Coprire sempre le pentole e le padelle con coperchi durante la cottura su fornelli a gas.
- Non cercare di utilizzare la cappa senza i filtri antigrasso o se i filtri sono eccessivamente unti!
- In modalità estrazione, l'aria nell'ambiente viene aspirata tramite la cappa. Assicurarsi che siano rispettati gli appositi accorgimenti per la ventilazione. La cappa aspira gli odori sgradevoli dalla stanza ma non il vapore.
- All'interno della stanza deve esserci un'adeguata ventilazione quando la

cappa aspirante viene utilizzata insieme ad elettrodomestici a combustione di gas o di altri combustibili

- Non installare al di sopra di un fornello con una griglia sopraelevata.
- Non lasciare padelle incustodite durante l'uso, perché i grassi o gli oli surriscaldati potrebbero incendiarsi.
- Non lasciare mai fiamme libere al di sotto della cappa.
- Se la cappa è danneggiata, non cercare di utilizzarla ugualmente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico manutentore o da persone altrettanto qualificate, per evitare qualsiasi rischio.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'elettrodomestico in sicurezza, comprendendo i rischi che derivano

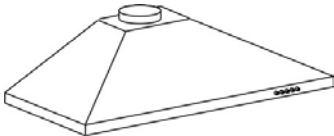
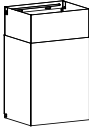



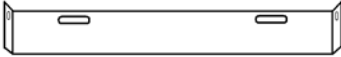




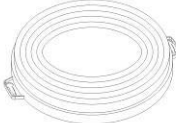
dall'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- **Attenzione:** L'elettrodomestico e le sue parti accessibili possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Non toccare le parti calde. I bambini al di sotto degli 8 anni devono rimanere a distanza salvo i casi in cui si trovino sotto una supervisione permanente.
 - All'interno della stanza deve esserci un'adeguata ventilazione quando la cappa aspirante viene utilizzata insieme ad elettrodomestici a combustione di gas o di altri combustibili
 - Se la pulizia non viene effettuata nel rispetto delle istruzioni vi è rischio di incendio.
 - Non effettuare cotture flambé al di sotto della cappa.
 - **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono surriscaldarsi quando utilizzate con elettrodomestici di cottura.

- L'aria non deve essere scaricata in una conduttura utilizzata per fumi di scarico di elettrodomestici con combustione di gas o altri combustibili.
- La distanza minima tra la superficie di supporto dei recipienti sul piano di cottura e la parte più bassa della cappa aspirante deve essere rispettata. (Quando la cappa aspirante si trova su un elettrodomestico a gas questa distanza deve essere almeno 70 cm)
- Le normative relative allo scarico dell'aria devono essere rispettate.
- Pulire l'elettrodomestico con regolarità secondo il metodo fornito nel capitolo **MANUTENZIONE**.
- Avvertenza: Il mancato montaggio delle viti o dei dispositivi di fissaggio in accordo con queste istruzioni può provocare elettrocuzioni.
- Per le istruzioni e le modalità di fissaggio dell'elettrodomestico al relativo supporto, fare riferimento alla sezione **"INSTALLAZIONE E FISSAGGIO"**.

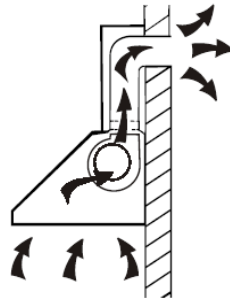
- Per quanto riguarda le istruzioni per le sostituzioni delle lampadine, fare riferimento alla sezione "**sostituzione delle lampadine**".

COMPONENTI IN DOTAZIONE

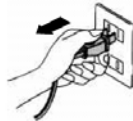
Descrizione	Illustrazione	Qtà.
Cappa		1
Camino		1
Tubo di scarico (diametro 150 mm)		1
Staffa a muro		1
Piastra I		1
Piastra II		1
Vite (4 mm x 40 mm)		7
Vite 4 mm x 30 mm		2
Tassello a muro		9
Vite 4 mm x 8 mm		6
Filtro al carbone attivo		2

INSTALLAZIONE (SFIATO ALL'ESTERNO)

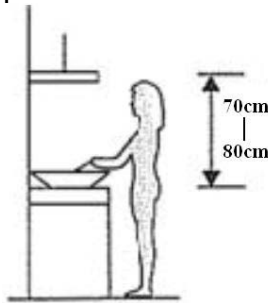
Se è presente uno sfiato verso l'esterno, la cappa può essere collegata come indicato nella figura sottostante tramite un condotto di estrazione (smalto, alluminio, tubo flessibile o materiale ignifugo con diametro interno di 150 mm)



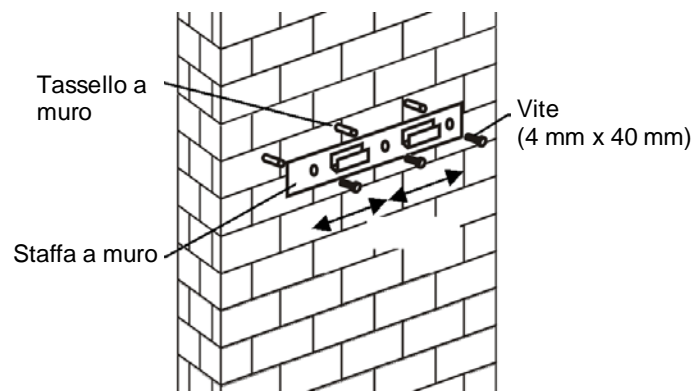
1. Prima dell'installazione, spegnere l'elettrodomestico e staccarlo dalla presa.



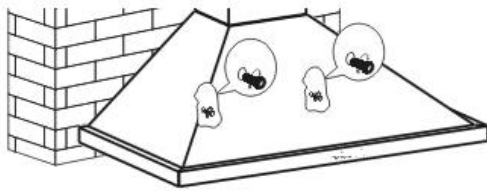
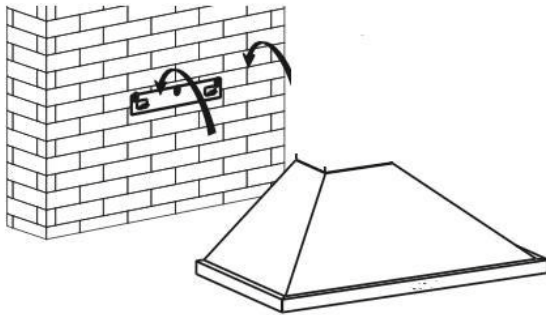
2. Perché possa garantire la massima efficacia, la cappa deve essere installata a una distanza di 70÷80 cm dal piano cottura.



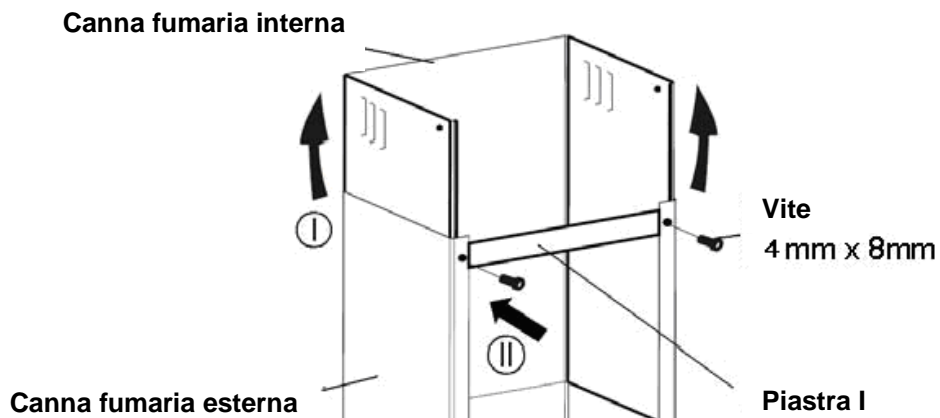
3. Praticare 3 fori per inserire la staffa a muro. Avvitare e serrare la staffa sul muro con le viti (4 mm x 40 mm) e i tasselli a muro in dotazione.



4. Appendere l'elettrodomestico sul gancio della staffa a muro e fissare l'elettrodomestico con le due viti (4 mm x 30 mm).



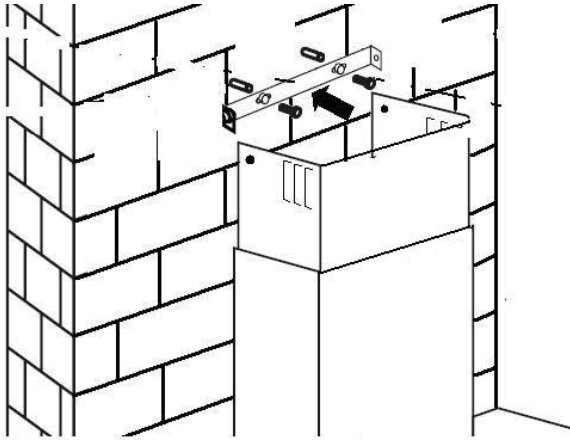
5. Le piastre I e II sono utilizzate per fissare la canna fumaria al muro. Inserire la canna fumaria interna sulla canna fumaria esterna. Quindi, spingere verso l'alto la canna fumaria interna. Fissare la piastra I sulla canna fumaria tramite due viti (4 mm x 8 mm).



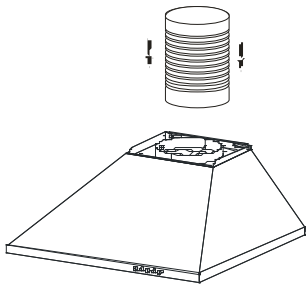
Mettere la canna fumaria sulla cappa e determinare la posizione delle piastre I e II.

Praticare dei fori per inserire le piastre I e II.

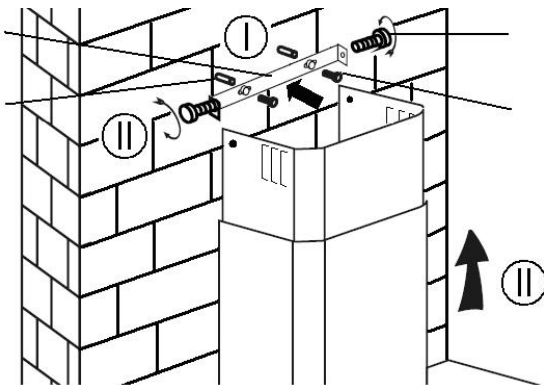
Fissare la piastra II sul muro tramite due viti (4 mm x 40 mm) e tasselli a muro.



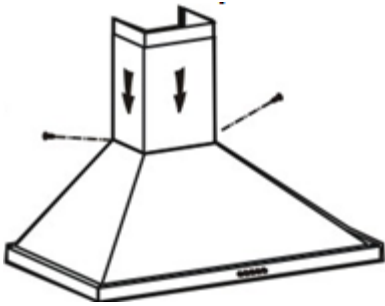
6. Estrarre la canna fumaria dalla cappa. Collegare il tubo di scarico sulla valvola unidirezionale come indicato di seguito.



7. Rimettere la canna fumaria sulla cappa. Prima di sollevare la canna fumaria all'altezza richiesta, fissare la piastra I sul muro tramite due viti (4 mm x 40 mm) e tasselli a muro. Sollevare la canna fumaria all'altezza voluta e fissarla sulla piastra II tramite due viti (4 mm x 8 mm)



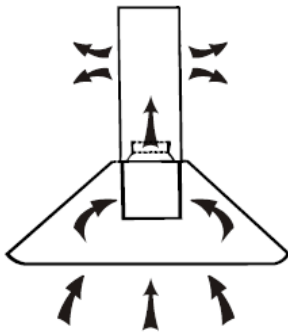
Fissare la canna fumaria inferiore sulla cappa tramite due viti (4 x 8 mm).



8. Prima dell'uso, leggere tutte le istruzioni ed accertarsi che la potenza della cappa corrisponda all'alimentazione elettrica.

INSTALLAZIONE (OPZIONALE PER SFIATO ALL'INTERNO)

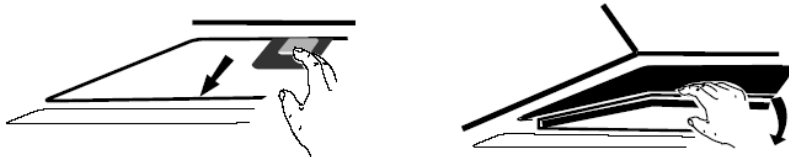
Se non avete uno sfiato verso l'esterno, il tubo di scarico non è necessario e l'installazione è simile a quella descritta nella sezione "INSTALLAZIONE (SFIATO ALL'ESTERNO)".



Filtro al carbone attivo

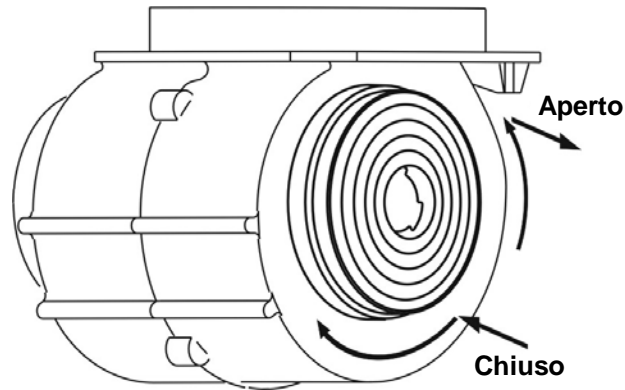
Il filtro al carbone attivo può essere utilizzato per intrappolare gli odori sgradevoli.

Per montare il filtro al carbone attivo, innanzitutto è necessario staccare il filtro anti-grasso in metallo. Premere il fermo e tirarlo verso il basso.



Mettere il filtro al carbone attivo all'interno dell'elettrodomestico e fissarlo ruotandolo.

Ripetere la stessa operazione sul lato opposto.



NOTA:

- Accertarsi che il filtro sia bloccato saldamente. In caso contrario, potrebbe allentarsi e danneggiare l'elettrodomestico.
- Quando il filtro al carbone attivo è collegato, la potenza di aspirazione diminuisce.

FUNZIONAMENTO

Pulsante di spegnimento del motore 0

Premere questo pulsante per fermare il funzionamento del motore.

Pulsante bassa velocità 2

Premere questo pulsante per azionare la cappa a bassa velocità.

Pulsante media velocità 3

Premere questo pulsante per azionare la cappa a media velocità.

Pulsante alta velocità 4

Premere questo pulsante per azionare la cappa ad alta velocità.

Pulsante illuminazione 5

Premendo una volta, la luce a LED si accende. Premendo una seconda volta, la luce si spegne.

MANUTENZIONE

Prima della pulizia, spegnere l'elettrodomestico ed estrarre la spina.

I. Pulizia regolare

Utilizzare un panno morbido inumidito in acqua tiepida leggermente saponata o detergente ad uso domestico. Non usare mai pagliette metalliche, prodotti chimici, materiali abrasivi o spazzole rigide per pulire l'elettrodomestico.

II. Pulizia mensile del filtro metallico antigrasso.

ESTREMAMENTE IMPORTANTE: Pulire il filtro mensilmente permette di prevenire qualsiasi rischio di incendi.

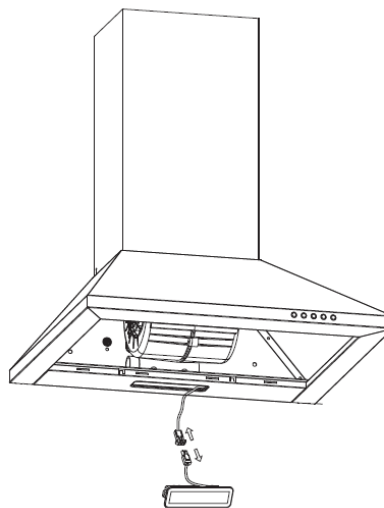
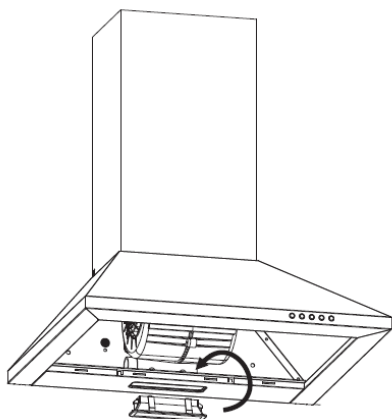
Il filtro raccoglie grasso, fumo e polvere, quindi influisce direttamente sull'efficienza della cappa. Se non viene pulito, i residui di grasso (potenzialmente infiammabili) rischiano di saturare il filtro. Pulirlo con un detergente per uso domestico.

III. Pulizia annuale del filtro al carbone attivo

Valida **UNICAMENTE** sugli elettrodomestici dotati di un'unità di ricircolo (senza ventilazione verso l'esterno). Questo filtro intrappola gli odori sgradevoli e deve essere sostituito almeno una volta all'anno a seconda della frequenza con la quale viene utilizzata la cappa.

IV. Sostituzione delle lampadine

1. Innanzitutto spegnere l'elettrodomestico ed estrarre la spina.
2. Attendere che la lampadina si raffreddi prima della sostituzione.
3. Togliere i filtri antigrasso metallici.
4. Sostituire la lampadina utilizzandone una dello stesso tipo (luce a LED da 2,5 W).



QUALCOSA NON FUNZIONA?

Anomalia	Causa	Cosa fare
La luce è accesa, ma la ventola non funziona	La pala della ventola è inceppata.	Spegnere l'elettrodomestico. La riparazione può essere effettuata unicamente da personale di manutenzione qualificato.
	Il motore è danneggiato.	
Luce e ventola non funzionano.	Luce a LED bruciata.	Sostituire la lampadina con una della potenza corretta.

Informazioni sulla cappa

	Simbologia	Valore	Unità
Identificazione modello		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Consumo energetico annuale	AEC_{cappa}	52,0	kWh/a
Fattore incremento temporale	f	1,6	
Efficienza fluidodinamica	FDE_{cappa}	12,2	
Indice di efficienza energetica	EEl_{cappa}	81,3	
Portata flusso aria misurata con efficienza ottimale	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Pressione aria misurata nel punto di efficienza ottimale	P_{BEP}	152	Pa
Portata aria massima	Q_{max}	423	m ³ /h
Valore di alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza ottimale	W_{BEP}	86	W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	W_L	2,5	W
Illuminazione media del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura	E_{media}	61	lux
Consumo di energia elettrica misurato in modalità standby	P_S	-	W
Consumo di energia elettrica misurato in modalità off	P_O	0,00	W

Livello di potenza acustica	L_{WA}	70	dB
--	----------	----	----

Il metodo di misurazione e calcolo della tabella è stato applicato come da normativa della commissione europea numero 65/2014 e 66/2014.

TUTELA AMBIENTALE:



Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo della raccolta selettiva dei RAE. Ciò significa che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici ma deve essere supportato da un sistema di raccolta selettiva in accordo con la Direttiva 2012/19/CE. Dovrà quindi essere riciclato o demolito in modo da ridurre al minimo gli impatti sull'ambiente; i prodotti elettrici ed elettronici sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute dell'uomo a causa della presenza di sostanze tossiche. Per ulteriori informazioni, contattare le proprie autorità locali o regionali.

Nota:

Le informazioni seguenti spiegano come ridurre l'impatto ambientale totale (ad esempio l'uso dell'energia) del processo di cottura.

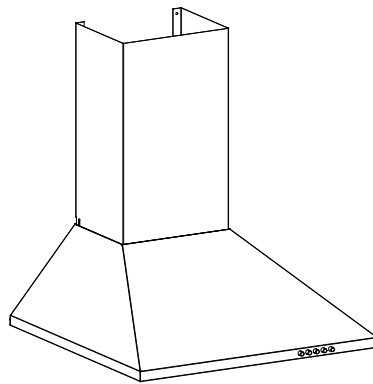
- (1) Montare la cappa in un luogo appropriato, con ventilazione efficiente.
- (2) Pulire con regolarità la cappa per non bloccare il passaggio dell'aria.
- (3) Non dimenticarsi di spegnere la luce della cappa al termine della cottura.
- (4) Non dimenticarsi di spegnere la cappa al termine della cottura.

Informazioni sulla demolizione

Non demolire l'elettrodomestico in modi diversi da quelli indicati sul libretto d'uso. L'elettrodomestico non può essere demolito dall'utente. Al termine della vita utile, l'elettrodomestico non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Consultare le autorità locali o il rivenditore a proposito delle modalità di riciclaggio.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir opté pour cette hotte.
Ce Mode d'emploi a été élaboré afin de vous fournir toutes les instructions nécessaires à l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil. Pour assurer le fonctionnement correct et sûr de l'appareil, veuillez lire attentivement ce Mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Important ! Coupez toujours l'alimentation électrique générale avant de procéder à l'installation et à la maintenance, par exemple pour remplacer une ampoule.
- Installez la hotte conformément aux instructions d'installation et respectez toutes les mesures.
- Tous les travaux d'installation doivent être réalisés par une personne compétente ou un électricien qualifié.
- Mettez les matériaux d'emballage au rebut selon les règles d'usage. Ils représentent un danger pour les enfants.
- Prenez garde aux arêtes vives à l'intérieur de la hotte, en particulier pendant l'installation et le nettoyage.
- Si la hotte est placée au-dessus d'un appareil à gaz, respectez la distance minimale préconisée entre la surface portante des ustensiles de cuisson sur la

plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte. Cette distance doit être de :

Cuisinières à gaz : 70 cm

Cuisinières électriques : 70 cm

Cuisinières au charbon ou au pétrole : 80 cm

- Veillez à ne pas plier les conduits à plus de 90 degrés, car cela réduirait l'efficacité de la hotte.
- La hotte est conçue exclusivement pour un usage domestique.
- Placez toujours un couvercle sur les casseroles et les poêles lorsque vous cuisinez sur une cuisinière à gaz.
- N'essayez pas d'utiliser la hotte sans filtres à graisse ou avec des filtres excessivement gras !
- En mode extraction, l'air est évacué de la pièce par la hotte. Veillez à observer les mesures de ventilation correctes. La hotte élimine les odeurs de la pièce, mais pas la vapeur.
- La pièce sera bien aérée si vous utilisez la hotte en même temps que les appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.

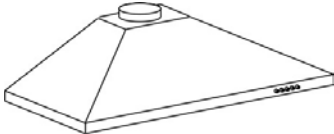
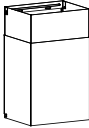

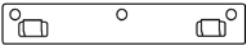






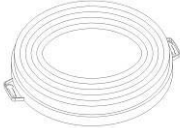
- N'installez pas la hotte au-dessus d'une cuisinière équipée d'un gril en hauteur.
- Ne laissez jamais les friteuses sans surveillance, car les graisses ou huiles surchauffées pourraient prendre feu.
- Ne laissez jamais de flammes vives sous la hotte.
- Si la hotte est endommagée, évitez de l'utiliser.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent de maintenance ou autres collaborateurs dûment qualifiés, afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués.

N'autorisez pas les enfants à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne peuvent pas être confiés à des enfants laissés sans surveillance.

- Prudence : L'appareil et ses pièces accessibles peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Prenez garde à ne pas toucher les éléments chauffants. Maintenez les enfants de moins de 8 ans à l'écart, à moins qu'ils ne restent en permanence sous surveillance.
 - La pièce sera bien aérée si vous utilisez la hotte en même temps que les appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.
 - Le non-respect des instructions de nettoyage peut entraîner un risque d'incendie.
 - Ne flambez pas des aliments sous la hotte.
 - PRUDENCE: Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec les appareils de cuisson.
 - Veillez à ne pas rejeter l'air dans un conduit conçu pour évacuer les fumées des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.

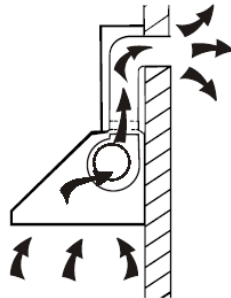
- Distance minimale entre la surface portante des ustensiles de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte. (Si la hotte est placée au-dessus d'un appareil à gaz, cette distance doit être d'au moins 70 cm.)
- Observez impérativement les réglementations concernant le rejet d'air.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, selon la méthode décrite au chapitre « MAINTENANCE ».
- Avertissement : Des vis ou fixations qui ne sont pas installées conformément à ces instructions peuvent représenter un risque électrique.
- Pour les instructions concernant la fixation de l'appareil fixe et la méthode de fixation de l'appareil à son support, veuillez consulter la section « **INSTALLATION ET FIXATION** ».
- Pour les instructions relatives au remplacement des ampoules, veuillez consulter la section « **Remplacement des ampoules** ».

PIÈCES FOURNIES

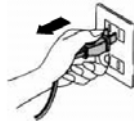
Description	Illustration	Qté
Hotte		1
Conduit		1
Tuyau d'échappement (150 mm de diamètre)		1
Support mural		1
Plaque I		1
Plaque II		1
Vis (4 mm x 40 mm)		7
Vis (4 mm x 30mm)		2
Cheville murale		9
Vis (4 mm x 8 mm)		6
Filtre à charbon		2

INSTALLATION (SORTIE D'AIR EXTÉRIÈRE)

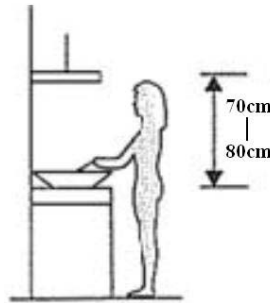
Si vous disposez d'une sortie vers l'extérieur, vous pouvez raccorder votre hotte, comme illustré ci-dessous, à l'aide d'un conduit d'extraction (émail, aluminium, tuyau flexible ou matériau non inflammable de 150 mm de diamètre intérieur).



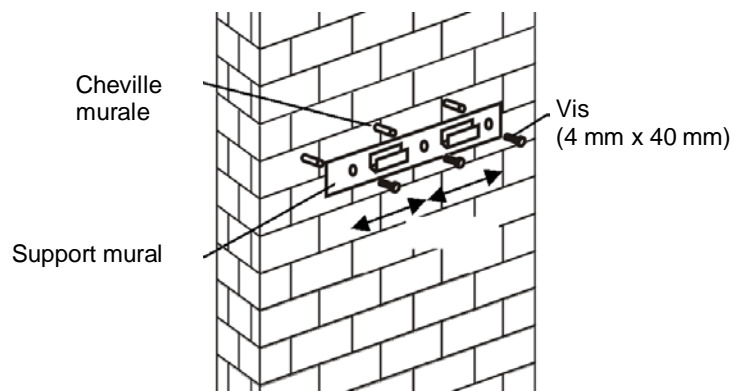
1. Avant l'installation, coupez l'appareil et débranchez-le de la prise.



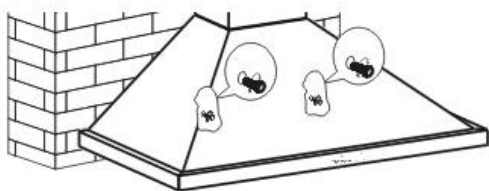
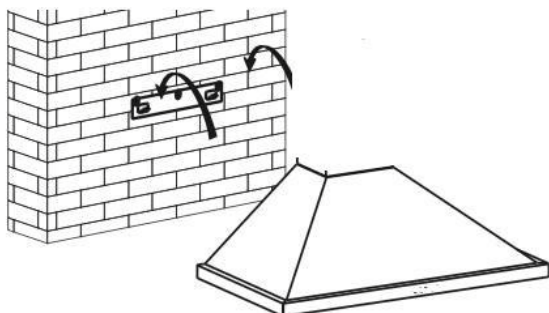
2. Pour obtenir l'effet optimum, la hotte doit être placée à une distance de 70~80 cm au-dessus du plan de cuisson.



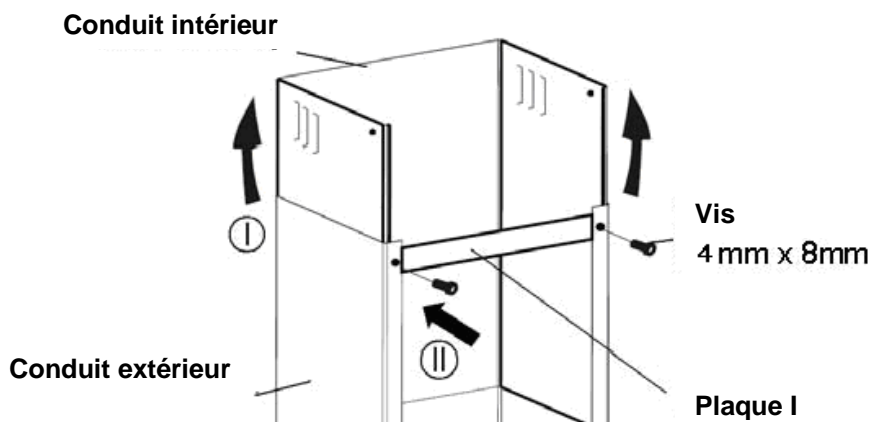
3. Forez trois trous pour fixer le support mural. Vissez et serrez le support mural au mur à l'aide des vis (4 mm x 40 mm) et des chevilles murales fournies.



4. Suspendez l'appareil au crochet du support mural et fixez l'appareil à l'aide des deux vis (4 mm x 30 mm).



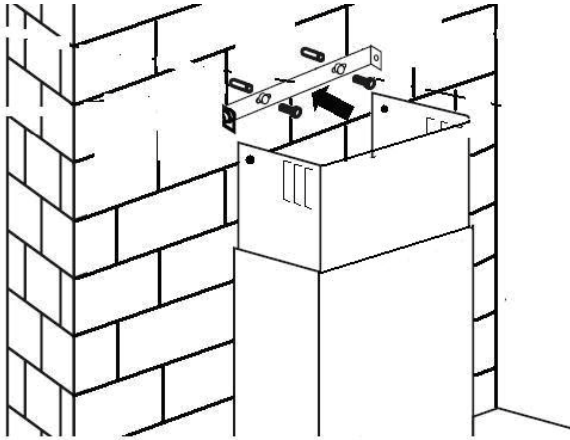
5. Les plaques I et II servent à fixer le conduit au mur. Placez le conduit intérieur sur le conduit extérieur. Tirez ensuite le conduit intérieur vers le haut. Installez la plaque I sur le conduit à l'aide de deux vis (4 mm x 8 mm).



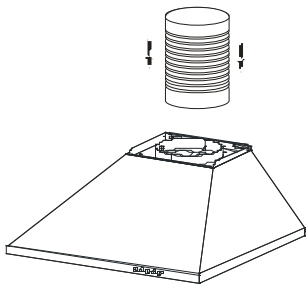
Placez le conduit sur la hotte et déterminez l'emplacement des plaques I et II.

Forez des trous pour fixer les plaques I et II.

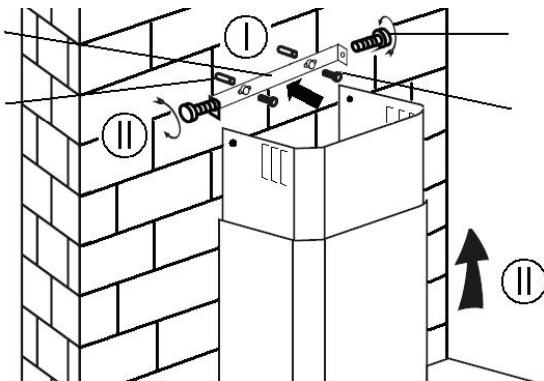
Fixez la plaque II au mur à l'aide de deux vis (4 mm x 40 mm) et chevilles murales.



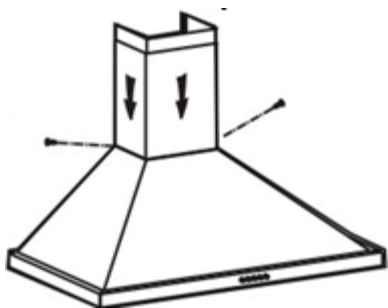
6. Retirez le conduit de la hotte. Accrochez le tuyau d'échappement au clapet anti-retour, comme illustré ci-dessous.



7. Remettez le conduit dans la hotte. Avant de lever le conduit à la hauteur souhaitée, fixez la plaque II au mur à l'aide de deux vis (4 mm x 40 mm) et chevilles murales. Levez le conduit jusqu'à la hauteur souhaitée et fixez-le à la plaque II à l'aide de deux vis (4 mm x 8 mm)



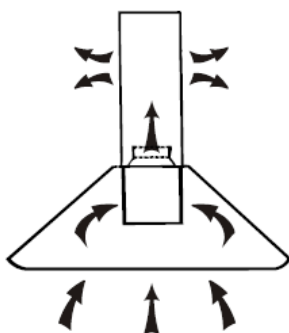
Fixez le conduit inférieur à la hotte à l'aide de deux vis (4 mm x 8 mm).



8. Avant utilisation, lisez toutes les instructions et vérifiez que la puissance de la hotte correspond à la puissance de l'alimentation.

INSTALLATION (OPTION POUR PRISE D'AIR INTÉRIEURE)

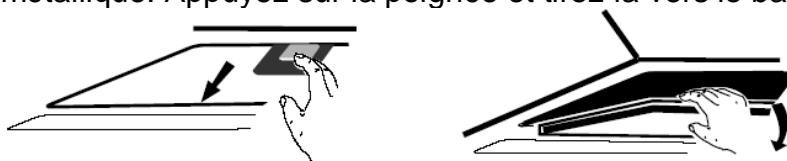
Si vous ne disposez pas d'une sortie vers l'extérieur, le tuyau d'échappement est inutile et la procédure d'installation est similaire à celle décrite à la section « INSTALLATION (SORTIE D'AIR EXTÉRIEURE) ».



Filtre à charbon actif

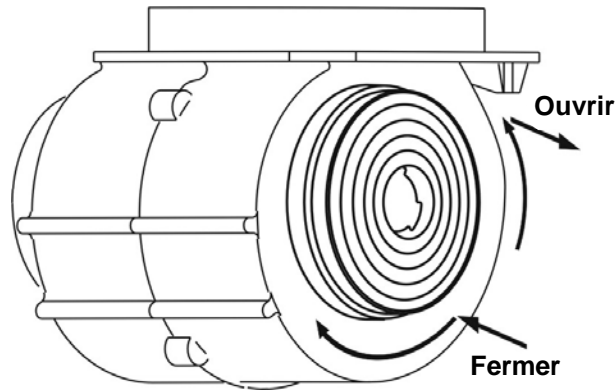
Le filtre à charbon actif peut être utilisé pour piéger les odeurs.

Pour pouvoir installer le filtre à charbon actif, commencez par décrocher le filtre anti-graisse métallique. Appuyez sur la poignée et tirez-la vers le bas.



Placez le filtre à charbon actif dans l'appareil et fixez-le en le tournant.

Répétez les instructions de l'autre côté.



REMARQUE :

- Vérifiez que le filtre est bloqué correctement. À défaut de quoi, il pourrait se desserrer et endommager l'appareil.
- Filtre à charbon actif accroché, la puissance d'aspiration sera réduite.


FONCTIONNEMENT

Bouton d'arrêt du moteur 

Appuyez sur ce bouton pour arrêter le fonctionnement du moteur.

Bouton basse vitesse 

Appuyez sur ce bouton pour lancer le fonctionnement à basse vitesse.

Bouton vitesse moyenne 

Appuyez sur ce bouton pour lancer le fonctionnement à vitesse moyenne.

Bouton grande vitesse 

Appuyez sur ce bouton pour lancer le fonctionnement à grande vitesse.

Bouton d'éclairage 

Appuyez une fois dessus pour allumer la LED. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour couper la lampe.

MAINTENANCE

Avant de procéder au nettoyage, coupez l'appareil et tirez la fiche.

I. Nettoyage régulier

Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau tiède savonneuse ou de détergent ménager. N'utilisez jamais de brosses métalliques, de produits chimiques ou d'abrasifs, ni de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

II. Nettoyage mensuel du filtre anti-graisse métallique

ESSENTIEL : Nettoyez le filtre tous les mois pour éviter tout risque d'incendie.

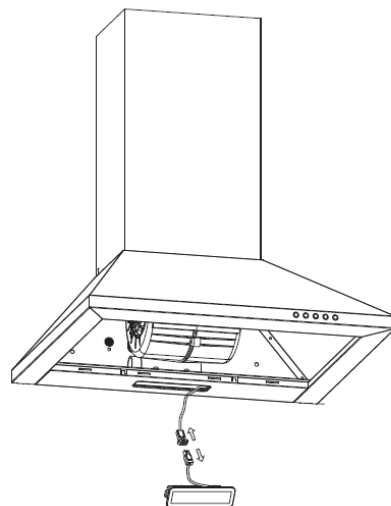
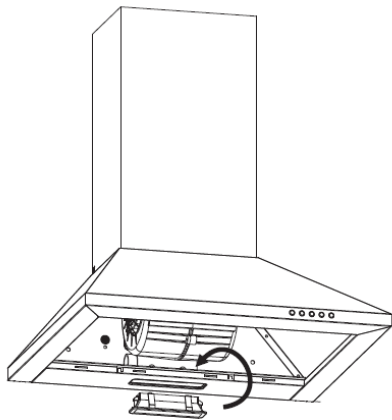
Le filtre recueille les graisses, les fumées, la poussière, ... de sorte que le filtre affecte directement l'efficacité de la hotte. S'il n'est pas nettoyé, les résidus de graisse (potentiellement inflammables) satureront le filtre. Nettoyez-le à l'aide de détergent ménager.

III. Nettoyage annuel du filtre à charbon actif

Appliquez cette procédure **UNIQUEMENT** sur un appareil à recirculation (sans prise vers l'extérieur). Ce filtre piège les odeurs et doit être remplacé une fois par an, en fonction de la fréquence d'utilisation de la hotte.

IV. Remplacement de la lampe

1. Commencez par couper l'appareil et par tirer la fiche.
2. Avant de la remplacer, attendez que la lampe soit refroidie.
3. Retirez les filtres anti-graisse métalliques.
4. Remplacez par le même type d'ampoule (ampoule LED 2,5 W).



DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La lampe est allumée, mais le ventilateur ne fonctionne pas	La pale du ventilateur est coincée.	Coupez l'appareil. Les réparations doivent être confiées exclusivement au personnel de maintenance qualifié.
	Le moteur est endommagé.	
Ni la lampe ni le ventilateur ne fonctionnent	Ampoule LED grillée.	Remplacez par une ampoule de puissance correcte.

Informations sur la hotte

	Symbole	Valeur	Unité
Identification du modèle		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Consommation annuelle d'énergie	AEC_{hotte}	52,0	kWh/a
Facteur d'augmentation avec le temps	f	1,6	
Efficacité dynamique des fluides	FDE_{hotte}	12,2	
Indice d'efficacité énergétique	EEl_{hotte}	81,3	
Débit d'air mesuré à l'efficacité maximale	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Pression d'air mesurée au point d'efficacité maximale	P_{BEP}	152	Pa
Débit d'air maximum	Q_{max}	423	m ³ /h
Puissance électrique absorbée mesurée au point d'efficacité maximale	W_{BEP}	86	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W_L	2,5	W
Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E_{moyen}	61	lux

Puissance absorbée mesurée en mode veille	P_S	-	W
Puissance absorbée mesurée en mode arrêt	P_O	0,00	W
Niveau de bruit	L_{WA}	70	dB

La méthode de mesure et de calcul du tableau ci-dessus est conforme à la réglementation de la Commission (EU) n° 65/2014 & 66/2014.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT :



Ce produit porte le symbole de tri sélectif des équipements électroniques usagés. Ce qui signifie que ce produit ne peut en aucun cas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit faire l'objet d'un système de tri sélectif, comme le prévoit la Directive 2012/19/CE.

Il sera ensuite recyclé ou démonté afin de minimiser les impacts sur l'environnement. Les produits électriques et électroniques présentent en effet un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine, en raison de la présence de substances dangereuses.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter vos autorités locales ou régionales.

Remarque :

Veuillez suivre la procédure suivante pour réduire l'impact global du processus de cuisson sur l'environnement (par ex. utilisation de l'énergie).

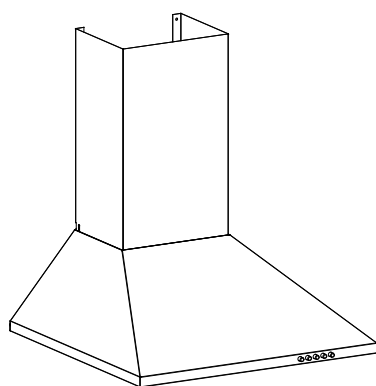
- (1) Installez la hotte dans un endroit adéquat, suffisamment aéré.
- (2) Nettoyez régulièrement la hotte de manière à ne pas obstruer l'écoulement d'air.
- (3) N'oubliez pas de couper la lumière en fin de cuisson.
- (4) N'oubliez pas de couper la hotte en fin de cuisson.

Informations pour le démontage

Ne démontez l'appareil que de la manière illustrée dans le Manuel d'utilisation. L'appareil ne peut en aucun cas être démonté par l'utilisateur. En fin de vie, ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Demandez des conseils pour le recyclage auprès de l'autorité locale ou du revendeur local.

CCC 60BA y CCC 60GH y CCC 60X y CCC 60N y CCC 60W

MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO



INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir esta campana extractora. Este manual de instrucciones está diseñado para proporcionar todas las instrucciones necesarias de instalación, uso y mantenimiento del electrodoméstico. Para que esta unidad funcione de forma correcta y segura, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- **Importante:** Desconecte siempre la corriente eléctrica durante la instalación y el mantenimiento; por ejemplo, cuando cambie una bombilla.
- La campana extractora debe instalarse con arreglo a las instrucciones de instalación y las medidas proporcionadas.
- Todo el trabajo de instalación debe ser realizado por un electricista cualificado u otro profesional competente.
- Tenga cuidado cuando deseche el material de embalaje. Puede resultar peligroso para los niños.
- Preste atención a las aristas afiladas del interior de la campana extractora, especialmente durante la instalación y la limpieza.
- Cuando se sitúe encima de un electrodoméstico de gas, entre la

superficie de apoyo de los recipientes de cocción de la encimera y la parte inferior de la campana tendrá que existir distancia mínima de:

Cocinas de gas: 70 cm

Cocinas eléctricas: 70 cm

Cocinas de carbón o aceite: 80 cm

- Asegúrese de no doblar el tubo en un ángulo de más de 90 grados, ya que esto reducirá la eficacia de la campana extractora.
- Esta campana extractora es para uso doméstico exclusivamente.
- Tape siempre las ollas y las sartenes cuando utilice una cocina de gas para cocinar.
- No intente utilizar la campana extractora sin los filtros de grasa o si los filtros tienen demasiada grasa.
- La campana extractora aspira el aire de la cocina cuando está en el modo de extracción. Asegúrese de que la ventilación sea adecuada. La campana extractora elimina el olor de la cocina, pero no el vapor.
- Si la campana se utiliza al mismo tiempo que otros electrodomésticos que queman

gas u otros combustibles, la cocina debe tener una ventilación adecuada.

- No instale la campana extractora con una parrilla de gama alta.
- No deje las sartenes sin vigilancia durante el uso, ya que la grasa o el aceite recalentados pueden incendiarse.
- Nunca deje el fuego encendido bajo la campana extractora.
- Si la campana se daña, no intente utilizarla.
- Para evitar riesgos, el fabricante, su representante de servicio o cualquier otra persona cualificada deben cambiar cualquier cable de alimentación que esté dañado.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo emplean bajo supervisión o se les instruye acerca de la seguridad del producto y entienden los riesgos que comporta. Los niños no deben jugar con

el electrodoméstico. Los niños no deben limpiar ni mantener el producto sin supervisión.

- Precaución: El electrodoméstico y las partes accesibles de este se calientan durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no tocar las resistencias. Los niños menores de 8 años deben mantenerse apartados, a menos que se sometan a supervisión permanente.
 - Si la campana se utiliza al mismo tiempo que otros electrodomésticos que queman gas u otros combustibles, la cocina debe tener una ventilación adecuada.
 - Si la limpieza no se realiza conforme se indica en las instrucciones, existe riesgo de incendio.
 - No flambee bajo la campana extractora.
 - PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se emplean aparatos de cocción.
 - Es posible que el aire no se expulse por la chimenea que sirve para evacuar los humos que generan los

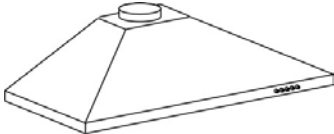
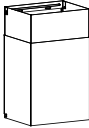

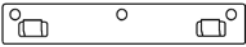






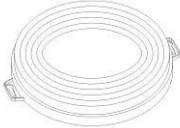
electrodomésticos que queman gas u otros combustibles.

– Debe existir una distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes de cocción de la encimera y la parte inferior de la campana (la distancia debe ser de 70 cm si la campana se instala encima de un aparato de gas).

– Deben cumplirse las normativas de descarga de aire.

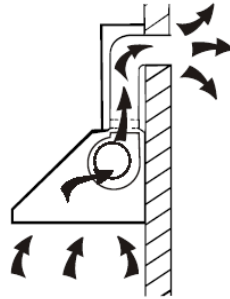
- Limpie el electrodoméstico de forma periódica según el método indicado en el capítulo MANTENIMIENTO.
- Advertencia: El incumplimiento de las instrucciones de instalación de los tornillos o de fijación del aparato pueden conllevar riesgos eléctricos.
- Estas instrucciones y el método de fijación del electrodoméstico, así como la forma de fijarlo al soporte, se incluyen en la sección «**INSTALACIÓN Y ANCLAJE**».
- Las instrucciones para cambiar la bombilla se incluyen en la sección «**Cambio de bombillas**».

COMPONENTES SUMINISTRADOS

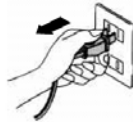
Descripción	Ilustración	Cant.
Campana extractora		1
Chimenea		1
Tubo de salida de humos (150 mm de diámetro)		1
Soporte de pared		1
Placa I		1
Placa II		1
Tornillo (4 mm x 40 mm)		7
Tornillo (4 mm x 30 mm)		2
Taco		9
Tornillo (4 mm x 8 mm)		6
Filtro de carbón		2

INSTALACIÓN (VENTILACIÓN EXTERIOR)

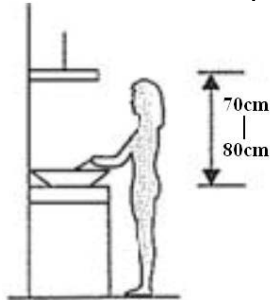
Si dispone de una salida al exterior, la campana extractora puede conectarse como se muestra abajo por medio de un conducto de extracción (tubo de esmalte, aluminio, flexible o de material no inflamable con diámetro interior de 150 mm).



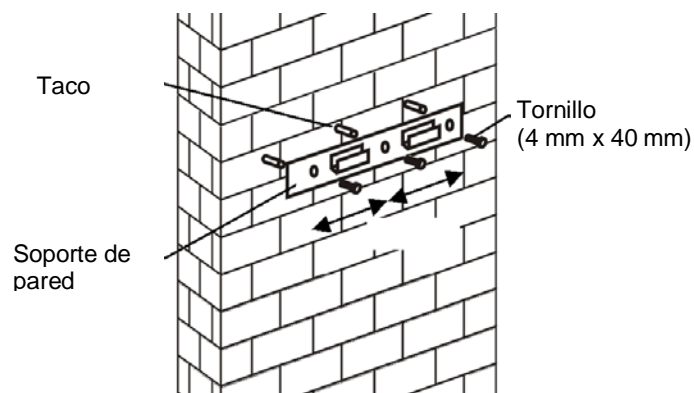
1. Antes de llevar a cabo la instalación, apague la unidad y desconéctela de la toma de corriente.



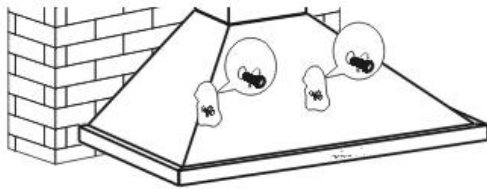
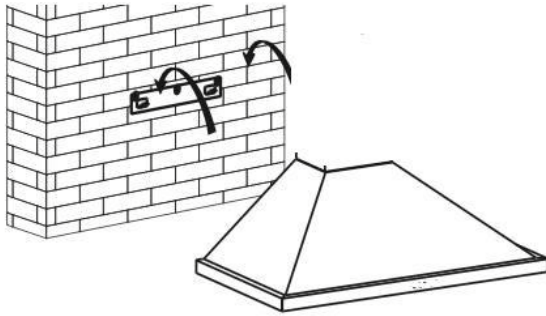
2. La campana extractora debe colocarse a 70~80 cm por encima de la superficie de cocción para obtener resultados óptimos.



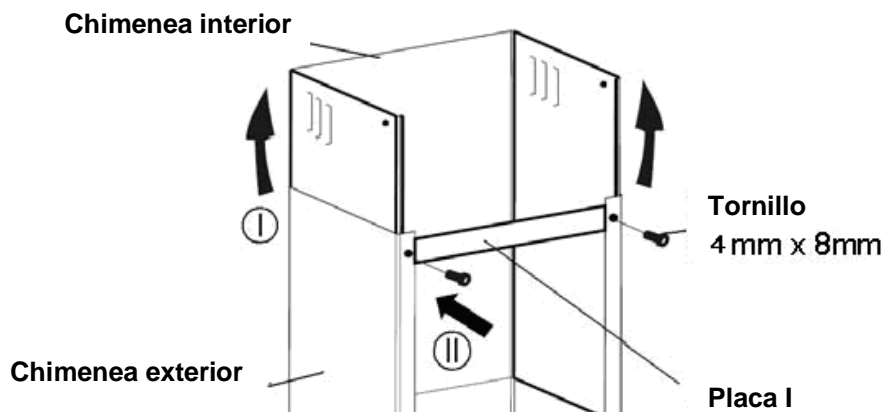
3. Haga 3 orificios para acoplar el soporte de pared. Fije el soporte a la pared con los tornillos (4 mm x 40 mm) y los tacos suministrados.



4. Cuelgue el electrodoméstico en el gancho del soporte de pared y fíjelo con 2 tornillos (4 mm x 30 mm).



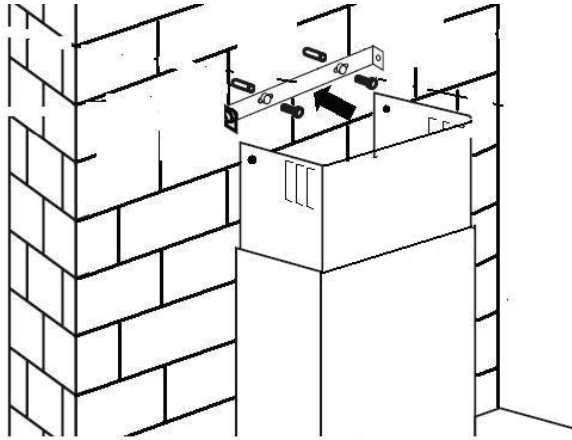
5. Las placas I y II se utilizan para sujetar la chimenea a la pared. Coloque la chimenea interior dentro de la chimenea exterior. Luego tire de la chimenea interior hacia arriba. Instale la placa I en la chimenea con dos tornillos (4 mm x 8 mm).



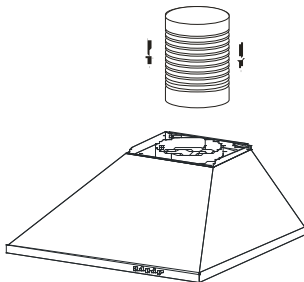
Coloque la chimenea en la campana extractora y determine la posición de las placas I y II.

Haga orificios para acoplar las placas I y II.

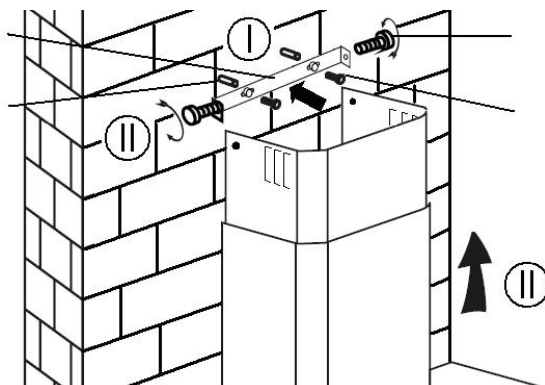
Fije la placa I a la pared con dos tornillos (4 mm x 40 mm) y tacos.



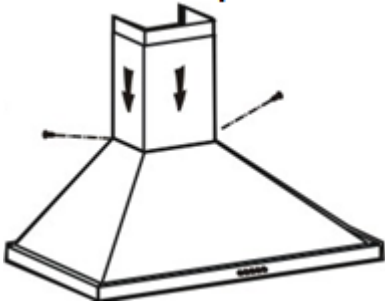
6. Extraiga la chimenea de la campana extractora. Monte el tubo de salida de humos en la válvula unidireccional como se muestra abajo.



7. Vuelva a colocar la chimenea en la campana extractora. Antes de levantar la chimenea a la altura deseada, fije la placa I a la pared con dos tornillos (4 mm x 40 mm) y tacos. Suba la chimenea hasta la altura deseada y fíjela a la placa II con 2 tornillos (4 mm x 8 mm).



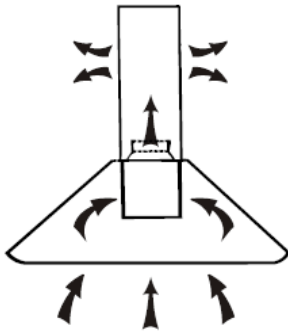
Utilice 2 tornillos (4x8 mm) para anclar la chimenea inferior a la campana extractora.



8. Antes de usar el electrodoméstico, lea las instrucciones y asegúrese de que la potencia nominal de la campana extractora coincide con la potencia nominal de la red eléctrica.

INSTALACIÓN (OPCIONAL PARA VENTILACIÓN INTERIOR)

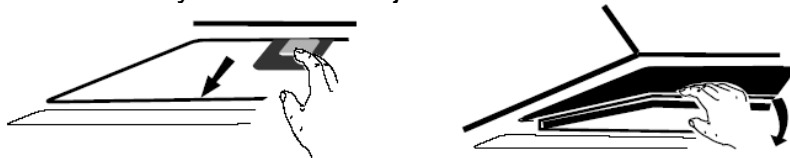
Si no existe salida al exterior, no se necesita el tubo de salida de humos y la instalación es similar a la que se muestra en la sección «INSTALACIÓN (VENTILACIÓN EXTERIOR)».



Filtro de carbón

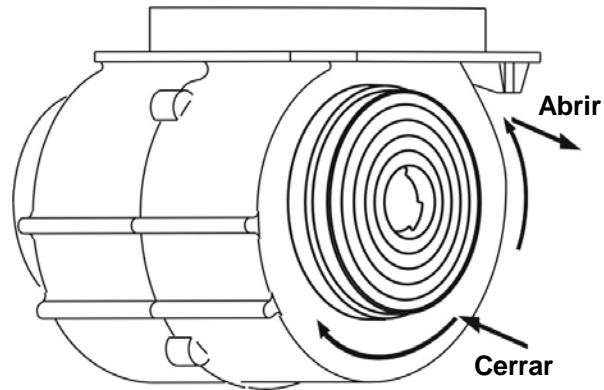
El filtro de carbón activado permite atrapar los olores.

Para instalar este filtro, primero hay que quitar el filtro de grasa metálico. Presione sobre el cierre y tire hacia abajo.



Coloque el filtro de carbón activado en la unidad y gírelo para fijarlo.

Repita el mismo procedimiento en el otro lado.




NOTA:

- Asegúrese de que el filtro está correctamente bloqueado. De lo contrario, podría soltarse y dañar la unidad.
- La potencia de aspiración disminuye cuando se acopla el filtro de carbón activado.

FUNCIONAMIENTO

Botón para apagar el motor 

Pulse este botón para detener el funcionamiento del motor.

Botón de baja velocidad 

Pulse este botón para que la campana funcione a baja velocidad.

Botón de velocidad media 

Pulse este botón para que la campana funcione a velocidad media.

Botón de alta velocidad 

Pulse este botón para que la campana funcione a alta velocidad.

Botón de luz 

Púlselo una vez; el LED se iluminará. Púlselo de nuevo para que se apague la luz.

MANTENIMIENTO

Antes de efectuar la limpieza, apague la unidad y desconéctela del enchufe.

I. Limpieza habitual

Utilice un paño suave humedecido en agua templada con detergente suave o un producto de limpieza doméstico. No use estropajos metálicos, productos químicos, materiales abrasivos ni cepillos duros para limpiar la unidad.

II. Limpieza mensual del filtro de grasa metálico

FUNDAMENTAL: La limpieza mensual del filtro puede evitar el riesgo de incendio.

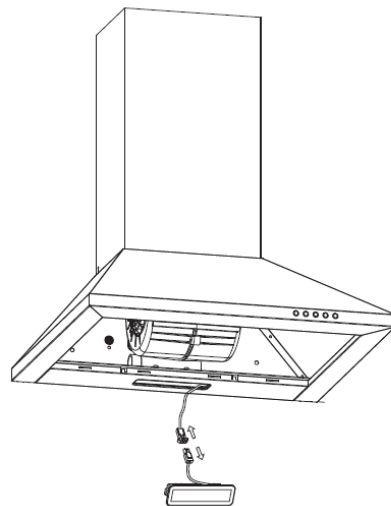
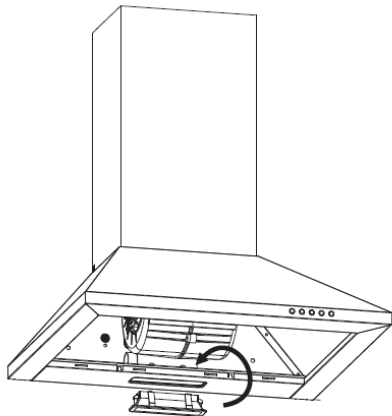
El filtro recoge la grasa, el humo y el polvo; por consiguiente, su estado afecta directamente a la eficacia de la campana extractora. Si no se limpia, los restos de grasa (potencialmente inflamables) se saturarán en el filtro. Límpielo con un detergente doméstico.

III. Limpieza anual del filtro de carbón activado

Se aplica **SOLAMENTE** a la unidad instalada como unidad de recirculación (sin ventilación exterior). El filtro atrapa los olores y debe cambiarse al menos una vez al año, dependiendo de la frecuencia de uso de la campana extractora.

IV. Cambio de la luz

1. Apague la unidad y desconéctela del enchufe.
2. Espere hasta que la luz se enfríe antes de cambiarla.
3. Quite los filtros de grasa de metal.
4. Utilice una bombilla de repuesto del mismo tipo (LED de 2,5 W).



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa	Solución
La luz se enciende, pero el ventilador no funciona.	La hélice del ventilador se ha atascado.	Apague la unidad. Un técnico de servicio cualificado es la única persona que puede realizar la reparación.
	El motor está dañado.	
La luz y el ventilador no funcionan.	La luz LED se ha fundido.	Cambie la luz por otra de la misma potencia.

Información de la campana extractora

	Símbolo	Valor	Unidad
Identificación de modelo		CCC 60BA y CCC 60GH y CCC 60X y CCC 60N y CCC 60W	
Consumo energético anual	$AEC_{campana}$	52,0	kWh/a
Factor de aumento del tiempo	f	1,6	
Eficacia de la dinámica de fluidos	$FDE_{campana}$	12,2	
Índice de eficiencia energética	$EEI_{campana}$	81,3	
Caudal de aire medido de eficacia máxima	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Presión de aire medida en el punto de máxima eficacia	P_{BEP}	152	Pa
Caudal de aire máximo	$Q_{máx}$	423	m ³ /h
Entrada de potencia eléctrica medida en el punto de máxima eficacia	W_{BEP}	86	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	W_L	2,5	W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E_{media}	61	lux
Consumo de potencia medido en modo de espera	P_S	-	W

Consumo de potencia medido en modo apagado	P_o	0,00	W
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	70	dB

El método de medida y cálculo de los valores de la tabla anterior cumple los requisitos de los Reglamentos (UE) N° 65/2014 y 66/2014 de la comisión.

PROTECCIÓN AMBIENTAL:



Este producto lleva el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos electrónicos. Eso significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que se debe contar con un sistema de recogida selectiva con arreglo a la Directiva 2012/19/CE.

Después se reciclará o desmantelará para minimizar su impacto en el medio ambiente. Los productos eléctricos y electrónicos son potencialmente peligrosos para el ambiente y la salud humana debido a que contienen sustancias peligrosas.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales.

Nota:

A continuación se muestra la forma de reducir el impacto ambiental total (como el consumo energético) del proceso de cocción.

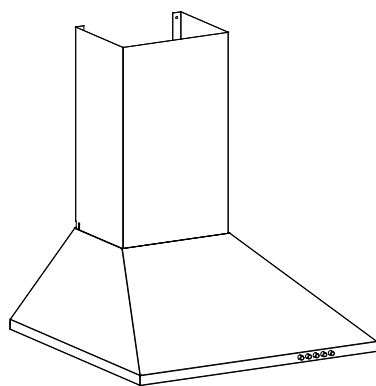
- (1) Instale la campana extractora en un lugar adecuado con suficiente ventilación.
- (2) Limpie la campana extractora de forma periódica para que no se obstruya el paso de aire.
- (3) No olvide apagar la luz de la campana extractora después de cocinar.
- (4) No olvide apagar la campana extractora después de cocinar.

Información sobre el desguace

No desmonte el electrodoméstico de ninguna manera que no se haya indicado en el manual del usuario. Es posible que el usuario no pueda desmontar el electrodoméstico. El electrodoméstico no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil. Consulte a las autoridades locales o al vendedor del producto para reciclarlo.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

MANUAL DE INSTALAÇÃO E DO UTILIZADOR



INTRODUÇÃO

Obrigado por ter selecionado este exaustor.

Este manual de instruções destina-se a fornecer todas as instruções necessárias relacionadas com a instalação, utilização e manutenção do equipamento. Para operar a unidade corretamente e em segurança, deve ler este manual de instruções atentamente antes de instalar e de usar o equipamento.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Importante!** Desligue sempre a alimentação elétrica na rede durante os trabalhos de instalação e manutenção, tais como a substituição de lâmpadas.
- O exaustor deve ser instalado de acordo com as instruções de instalação e todas as medições devem ser cumpridas.
- Todo o trabalho de instalação deve ser realizado por um técnico ou por um electricista qualificado.
- Elimine o material de embalagem com cuidado. As crianças são vulneráveis ao mesmo.
- Preste atenção às arestas afiadas no interior do exaustor especialmente durante a instalação e a limpeza.
- Quando o exaustor está localizado por cima de um aparelho a gás, a distância mínima entre a superfície de suporte para

os recipientes de cozedura na placa e a parte mais baixa do exaustor, deve ser:

Fogão a gás: 70 cm

Fogão elétrico: 70 cm

Fogões a carvão ou petróleo: 80 cm

- Confirme se a conduta não tem curvas mais acentuadas do que 90 graus, pois isso irá reduzir a eficiência do exaustor.
- Este exaustor foi desenhado apenas para uso doméstico.
- Quando cozinhar em fogão a gás, coloque sempre as tampas nas panelas e tachos.
- Não tente usar o exaustor sem os filtros de gordura ou se os filtros estiverem excessivamente engordurados!
- Em modo de extração, o ar na cozinha também é removido pelo exaustor. Certifique-se de que são observadas as medidas de ventilação adequadas. O exaustor remove odores da divisão, mas não o vapor.
- Deve existir ventilação adequada na divisão quando o exaustor é usado em

simultâneo com aparelhos de queima de gás ou outros combustíveis

- Não instale o exaustor por cima de um grelhador.
- Não deixe fritadeiras desatendidas durante a sua utilização por as gorduras ou os óleos sobreaquecidos podem incendiar.
- Nunca deixe chamas livres acesas por baixo do exaustor.
- Se o exaustor estiver danificado, não deve tentar usá-lo.
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente técnico ou por pessoas qualificadas e formadas para esse efeito, para evitar qualquer perigo.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência e conhecimentos para o fazer, desde que supervisionadas ou devidamente orientadas relativamente ao uso seguro do equipamento e sobre os perigos

envolvidos. As crianças não podem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção não deve ser realizada por crianças sem a supervisão de um adulto.

- Cuidado: O equipamento e as suas partes acessíveis podem ficar quentes durante o funcionamento. Tenha cuidado ao tocar os elementos quentes.

As crianças com menos de 8 anos de idade devem manter-se afastadas do fogão, exceto quando supervisionadas por um adulto.

- Deve existir ventilação adequada na divisão quando o exaustor é usado em simultâneo com aparelhos de queima de gás ou outros combustíveis

- Existe risco de incêndio se a limpeza não for realizada de acordo com as instruções

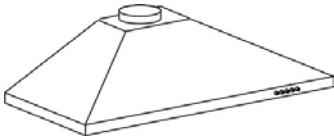
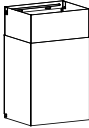



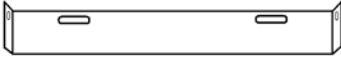




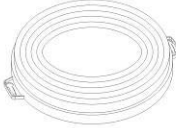
- Não fazer flambées por baixo do exaustor.

- CUIDADO: As partes acessíveis podem ficar quentes quando usado com equipamentos de cozedura.

- O ar não deve ser descarregado para uma tubagem que sejam usada para os fumos de exaustão de aparelhos de queima de gás ou de outros combustíveis.
- A distância mínima entre a superfície de suporte para os recipientes de cozedura na placa e a parte mais baixa do exaustor. (Quando o exaustor está situado por cima de um fogão a gás, a distância deve ser, no mínimo, 70 cm.)
- As regulamentações relativas à descarga de ar devem ser cumpridas.
- Limpe o equipamento periodicamente, seguindo o método apresentado no capítulo **MANUTENÇÃO**.
- Aviso: A não instalação de parafusos ou dispositivo de fixação de acordo com estas instruções pode resultar em perigos elétricos
- Relativamente às instruções sobre o método de fixação do equipamento e sobre como o aparelho deve ser fixado ao seu suporte, consulte a secção **“INSTALAÇÃO E FIXAÇÃO”**.
- Relativamente às instruções sobre a

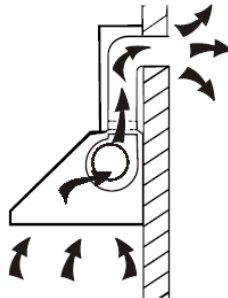
substituição de lâmpadas, consulte a
secção “**SUBSTITUIÇÃO DE
LÂMPADAS**”.

PEÇAS FORNECIDAS

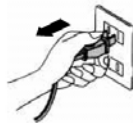
Descrição	Ilustração	Qtd.
Exaustor		1
Chaminé		1
Tubo de exaustão (150 mm diâmetro)		1
Braçadeira mural		1
Placa I		1
Placa II		1
Parafuso (4 mm x 40 mm)		7
Parafuso (4 mm x 30mm)		2
Ficha mural		9
Parafuso (4 mm x 8mm)		6
Filtro de carvão		2

INSTALAÇÃO (VENT EXTERIOR)

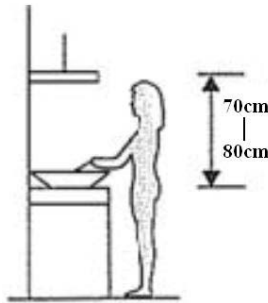
Se tem uma saída para o exterior, o exaustor pode ser ligado conforme a imagem abaixo, através de uma conduta de extração (esmalte, alumínio, tubo flexível ou material não-inflamável, com um diâmetro interior de 150 mm)



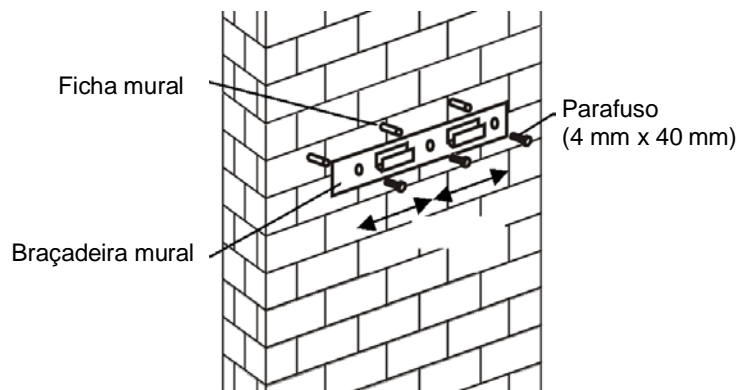
1. Antes da instalação, desligue a unidade e retire o cabo da ficha.



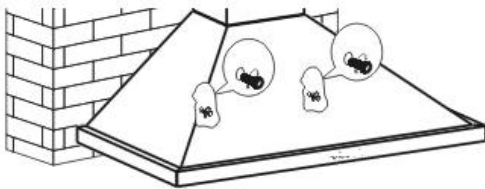
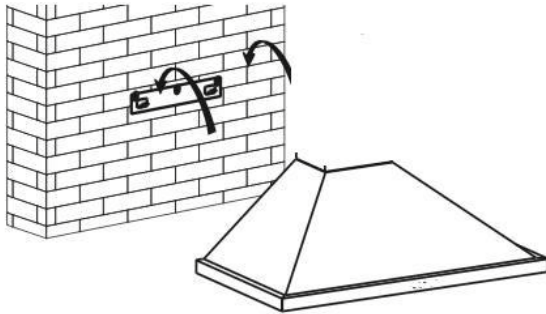
2. O exaustor deve ser colocado a uma distância de 70~80 cm acima da superfície de cozedura, para um funcionamento melhor.



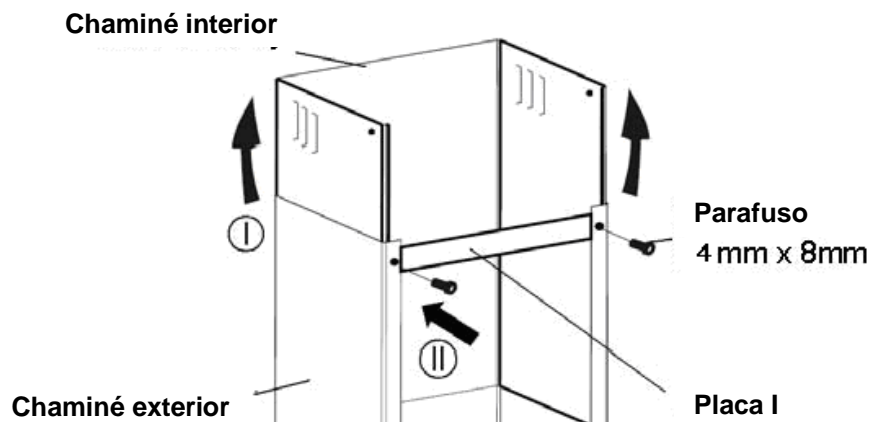
3. Faça 3 furos para fixar a braçadeira mural. Aparafuse e aperte a braçadeira mural à parede com os parafusos (4 mm x 40 mm) e as fichas murais fornecidas.



4. Pendure o aparelho no gancho da braçadeira mural e fixe o aparelho com o 2 parafusos (4 mm x 30 mm).



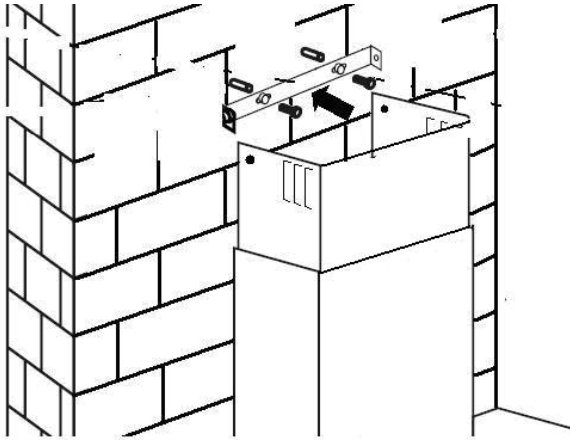
5. As placas I e II são usadas para fixar a chaminé à parede. Coloque a chaminé interior dentro da chaminé exterior. Depois, empurre a chaminé para cima. Instale a placa I na chaminé com 2 parafusos (4 mm x 8 mm).



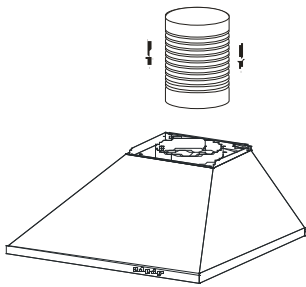
Coloque a chaminé no exaustor e determine a localização das placas I e II.

Faça os furos para acomodar as placas I e II.

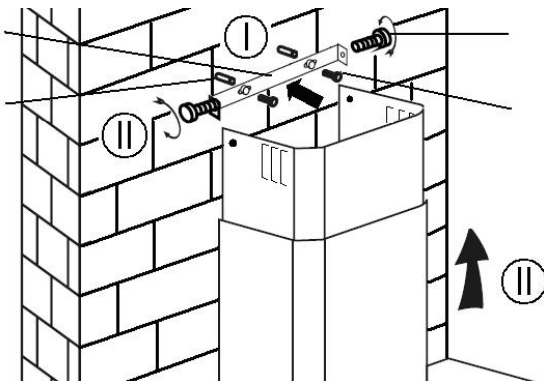
Fixe a placa II à parede com 2 parafusos (4mm x 40mm) e fichas murais.



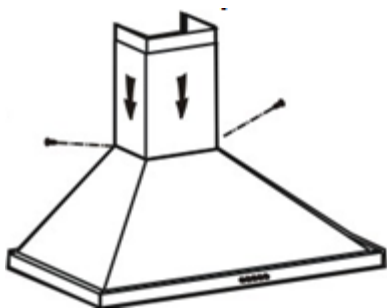
6. Retire a chaminé do exaustor e fixe o tubo de exaustão à válvula de via única, como apresentado abaixo.



7. Coloque a chaminé novamente no exaustor. Antes de levantar a chaminé para a altura pretendida, fixe a placa I à parede com 2 parafusos (4mm x 40mm) e fichas murais. Levante a chaminé para a altura pretendida e fixe-a à placa II com 2 parafusos (4 mm x 8 mm)



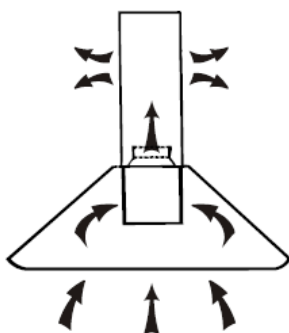
Fixe a chaminé inferior ao exaustor com 2 parafusos (4 x 8 mm)



8. Antes de usar, leia todas as instruções e certifique-se de que a gama de potência do exaustor equivale à gama de potência da alimentação elétrica.

INSTALAÇÃO (OPCIONAL PARA VENT INTERIOR)

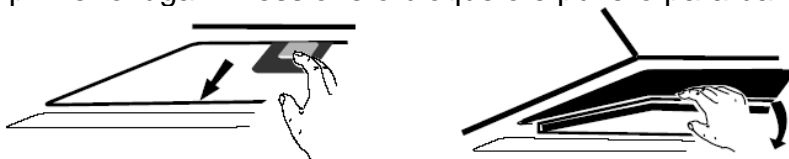
Se não tem uma saída para o exterior, o tubo do exaustor não é necessário e a instalação é similar ao apresentado na secção “INSTALAÇÃO (VENT EXTERIOR)”.



Filtro de carvão

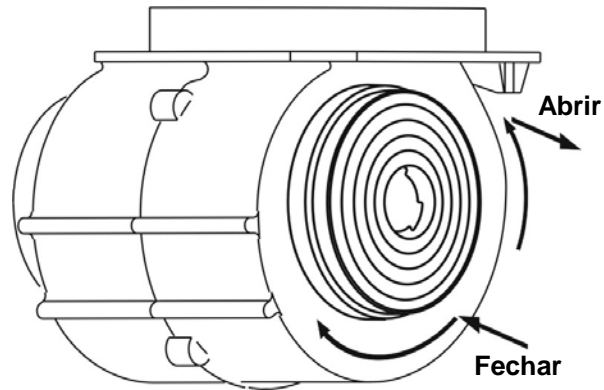
O filtro de carvão ativo pode ser usado para eliminar odores.

Para instalar e ativar um filtro de carvão, deve desapertar e retirar o filtro anti-gordura, em primeiro lugar. Pressione o bloqueio e puxe-o para baixo.



Coloque o filtro de carvão ativo na unidade e fixe-o rodando o mesmo.

Repita o procedimento no outro lado.



NOTA:

- Confirme se o filtro está bloqueado de forma segura. Caso contrário, pode cair e danificar a unidade.
- Quando o filtro de carvão é ativado, o poder de sucção pode ser inferior.

OPERAÇÃO

Desligue o botão do motor 

Pressione este botão para parar a operação do motor.

Botão de velocidade Baixa 

Premir este botão para operar a baixa velocidade.

Botão de velocidade Média 

Premir este botão para operar a média velocidade.

Botão de velocidade Alta 

Premir este botão para operar a alta velocidade.

Botão da iluminação 

Pressione uma vez, a lâmpada LED acende. Pressione novamente para desligar a lâmpada.

MANUTENÇÃO

Antes de limpar, desligue a unidade e retire a ficha.

I. Limpeza diária

Use um pano macio humedecido com água morna com sabão ou detergente de limpeza doméstica. Nunca use esfregões metálicos, químicos, materiais abrasivos ou escovas duras para limpar a unidade.

II. Limpeza mensal para o filtro anti-gordura metálico

ESSENCIAL: A limpeza mensal do filtro pode evitar riscos de incêndio.

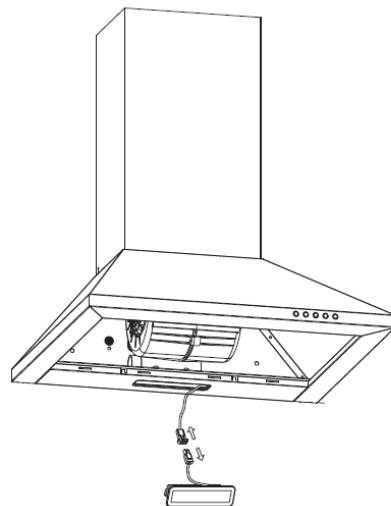
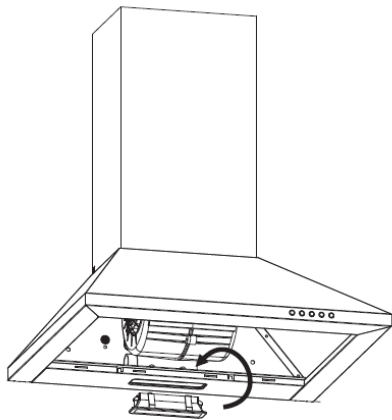
O filtro recolhe gordura, fumo e poeira... pelo que afeta diretamente a eficiência do exaustor. Se não for limpo, os resíduos de gordura (potencialmente inflamável) irá saturar o filtro. Limpe-o com detergente de limpeza doméstico.

III. Limpeza anual do filtro de carvão ativo

Aplique **APENAS** na unidade instalada com uma unidade de recirculação de ar (não ventilado do exterior). Este filtro elimina odores e deve ser substituído, no mínimo, uma vez por ano, dependendo da frequência de utilização do exaustor.

IV. Substituição da lâmpada

1. Desligue a unidade e retire a ficha.
2. Espere até que a lâmpada arrefeça antes de proceder à substituição.
3. Remova os filtros anti-gordura metálicos
4. Substitua com o mesmo tipo de lâmpada (Lâmpada LED 2.5 W).



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Causa	Solução
Luz acesa, mas a ventoinha não funciona	A lâmina da ventoinha está encravada.	Desligue a unidade. A reparação deve ser realizada apenas por pessoal técnico qualificado.
	O motor está avariado.	
A lâmpada e a ventoinha não funcionam	Lâmpada LED queimada.	Substitua a lâmpada com a potência correta.

Informação para o exaustor

	Símbolo	Valor	Unidade
Identificação do modelo		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Consumo anual de energia	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Fator de aumento de tempo	f	1,6	
Eficiência dinâmica fluido	FDE_{hood}	12,2	
Índice de eficiência energética	EEl_{hood}	81,3	
Gama fluxo de ar medido na maior eficiência	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Pressão de ar medida no ponto de maior eficiência	P_{BEP}	152	Pa
Fluxo de ar máximo	Q_{max}	423	m ³ /h
Entrada de potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	W_{BEP}	86	W
Potência nominal do sistema de iluminação	W_L	2,5	W
Iluminação média do sistema de iluminação na superfície de indução	E_{middle}	61	lux
Consumo de potência medido em modo standby	P_s	-	W
Consumo de potência medido em modo off	P_o	0,00	W
Nível de potência sonora	L_{WA}	70	dB

O método de medição e de cálculo da tabela acima está de acordo com a regulamentação da comissão europeia (UE) Nr 65/2014 e 66/2014.

PROTEÇÃO AMBIENTAL:



Este produto está marcado com o símbolo de separação seletiva de resíduos de equipamentos eletrônicos. Isto significa que o produto não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico, mas deve ser apoiado por um sistema de recolha seletiva em conformidade com a Diretiva 2012/19 /CE. Será então reciclado ou desmantelado para minimizar os impactos sobre o meio ambiente, produtos elétricos e eletrônicos que são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana, devido à presença de substâncias perigosas. Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais.

Nota:

Abaixo encontra informação sobre como reduzir o impacto ambiental total (ex. Uso energético) do processo de cozedura).

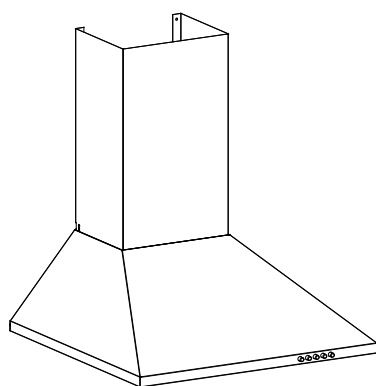
- (1) Instale o exaustor num local adequado onde exista ventilação eficiente.
- (2) Limpe o exaustor regularmente para que não bloqueie as passagens de ar.
- (3) Quando acabar de cozinhar, não esqueça de desligar a iluminação do exaustor.
- (4) Quando acabar de cozinhar, não esqueça de desligar o exaustor.

Informação sobre desmontagem

Não desmonte o equipamento de forma diferente da apresentada no manual do utilizador. O equipamento não pode ser desmontado pelo utilizador. No fim de vida, o equipamento não deve ser eliminado junto com os resíduos domésticos. Confirme se as Autoridades Locais ou o revendedor sobre as recomendações de reciclagem.

CCC 60BA | CCC 60GH | CCC 60X | CCC 60N | CCC 60W

INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI



WSTĘP

Dziękujemy za wybranie niniejszego okapu kuchennego. W niniejszym podręczniku znajdują się wszelkie wymagane instrukcje związane z instalacją, użytkowaniem i konserwacją tego urządzenia. Aby prawidłowo i bezpiecznie obsługiwać to urządzenie, należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją przed zainstalowaniem go i pierwszym użyciem.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- **Ważne! Zawsze odłączać zasilanie od sieci elektrycznej na czas instalacji i przeprowadzania czynności konserwacyjnych, na przykład wymiany żarówki.**
- **Okap kuchenny należy zainstalować zgodnie z instrukcją instalacji i podanymi środkami ostrożności.**
- **Wszelkie czynności instalacyjne powinna wykonać kompetentna osoba lub wykwalifikowany elektryk.**
- **Usunąć materiał opakowania z należytą starannością. Może on stanowić zagrożenie dla dzieci.**
- **Uważać na ostre krawędzie wewnątrz okapu, zwłaszcza podczas instalacji i czyszczenia.**
- **Gdy okap kuchenny jest umieszczany nad kuchenką gazową, minimalna odległość między powierzchnią płyty grzejnej, na**

której położone są naczynia do gotowania, a najniższą częścią okapu musi być następująca:

Kuchenki gazowe: 70 cm

Kuchenki elektryczne: 70 cm

Kuchenki węglowe lub olejowe: 80 cm

- Upewnić się, że kanał nie jest zagięty bardziej niż pod kątem 90 stopni, ponieważ może to ograniczyć skuteczność działania okapu.
- Okap kuchenny służy wyłącznie do użytku domowego.
- Zawsze umieszczać pokrywki na garnkach i patelniach podczas gotowania na kuchenie gazowej.
- Nie próbować używać okapu bez filtrów przeciwtłuszczowych lub jeśli filtry są nadmiernie zabrudzone tłuszczem!
- W trybie wyciągania powietrze jest przez okap usuwane z pomieszczenia. Upewnić się, że zapewniona jest prawidłowa wentylacja pomieszczenia. Okap kuchenny usuwa z pomieszczenia nieprzyjemny zapach, ale nie parę.

- Powinna być zapewniona odpowiednia wentylacja pomieszczenia, kiedy okap kuchenny jest używany wspólnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa.
- Nie instalować nad kuchenką z wysoko położonym grillem.
- Nie zostawiać bez nadzoru patelni, na której smaży się potrawa, ponieważ przegrzane tłuszcze lub oleje mogą się zapalić.
- Nigdy nie zostawiać otwartych płomieni pod okapem.
- W razie uszkodzenia okapu nie należy próbować z niego korzystać.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego powinien go wymienić producent, serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub

poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one ewentualne zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- **Przeostoga:** Urządzenie i niektóre z jego elementów mogą się nagrzać w trakcie pracy. Należy unikać dotykania nagranych elementów. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są one pod stałym nadzorem.

Powinna być zapewniona odpowiednia wentylacja pomieszczenia, kiedy okap kuchenny jest używany wspólnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa.

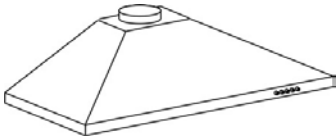
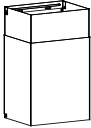








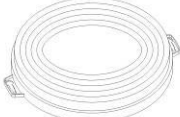
- Istnieje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie z instrukcjami.
- Nie doprowadzać do powstawania wysokiego płomienia pod okapem.

- PRZESTROGA: Dostępne elementy mogą się nagrzewać w przypadku korzystania z urządzeń kuchennych.
- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego, który jest wykorzystywany do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.
- Minimalna odległość między powierzchnią płyty grzejnej, na której położone są naczynia do gotowania, a najniższą częścią okapu. (Gdy okap jest umieszczony nad kuchenką gazową, odległość ta powinna wynosić co najmniej 70 cm).
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
- Okresowo należy czyścić swoje urządzenie zgodnie z metodą opisaną w rozdziale „KONSERWACJA”.
- Ostrzeżenie: Niezainstalowanie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszymi instrukcjami może skutkować zagrożeniami elektrycznymi.
- Jeśli chodzi o instrukcję mocowania

zmontowanego urządzenia i sposób mocowania urządzenia do jego wspornika, należy zapoznać się z rozdziałem „**INSTALACJA I MOCOWANIE**”.

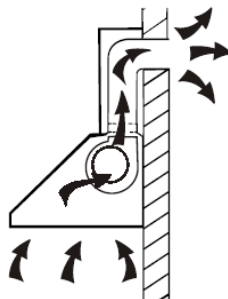
- Jeśli chodzi o instrukcję wymiany żarówki, należy zapoznać się z rozdziałem „**Wymiana żarówki**”.

DOSTARCZONE ELEMENTY

Opis	Ilustracja	Ilość
Okap kuchenny		1
Komin		1
Rura wylotowa (150 mm średnicy)		1
Wspornik ścienny		1
Płyta I		1
Płyta II		1
Śruba (4 mm x 40 mm)		7
Śruba (4 mm x 30 mm)		2
Kołek montażowy		9
Śruba (4 mm x 8mm)		6
Filtr węglowy		2

INSTALACJA (WENTYLACJA NA ZEWNĄTRZ)

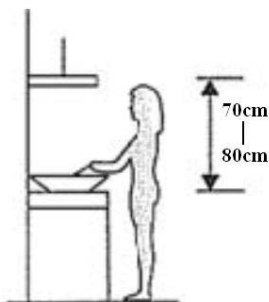
Jeśli dostępne jest odprowadzenie na zewnątrz, okap kuchenny można podłączyć, jak pokazano na poniższym rysunku, używając kanału wylotowego (pokrytego emalią, wykonanego z aluminium, rury elastycznej lub niepalnego materiału o średnicy wewnętrznej 150 mm).



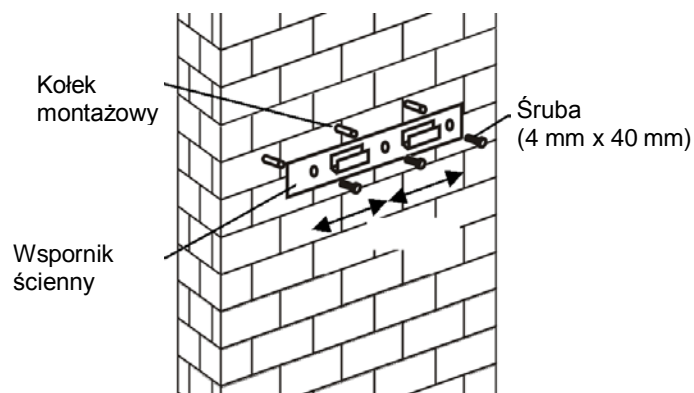
1. Przed zainstalowaniem wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka.



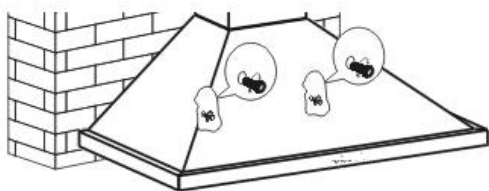
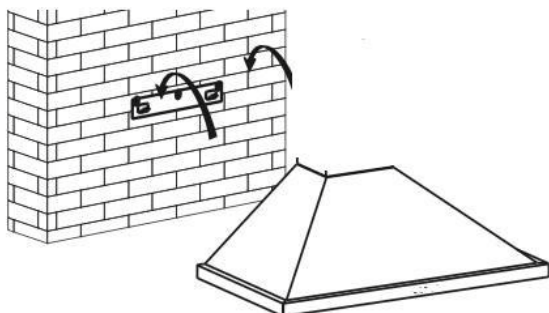
2. Aby uzyskać najlepszy efekt, okap powinien być umieszczony w odległości 70 ~ 80 cm nad kuchenką.



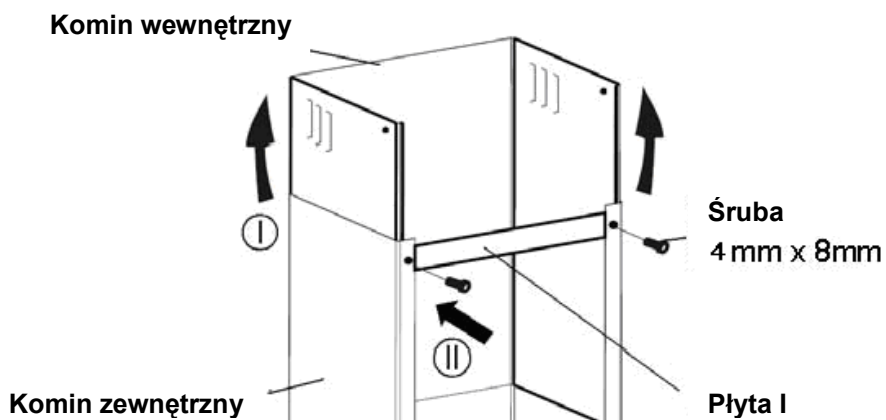
3. Wywiercić 3 otwory, aby zamontować wspornik ścienny. Przykręcić wspornik ścienny do ściany za pomocą śrub z zestawu (4 mm x 40 mm) i dostarczonych kołków montażowych.



4. Powiesić urządzenie na hakach wspornika ściennego i przykręcić za pomocą 2 śrub (4 mm x 30 mm).



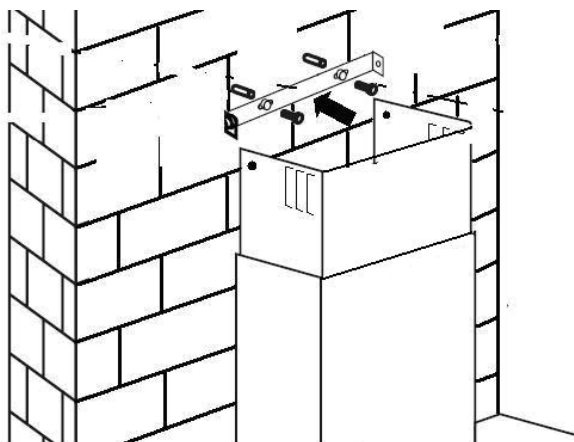
5. Płyta I i II służą do umocowania komina na ścianie. Ustawić komin wewnętrzny na kominie zewnętrznym. Następnie pociągnąć komin wewnętrzny do góry. Zainstalować płytę I na kominie za pomocą dwóch śrub (4 mm x 8 mm).



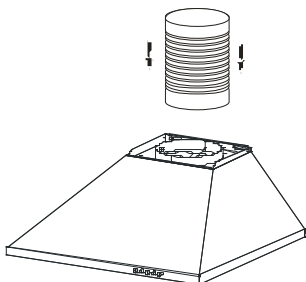
Umieścić komin na okapie kuchennym i określić pozycję płyt I i II.

Wywiercić otwory w celu umocowania płyt I i II.

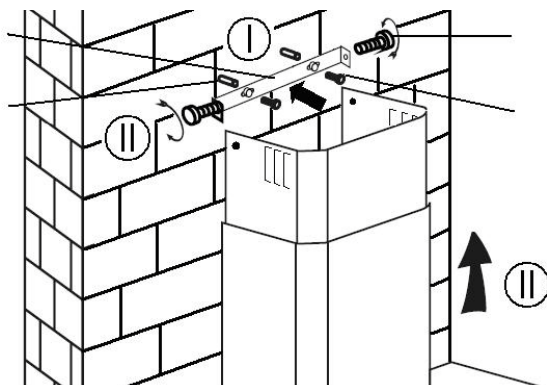
Zainstalować płytę II na ścianie za pomocą dwóch śrub (4 mm x 40 mm) i kołków montażowych.



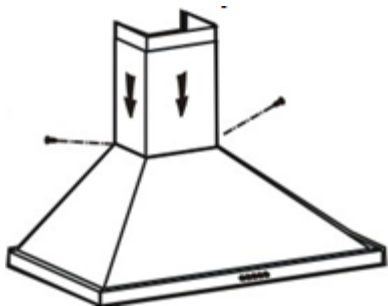
6. Wyciągnąć komin z okapu. Umocować rurę wylotową na zaworze jednokierunkowym, jak pokazano poniżej.



7. Ustawić z powrotem komin na okapie. Przed podniesieniem komina na żądaną wysokość umocować płytę I na ścianie za pomocą dwóch śrub (4 mm x 40 mm) i kołków montażowych. Podnieść komin na żądaną wysokość i umocować komin na płycie II za pomocą 2 śrub (4 mm x 8 mm)



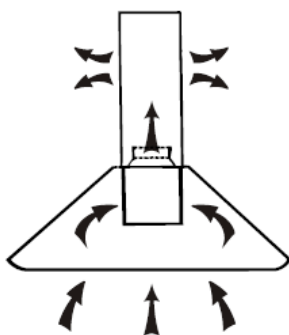
Umocować dolny komin na okapie za pomocą 2 śrub (4 x 8 mm)



8. Przed użyciem przeczytać wszystkie instrukcje i upewnić się, że moc znamionowa okapu pasuje do mocy znamionowej układu zasilania.

INSTALACJA (OPCJONALNA W PRZYPADKU WENTYLACJI DO WEWNĄTRZ)

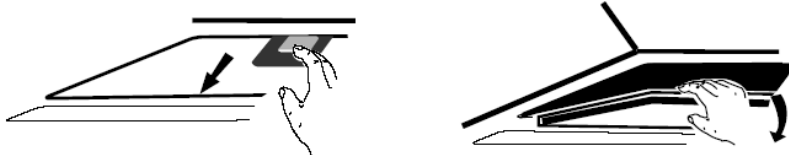
Jeśli nie jest dostępne odprowadzenie na zewnątrz, rura wylotowa nie jest wymagana i instalacja jest podobna do tej opisanej w rozdziale „INSTALACJA (WENTYLACJA NA ZEWNĄTRZ)”.



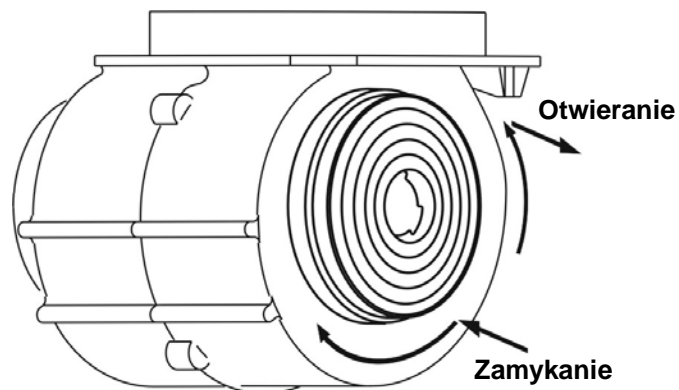
Filtr węglowy

Do wychwytywania zapachów może być stosowany filtr z węglem aktywnym.

W celu zainstalowania filtra z węglem aktywnym najpierw należy wymontować metalowy filtr przeciwłuszczowy. Nacisnąć blokadę i pociągnąć w dół.



Włożyć do urządzenia filtr z węglem aktywnym i umocować go, obracając nim. Powtórzyć tę samą czynność z drugiej strony.



UWAGA:

- Upewnić się, że filtr jest odpowiednio zablokowany. W przeciwnym razie może się poluzować i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Po zamontowaniu filtra z węglem aktywnym moc ssania okapu zostanie obniżona.

OBSŁUGA

Przycisk wyłączenia silnika 

Nacisnąć ten przycisk, aby wyłączyć silnik.

Przycisk niskiej prędkości 

Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić niską prędkość urządzenia.

Przycisk średniej prędkości 

Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić średnią prędkość urządzenia.

Przycisk wysokiej prędkości 

Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić wysoką prędkość urządzenia.

Przycisk oświetlenia 

Nacisnąć raz, oświetlenie typu LED zaświeci się. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć oświetlenie.

KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

I. Regularne czyszczenie

Użyć miękkiej szmatki, zwilżonej ciepłą wodą z niewielką ilością mydła lub domowego detergentu. Nigdy nie używać do czyszczenia urządzenia czyściw metalowych, chemicznych, ściernych materiałów lub twardych szczotek.

II. Comiesięczne czyszczenie metalowego filtra przeciwtłuszczowego

WAŻNE: Czyszczenie filtra co miesiąc pozwoli zapobiec ryzyku pożaru.

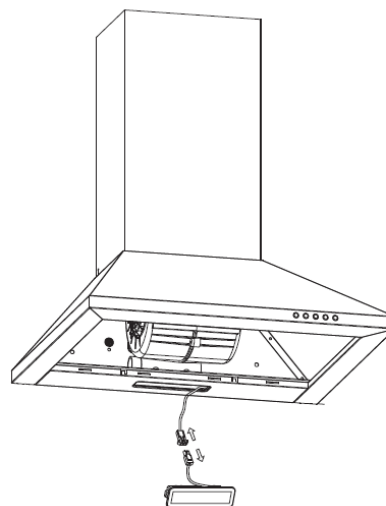
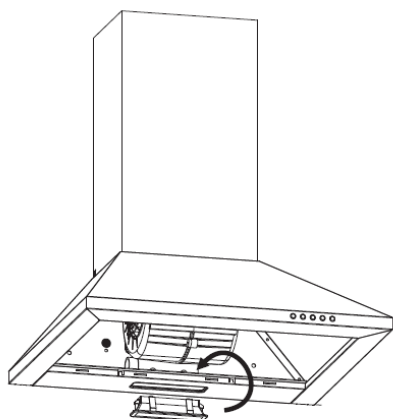
Filtr gromadzi tłuszcz, dym i kurz, więc wpływa bezpośrednio na skuteczność działania okapu. Jeśli nie będzie czyszczony, na filtrze będzie gromadzić się coraz więcej pozostałości tłuszczu (potencjalnie łatwopalnych). Czyścić go detergentem do użytku domowego.

III. Coroczne czyszczenie filtra z węglem aktywnym

Stosować **WYŁĄCZNIE** w urządzeniu, które zainstalowane jest jako urządzenie do recyrkulacji (bez wentylacji na zewnątrz). Filtr ten przechwytyuje zapachy i należy go wymieniać przynajmniej raz w roku w zależności od częstotliwości użytkowania okapu.

IV. Wymiana żarówki oświetlenia

1. Najpierw należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
2. Począkać na ochłodzenie się lampki przed wymianieniem jej.
3. Wyjąć metalowe filtry przeciwtłuszczowe.
4. Wymienić na żarówkę tego samego typu (2,5 W typu LED).



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Oświetlenie włączone, ale wentylator nie działa.	Łopatka wentylatora jest zablokowana.	Wyłączyć urządzenie. Naprawę powinien przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel.
	Silnik jest uszkodzony.	
Nie działa zarówno oświetlenie, jak i wentylator.	Spalona żarówka LED.	Wymenić na żarówkę o właściwej wartości znamionowej.

Informacje dotyczące okapu kuchennego

	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikator modelu		CCC 60BA CCC 60GH CCC 60X CCC 60N CCC 60W	
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Współczynnik narastania czasu	f	1,6	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE_{hood}	12,2	
Współczynnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	81,3	
Zmierzone natężenie przepływu powietrza w optymalnym punkcie pracy	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Zmierzone ciśnienie powietrza w optymalnym punkcie pracy	P_{BEP}	152	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q_{max}	423	m^3/h
Zmierzony pobór mocy elektrycznej w optymalnym punkcie pracy	W_{BEP}	86	W
Moc znamionowa układu oświetlenia	W_L	2,5	W
Średnie natężenie oświetlenia z układu oświetlenia na powierzchni gotowania	E_{middle}	61	luks

Zmierzony pobór mocy w trybie gotowości	P_S	-	W
Zmierzony pobór mocy w trybie wyłączonym	P_O	0,00	W
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	70	dB

Pomiary i obliczenia danych do powyższej tabeli przeprowadzono zgodnie z metodą określoną w rozporządzeniach Komisji Europejskiej (UE) nr 65/2014 i 66/2014.

OCHRONA ŚRODOWISKA:



Produkt ten jest oznaczony symbolem dotyczącym selektywnej zbiórki odpadów sprzętu elektronicznego. Oznacza to, że produkt ten nie powinien być wyrzucany razem z odpadami domowymi, ale zgodnie z Dyrektywą nr 2012/19/EC podlega obsłudze w ramach systemu selektywnej zbiórki odpadów. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub zdemontowany w celu ograniczenia do minimum wpływu na środowisko. Produkty elektryczne i elektroniczne są potencjalnie szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na obecność w nich substancji niebezpiecznych.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub regionalnymi.

Uwaga:

Poniżej podano informacje, jak ograniczyć całkowity wpływ procesu gotowania na środowisko (np. poprzez zużycie energii).

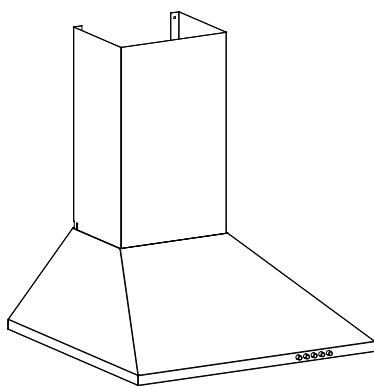
- (1) Zainstalować okap kuchenny w prawidłowym miejscu, gdzie dostępna jest skuteczna wentylacja.
- (2) Regularnie czyścić okap kuchenny, aby nie blokował przepływu powietrza.
- (3) Pamiętać, aby wyłączać oświetlenie okapu po gotowaniu.
- (4) Pamiętać, aby wyłączać okap po gotowaniu.

Informacje dotyczące demontażu

Nie demontować urządzenia w sposób, którego nie przedstawiono w instrukcji obsługi. Urządzenie nie może być demontowane przez użytkownika. Pod koniec eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zasięgnąć porady lokalnych władz lub sprzedawcy.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ



ÚVOD

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento odsavač nad sporák. Návod k obsluze je sestaven tak, aby obsahoval všechny potřebné pokyny týkající se instalace, použití a údržby spotřebiče. Přečtěte si tento návod pečlivě ještě před instalací a použitím, abyste spotřebič používali správně a bezpečně.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- **Důležité upozornění!** Během instalace a údržby jako je výměna žárovky vždy vypněte přívod elektřiny v síti.
- Odsavač musí být instalován v souladu s pokyny pro instalaci a je nutné dodržet všechny uvedené rozměry.
- Veškeré instalační práce musí být provedeny odborně způsobilou osobou nebo kvalifikovaným elektrikářem.
- Obalový materiál zlikvidujte dle předpisů. Děti by se jím mohly poranit.
- Dávejte pozor na ostré hrany uvnitř odsavače, zvláště při jeho instalaci a čištění.
- Je-li odsavač umístěn nad plynovým spotřebičem, minimální vzdálenost mezi nosnou plochou varných nádob na varné desce a nejnižší částí okraje odsavače musí být:

Plynové sporáky: 70 cm

Elektrické sporáky: 70 cm

Sporáky na uhlí nebo olej: 80 cm

- Zkontrolujte, zda vedení nemá ohyb větší než 90 stupňů, protože to snižuje účinnost odsavače.
- Odsavač je určen výhradně k domácímu použití.
- Při vaření na plynovém sporáku vždy přikryjte nádoby pokličkou.
- Nepokoušejte se používat odsavač bez tukových filtrů nebo s nadměrně mastnými filtry.
- V režimu odsávání se pomocí odsavače odsává vzduch v místnosti. Zkontrolujte prosím, zda jsou dodržena správná opatření pro větrání. Odsavač odstraňuje pachy z místnosti, ale ne páru.
- Pokud se odsavač používá společně s jinými spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, musí být v místnosti dostatečné větrání.
- Neinstalujte odsavač nad sporák se samostatným grilováním nad varnou deskou.

- Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože přehřátý tuk nebo olej by se mohl vznítit.
- Nikdy nenechávejte pod odsavačem otevřený plamen.
- Jestliže se odsavač sporáku poškodí, nepoužívejte ho.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče, a pokud si tyto osoby a děti neuvědomují možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti nesmějí bez dozoru dospělých zařízení čistit, ani provádět činnosti údržby.

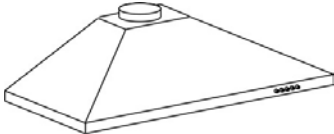
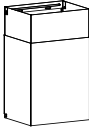

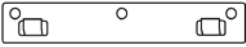

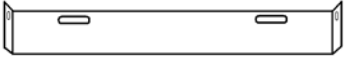




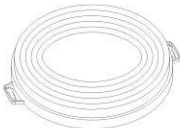
- Pozor: Spotřebič a jeho přístupné části se během použití zahřejí na vysokou teplotu. Buďte opatrní a nedotýkejte se topných článků. Děti mladší než 8 let by se neměly ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem.
 - Pokud se odsavač používá společně s jinými spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, musí být v místnosti dostatečné větrání.
 - Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vzniku požáru.
 - Pod odsavačem nikdy nepřipravujte flambovaná jídla.
 - POZOR: Přístupné díly spotřebiče se při použití s varnými spotřebiči mohou zahřát na vysokou teplotu.
 - Vzduch se nesmí odvádět do kouřových trubek, které se používají k odtahu spalin z topení na plyn nebo jiné palivo.
 - Minimální vzdálenost mezi nosnou plochou varných nádob na varné desce a nejnižší částí okraje odsavače musí být dodržena. (Je-li odsavač umístěn nad

plynovým spotřebičem, vzdálenost musí být nejméně 70 cm.)

– Musí být dodrženy předpisy týkající se vypouštění vzduchu.

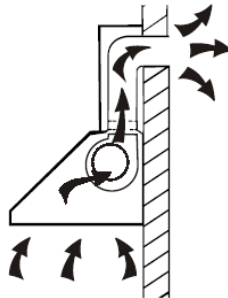
- Spotřebič čistěte pravidelně podle postupu uvedeného v kapitole ÚDRŽBA.
- Upozornění: Pokud nepoužijete šrouby nebo upevňovací zařízení v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokyny ke způsobu připevnění spotřebiče a postup připevnění k jeho držáku naleznete v části "**INSTALACE A PŘIPEVNĚNÍ**".
- Pokyny k výměně žárovky naleznete v části "**Výměna žárovky**".

PŘILOŽENÉ DÍLY

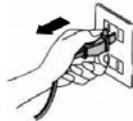
Popis	Obrázek	Počet
Odsavač nad sporák		1
Komín		1
Odtahová trubka (průměr 150 mm)		1
Nástěnný držák		1
Deska I		1
Deska II		1
Šroub (4 mm x 40 mm)		7
Šroub (4 mm x 30 mm)		2
Hmoždinka		9
Šroub (4 mm x 8 mm)		6
Uhlíkový filtr		2

INSTALACE (VENKOVNÍ ODVĚTRÁNÍ)

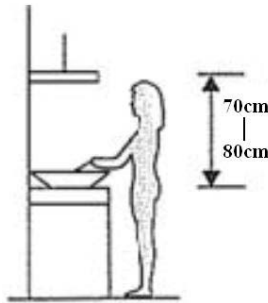
Pokud je ve zdi otvor ven, lze odsavač připojit podle níže uvedeného obrázku pomocí odtahového vedení (trubka smaltovaná, hliníková ohebná trubka nebo z nehořlavého materiálu s vnitřním průměrem 150 mm).



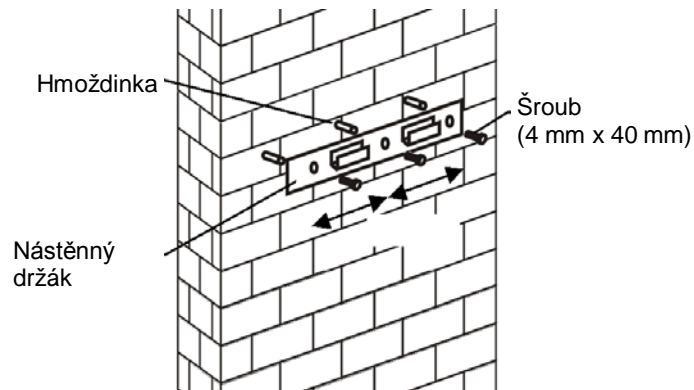
1. Před instalací spotřebič vypněte a odpojte jej ze zásuvky.



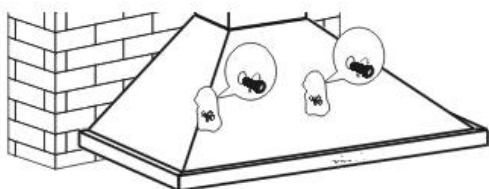
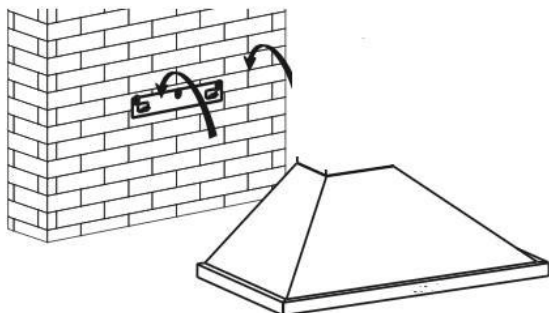
2. Odsavač nejlépe funguje, pokud je umístěn ve vzdálenosti 70-80 cm od varné plochy.



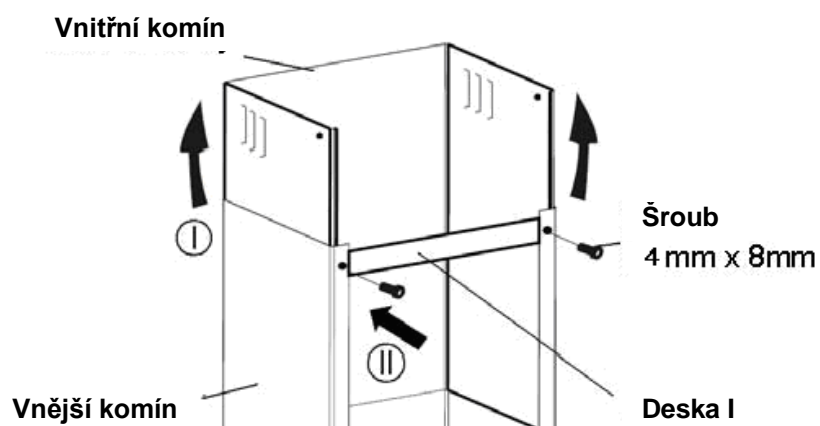
3. Vyvrtejte 3 otvory k umístění nástěnného držáku. Přišroubujte a utáhněte nástěnný držák na stěnu pomocí přiložených šroubů (4 mm x 40 mm) a hmoždinek .



4. Zavěste spotřebič na hák nástěnného držáku a připevněte spotřebič 2 šrouby (4 mm x 30 mm).



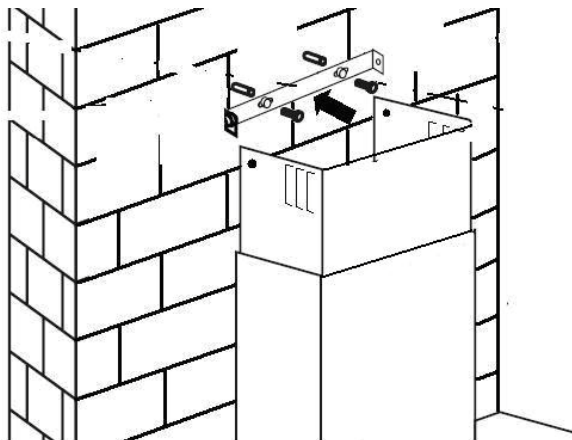
5. Deska I a II slouží k upevnění komínu na stěnu. Položte vnitřní komín na vnější komín. Potom vytáhněte vnitřní komín vzhůru. Nainstalujte desku I na komín pomocí dvou šroubů (4 mm x 8 mm).



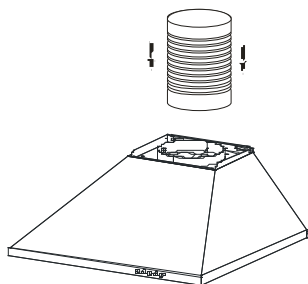
Umístěte komín na odsavač a určete umístění desky I a II.

Vyvrtejte otvory k umístění desky I a II.

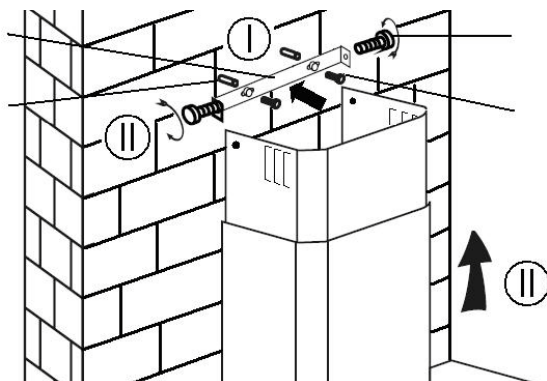
Přišroubujte desku II pomocí dvou šroubů (4 mm x 40 mm) a hmoždinek.



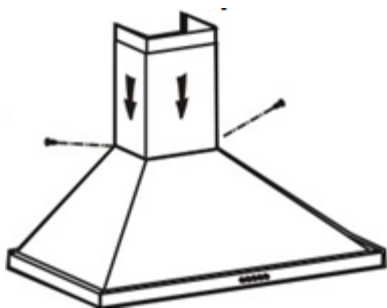
6. Vytáhněte komín z odsavače. Připojte odtahovou trubku na jednocestný ventil, jak vidíte níže.



7. Vložte komín zpět do odsavače. Před zvednutím komínu do požadované výšky upevněte desku I na zeď pomocí dvou šroubů (4 mm x 40 mm) a hmoždinek. Zvedněte komín do požadované výšky a připevněte komín na desku II 2 šrouby (4 mm x 8 mm).



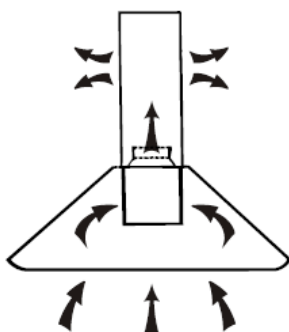
Připevněte spodní komín na odsavač 2 šrouby (4 x 8 mm).



8. Před použitím si přečtěte všechny pokyny a ujistěte se, že jmenovitý výkon odsavače odpovídá jmenovitému výkonu napájení.

INSTALACE (VOLITELNĚ PRO VNITŘNÍ ODVĚTRÁNÍ)

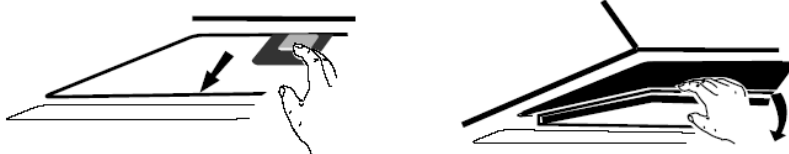
Pokud nemáte větrací otvor směrem ven, odtahová trubka není nutná a instalace vypadá jako na obrázku v části "INSTALACE (VENKOVNÍ ODVĚTRÁNÍ)".



Uhlíkový filtr

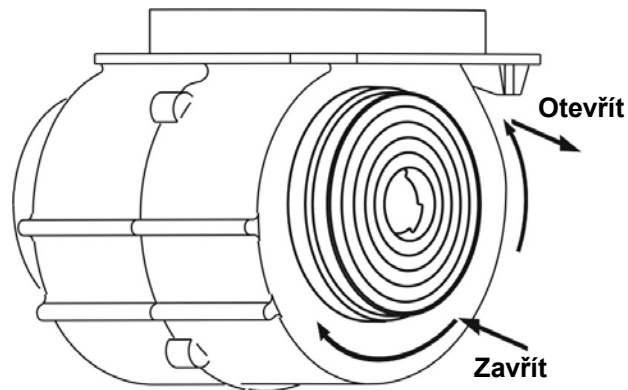
K zachycení pachů lze použít aktivovaný uhlíkový filtr.

Aby bylo možné nainstalovat aktivovaný uhlíkový filtr, musí se nejprve odpojit tukový filtr. Stiskněte pojistku a stáhněte ho směrem dolů.



Vložte aktivovaný uhlíkový filtr do jednotky, upevněte ho otočením.


Opakujte na druhé straně.



POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že je filtr pevně zablokován. V opačném případě by se mohl uvolnit a způsobit poškození jednotky.
- Když je připevněn aktivovaný uhlíkový filtr, sací výkon se sníží.

POUŽITÍ

Tlačítko vypnutí motoru 

Stisknutím tohoto tlačítka zastavíte motor.

Tlačítko nízké rychlosti 

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete nízkou rychlost.

Tlačítko střední rychlosti 

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete střední rychlost.

Tlačítko vysoké rychlosti 

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete vysokou rychlost.

Tlačítko osvětlení 

Stiskněte jednou, osvětlení LED se rozsvítí. Opětovným stisknutím ho vypnete.

ÚDRŽBA

Před čištěním vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku.

I. Pravidelné čištění

Používejte měkký hadřík navlhčený vlažnou vodou s jemným saponátem nebo běžným čisticím prostředkem pro domácnosti. Nikdy nepoužívejte k čištění spotřebiče kovové drátěnky, chemický či abrazivní prostředek nebo tuhý kartáček.

II. Měsíční čištění kovového tukového filtru:

DŮLEŽITÉ: Vyčištění filtru jednou za měsíc může zabránit nebezpečí požáru.

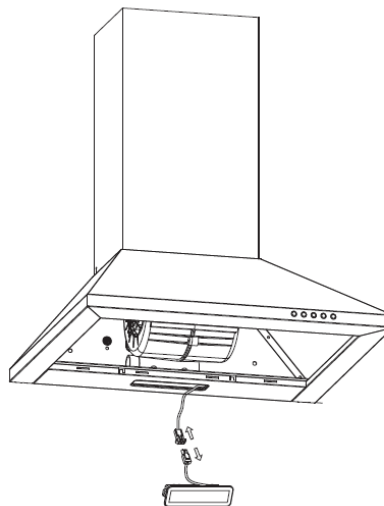
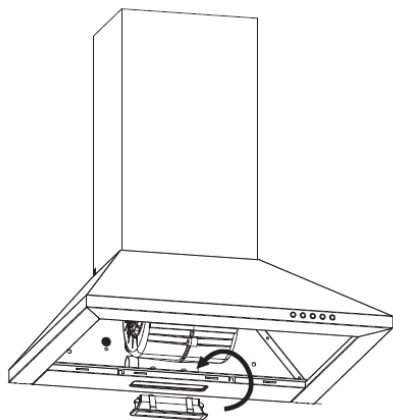
Filtr zachycuje tuk, kouř a prach a filtr tedy přímo ovlivňuje účinnost odsavače. Pokud ho nevyčistíte, mohou zbytky tuku (potenciálně hořlavé) zanést filtr. Vyčistěte ho čisticím prostředkem pro domácnosti.

III. Roční čištění aktivního uhlíkového filtru.

Platí **POUZE** pro jednotku, která je instalovaná jako recirkulační jednotka (bez odvětrání ven). Tento filtr zachycuje pachy a musí být vyměněn nejméně jednou za rok v závislosti na tom, jak často je odsavač používán.

IV. Výměna žárovky

1. Nejprve vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku.
2. Počkejte, až se osvětlení před výměnou ochladí.
3. Vyměňte kovové tukové filtry.
4. Nahraďte žárovku stejným typem žárovky (2,5 W LED).



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Porucha	Příčina	Řešení
Osvětlení zapnuté, ale ventilátor nefunguje	Lopatka ventilátoru je vzpříčená.	Vypněte spotřebič. Opravu svěřte pouze kvalifikovaným pracovníkům servisu.
	Motor je poškozený.	
Osvětlení ani ventilátor nefungují.	LED žárovka je spálená.	Vyměňte žárovku za stejný typ.

Informace o odsavači

	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikační číslo modelu		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Roční spotřeba energie	$AEC_{odsavač}$	52,0	kWh/a
Koeficient zvýšení času	f	1,6	
Účinnost proudění tekutin	$FDE_{odsavač}$	12,2	
Třída energetické účinnosti	$EEI_{odsavač}$	81,3	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	152	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	423	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	86	W
Jmenovitý výkon osvětlení	W_L	2,5	W
Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem	$E_{střední}$	61	luxů
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_S	-	W
Naměřená spotřeba energie v režimu vypnutí	P_O	0,00	W
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	70	dB

Měření a metoda výpočtu výše uvedené tabulky byly provedeny v souladu s nařízením Komise (EU) č. 65/2014 a 66/2014.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



Tento výrobek je označen symbolem pro selektivní třídění odpadu elektronických zařízení. To znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s komunálním odpadem, ale musí být zlikvidován systémem tříděného sběru v souladu se směrnicí 2012/19/ES.

Výrobek se pak musí recyklovat nebo demontovat tak, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí. Elektrické a elektronické výrobky jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví, protože obsahují nebezpečné látky.

Více informace získáte u svých místních nebo krajských úřadů.

Poznámka:

Následující text popisuje, jak snížit celkový dopad na životní prostředí (např. spotřebu energie při vaření).

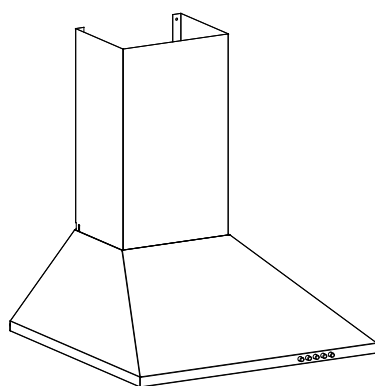
- (1) Instalujte odsavač na správném místě s účinným větráním.
- (2) Pravidelně čistěte odsavač, aby nedošlo k zablokování průtoku vzduchu.
- (3) Nezapomeňte po uvaření vypnout osvětlení odsavače.
- (4) Nezapomeňte odsavač po uvaření vypnout.

Pokyny pro demontáž

Spotřebič rozebírejte pouze způsobem, který je zobrazen v uživatelské příručce. Spotřebič nesmí demontovat uživatel. Po skončení životnosti se spotřebič nesmí likvidovat s domovním odpadem. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo maloobchodní prodejce.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

NAVODILA ZA MONTAŽO IN UPORABO



UVOD

Hvala, ker ste izbrali to napa.

Ta navodila so zasnovana tako, da navajajo vsa potrebna navodila v zvezi z montažo, uporabo in vzdrževanjem naprave. Za pravilno in varno upravljanje enote pred namestitvijo in uporabo natančno preberite ta navodila.

VARNOSTNI UKREPI

- Pomembno! Vedno izklopite dovod električne energije iz električnega omrežja med montažo in vzdrževanjem, kot na primer med menjavo žarnice.
- Napa mora biti nameščena v skladu z navodili za namestitev in vsemi naslednjimi meritvami.
- Vse napeljave mora opraviti pristojna oseba ali usposobljen električar.
- Prosimo, da embalažo previdno odstranite. Otroci so nanjo občutljivi.
- Bodite posebej pozorni na ostre robove v notranjosti nape, zlasti med namestitvijo in čiščenjem.
- Ko je napa nameščena nad plinsko napravo, mora biti najmanjša razdalja med podporno površino posod na kuhalni plošči in najnižjim delom nape:
 - Plinski štedilniki: 70 cm
 - Električni štedilniki: 70 cm

Štedilniki na oglje ali olje: 80 cm

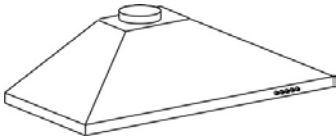
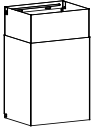








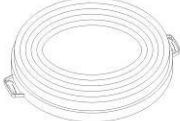
- Prepričajte se, da na ceveh ni zavojev večjih od 90 stopinj, saj bo to zmanjšalo učinkovitost nape.
- Napa je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- ko kuhate na plinskem štedilniku, vedno postavite pokrove na lonce in ponve.
- Ne poskušajte uporabljati nape brez filtrov za mast ali če so filtri preveč zamaščeni!
- V načinu ekstrakcije zraka bo zrak iz prostora odstranjen z napo. Prepričajte se, da upoštevate ustrezne ukrepe za prezračevanje. Napa iz prostora odstrani neprijetne vonjave, vendar ne odstrani pare.
- Če kuhinjsko napo uporabljate istočasno kot aparate, ki zgorevajo plin ali druga goriva, morate poskrbeti za zadostno prezračevanje
- Ne namestite nad štedilnik z visokim žarom.
- Med uporabo ne pustite ponve brez nadzora, saj se lahko pregreta masti ali olj vnamejo.

- Nikoli ne puščajte odprtega ognja pod napa.
- Če je napa poškodovana, je ne poskušajte uporabljati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Pozor: Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Ne dotikajte se grelcev. Otroci mlajši od 8 let morajo biti izven dosega nape, razen če so pod stalnim nadzorom.

- Zagotoviti je treba ustrezno prezračevanje prostora, ko se napa uporablja istočasno kot aparati, ki zgorevajo plin ali druga goriva
- Če čiščenja ne izvajate v skladu z navodili, obstaja nevarnost požara
- Pod kuhinjsko napa ne flambirajte.
- POZOR: Pri uporabi pripomočkov za kuhanje se dostopni deli močno segrejejo
- Zrak ne sme biti izločen v vod, ki je namenjen odvajanju dima iz naprav na plin ali drugo gorivo.
- Najmanjša razdalja med podporno površino za posode na kuhalni plošči in najnižjim delom kuhinjske nape. (Ko je kuhinjska napa nad plinskim aparatom, mora biti ta razdalja vsaj 70 cm)
- Izpolniti je treba predpise za odvajanje zraka.
- Aparat redno čistite v skladu z metodo, ki je opisana v poglavju VZDRŽEVANJE.
- Opozorilo: Neupoštevanje nameščanja vijakov ali pritrdilnih elementov v skladu s temi navodili lahko ima za posledico električno nevarnost

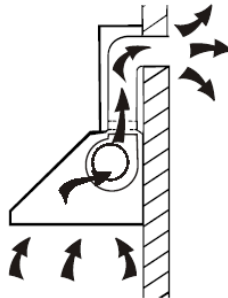
- Povezano z navodili o metodi nameščanja fiksnega aparata in kako aparat pritrdite na oporo, glejte poglavje “**NAMEŠČANJE IN PRITRJEVANJE**”.
- Povezano z navodili za menjavo žarnice, glejte poglavje “**menjava žarnice**”.

PRILOŽENI DELI

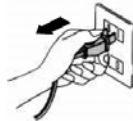
Opis	skica	kol.
Kuhinjska napa		1
Dimnik		1
Izpuh (premer 150 mm)		1
Stenski nosilec		1
Plošča I		1
Plošča II		1
Vijak (4 mm x 40 mm)		7
Vijak (4 mm x 30mm)		2
stenska vtičnica		9
Vijak (4 mm x 8mm)		6
Ogleni filter		2

MONTAŽA (ZUNANJE ODVAJANJE ZRAKA)

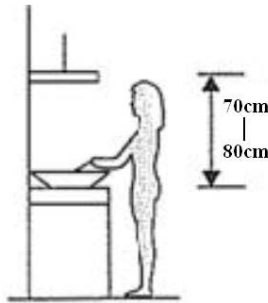
Če imate izpuh na prosto, lahko kuhinjsko napo, kot je prikazano spodaj, povežete z vodom za odsesavanje (emajl, aluminij, gibke cevi ali s cevmi iz nevteljivega materiala z notranjim premerom 150 mm)



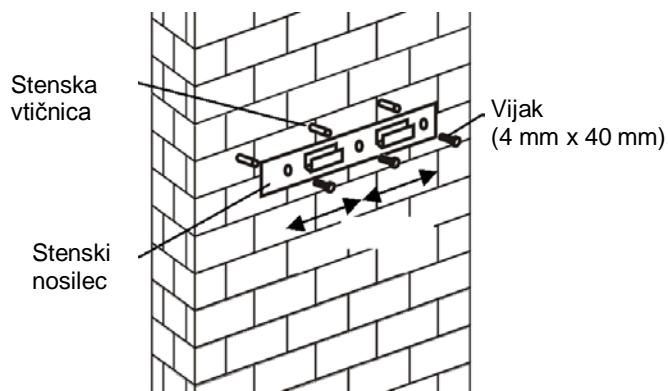
1. Pred namestitvijo izklopite enoto in jo izključite iz vtičnice.



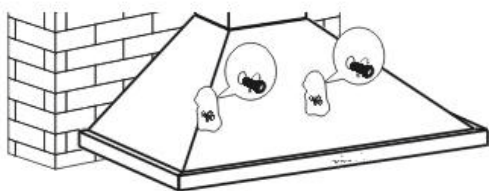
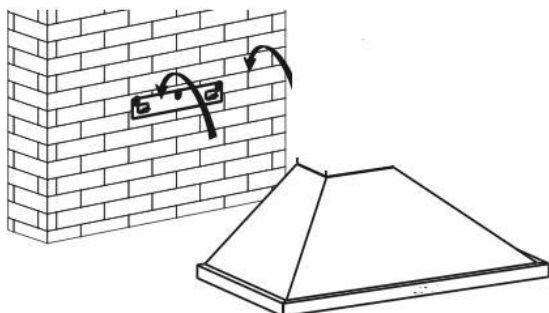
2. Napo morate za najboljši učinek postaviti na razdalji 70~80 cm nad površino za kuhanje.



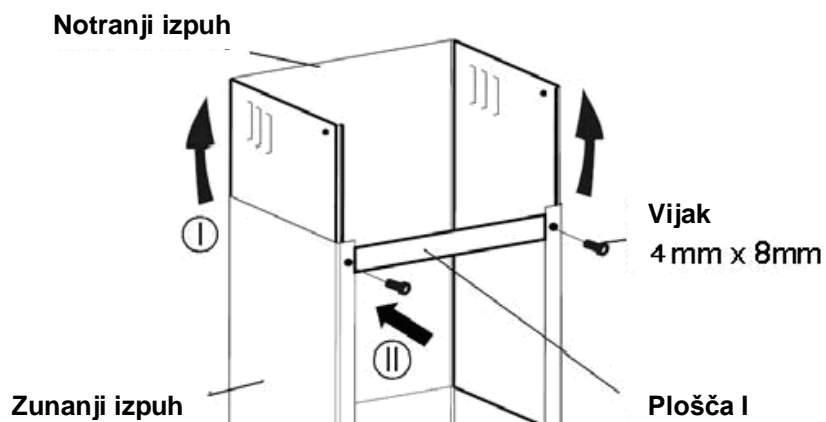
3. Izvrtajte 3 luknje za montažo stenskega nosilca. Privijte in pritegnite stenski nosilec na steno s priloženimi vijaki (4 mm x 40 mm) in stenskimi zatiči .



4 Obesite aparat na kavelj na stenskem nosilcu in pritrдите aparat za 2 vijakoma (4 mm x 30 mm).



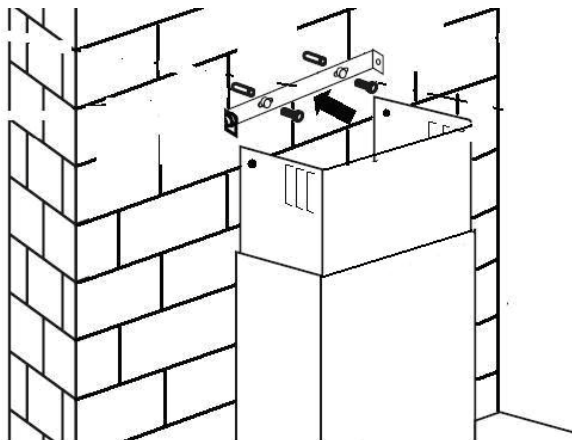
5. Plošči I in II se uporabljata za pritrđitev izpuha na steno. Postavite notranji izpuh na zunanji izpuh. Povlecite notranji izpuh navzgor. Namestite ploščo I na izpuh z dvema vijakoma (4 mm x 8 mm).



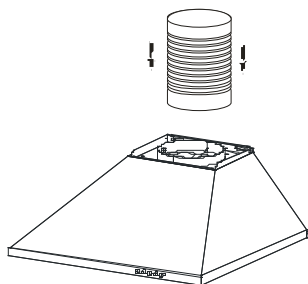
Postavite izpuh na kuhinjsko napo in določite lokacijo plošč I in II.

Izvrtnine za namestitev plošč I in II.

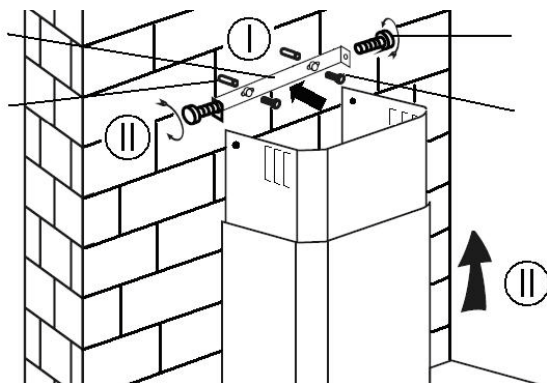
Pritrdite ploščo II na steno z dvema vijakoma (4 mm x 40 mm) in stenskimi zatiči.



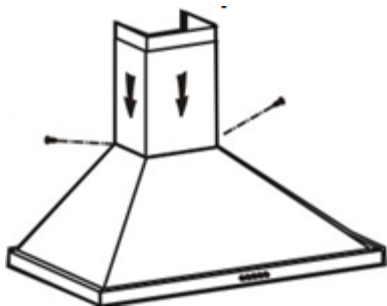
6. Odstranite izpuh iz nape. Pritrdite izpušno cev na enosmerni ventil, kot je prikazano spodaj.



7. Postavite izpuh nazaj na kuhinjsko napo. Pred dviganjem izpuha na želeno višino, pritrdite ploščo I na steno z dvema vijakoma (4 mm x 40mm) in stenskimi zatiči. Dvignite izpuh na želeno višino in ga pritrdite na ploščo II z 2 vijakoma (4 mm x 8 mm)



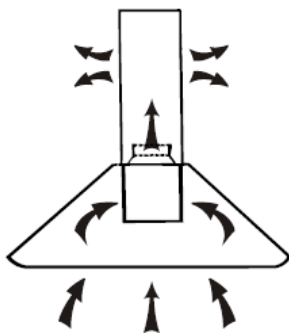
Pritrdite spodnji izpuh na napo z 2 vijakoma (4 x 8 mm)



8. Pred uporabo preberite vsa navodila in se prepričajte, da se nazivna moč kuhinjske nape ujema z navedeno nazivno močjo.

MONTAŽA (IZBIRNO ZA NOTRANJE ODVAJANJE ZRAKA)

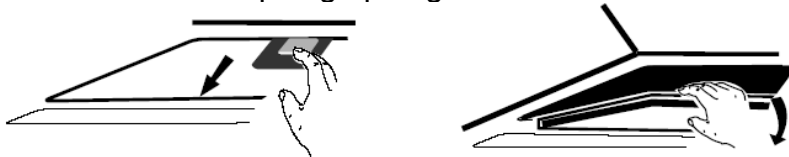
Če nimate izpuha napeljanega na prosto, izpušna cev ni potrebna, namestitev je podobna kot je prikazano v poglavju "MONTAŽA (ZUNANJE ODVAJANJE ZRAKA)"



Ogljeni filter

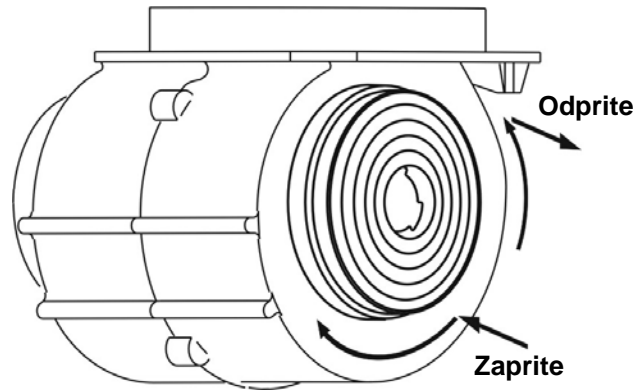
Filter z aktivnim ogljem se lahko uporablja za prestrazanje vonjav.

Za nameščanje filtra z aktivnim ogljem, morate najprej odstraniti kovinski proti maščobni filter. Pritisnite zaklep in ga potegnite navzdol.



Vstavite filter z aktivnim ogljem v napravo, pritrdite tako, da ga zavrtite.

Ponovite na drugi strani.



OPOMBA:

- Prepričajte se, da je filter varno pritrjen. V nasprotnem primeru se lahko zrahlja in poškoduje enoto.
- Ko je nameščen filter z aktivnim ogljem, se sesalna moč zniža.

UPORABA

Gumb za izklop motorja 

Ustavite delovanje motorja s to tipko.

Tipka Nizka hitrost 


Pritisnite ta gumb za delovanje pri nizki hitrosti.

Tipka Srednja hitrost 

Pritisnite ta gumb za delovanje pri srednji hitrosti.

Tipka Visoka hitrost 

Pritisnite ta gumb za delovanje pri visoki hitrosti.

Tipka za luč 

Pritisnite enkrat, LED lučka se vklopi. S ponovnim pritiskom lučko izklopite.

VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem enoto izklopite in izvlecite vtikač.

I. Redno čiščenje

Uporabite mehko krpo navlaženo s toplo blago milnico ali čistilom za gospodinjstvo. Za čiščenje enote nikoli ne uporabljajte kovinskih blazinic, kemikalij, brusnega materiala ali trde krtače.

II. Mesečno čiščenje kovinskega filtra proti maščobi

OSNOVE: Čiščenje filtra vsak mesec lahko prepreči nevarnost požara.

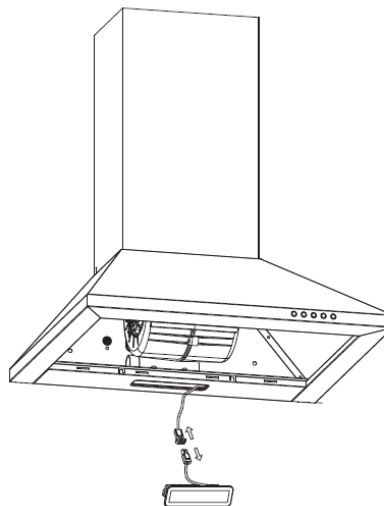
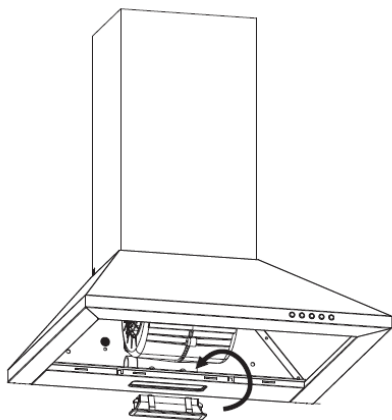
Na filtru se zbira mast, dim in prah, tako da filter neposredno vpliva na učinkovitost nape. Če ga ne očistite, se bodo mastni ostanki (morebiti vnetljivi) nabrali na filtru. Očistite ga s čistilom za gospodinjstvo.

III. Letno čiščenje filtra z aktivnim ogljem

Uporablja se **IZKLJUČNO** za enote, ki so nameščene kot enote s kroženjem zraka (brez zunanega prezračevanja). Ta filter prestreže vonjave in ga morate zamenjati vsaj enkrat letno, odvisno od tega, kako pogosto napo uporabljate.

IV. Zamenjava žarnice

1. Enoto izključite in najprej izvlecite vtikač.
2. Pred zamenjavo počakajte, da se lučka ohladi.
3. Odstranite kovinske proti maščobne filtre.
4. Zamenjajte z enakim tipom žarnice (2,5 W LED žarnica).



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napaka	Vzrok	Rešitev
Lučka se vklopi, vendar ventilator ne deluje	Zataknjena lopatica ventilatorja.	Izklopite enoto. Popravilo lahko izvaja samo pooblaščen osebje.
	Poškodovan motor.	
Lučka in ventilator ne delujeta	LED lučka sveti.	Zamenjajte z lučko pravilnega razreda.

Podatki za kuhinjsko napo

	Simbol	Vrednost	Enota
Identifikacija modela		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Letna poraba energije	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Dejavnik podaljšanja časa	k	1,6	
Tekoča dinamična učinkovitost	FDE_{hood}	12,2	
Kazalo energijske učinkovitosti	EEl_{hood}	81,3	
Izmerjena hitrost pretoka zraka pri največji učinkovitosti	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti	P_{BEP}	152	Pa
Največji pretok zraka	Q_{max}	423	m ³ /h
Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti	W_{BEP}	86	O
Nazivna moč razsvetljave	W_L	2,5	O
Povprečna osvetlitev razsvetljave na kuhalni površini	E_{middle}	61	lux
Izmerena poraba energije v načinu pripravljenosti	P_S	-	O
Izmerena poraba energije v izklopljenem načinu	P_O	0,00	O
Raven zvočne moči	L_{WA}	70	dB

Metoda merjenja in izračuna zgornje tabele je bila opravljena v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 65/2014 in 66/2014.

VARSTVO OKOLJA:



Ta izdelek je označen s simbolom o ločenem odlaganju odpadne elektronske opreme. To pomeni, da tega izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč ga morate posredovati v sistem ločenega zbiranja v skladu z Direktivo 2012/19/ES. Zatem bo izdelek recikliran ali razstavljen za zmanjšanje vplivov na okolje, električni in elektronski izdelki so potencialno nevarni za okolje in zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi.

Za dodatne informacije se obrnite na krajevno ali regionalno upravo-

Opomba:

V nadaljevanju je prikazano, kako zmanjšate skupni vpliv postopka kuhanja na okolje (npr. poraba energije).

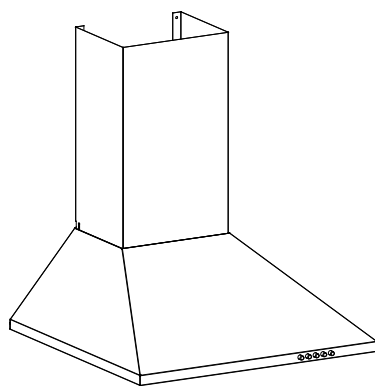
- (1) Namestite napo na ustrezno mesto z učinkovitim prezračevanjem.
- (2) Napo redno očistite, da se ne pojavi blokiranje zračnih poti.
- (3) Po kuhanju ne pozabite izklopiti lučke na kuhinjski napi.
- (4) Po kuhanju ne pozabite izklopiti nape.

Informacije za demontažo

Ne razstavlajte aparata na način, ki ni prikazan v navodilih za uporabo. Uporabnik naprave ne sme razstavljeti. Ob koncu življenjske dobe aparata ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Za nasvet o recikliranju se obrnite na lokalno upravo ali prodajalca.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE



ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali tento digestor.

Tento návod vám má poskytnúť všetky potrebné pokyny ohľadne inštalácie, používania a údržby prístroja. Pre správu a bezpečnú prevádzku zariadenia si starostlivo prečítajte tento návod ešte pred inštaláciou a používaním.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- **Dôležité!** Počas inštalácia a údržby, ako napr. výmena žiarovky, vždy vypnite napájanie z elektrickej siete.
- Digestor musíte nainštalovať v súlade s pokynmi pre inštaláciu a pri dodržaní všetkých meraní.
- Všetky inštalačné práce musí vykonať kompetentná osoba alebo spôsobilý elektrikár.
- Obalový materiál zlikvidujte starostlivým spôsobom. Môže spôsobiť zranenia deťom.
- Dávajte pozor na ostré hrany vnútri digestora, hlavne počas inštalácie a pri čistení.
- Ak je digestor umiestnený nad plynovým zariadením, minimálna vzdialenosť medzi nosným povrchom pre varné nádoby na platni a najnižšou časťou digestora musí byť:

Plynové sporáky: 70 cm

Elektrické sporáky: 70 cm

Pece na uhlie alebo olej: 80 cm

- Ubezpečte sa, že potrubné vedenie nemá kolená s uhlom ostrejším než 90 stupňov, pretože by došlo k zníženiu účinnosti digestora.
- Digestor je určený len na používanie v domácnosti.
- Pri varení na plynovom sporáku hrnce a panvice vždy zakryte s vekom.
- Neskúšajte používať digestor bez filtrov na mastné látky alebo ak sú filtre veľmi zamastené!
- V režime odsávanie dochádza k odsávaniu vzduchu z miestnosti digestorom. Ubezpečte sa, že sú dodržané správne opatrenia na vetranie. Digestor odvádza z miestnosti pachy, ale nie paru.
- Počas používania digestora súčasne so zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá treba mať dostatočné vetranie miestnosti
- Zariadenie neinštalujte nad vyvýšený gril.

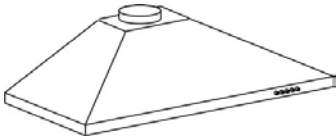
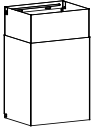








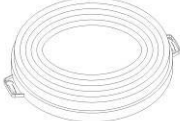
- Panvice nenechávajte počas vyprážania bez dozoru, pretože prehriate tuky alebo oleje sa môžu vznietiť.
- Pod digestorom nikdy nenechávajte horieť nezakryté plamene.
- Poškodený digestor nepoužívajte.
- Ak došlo k poškodeniu prírodnej šnúry, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo obdobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a viac a osoby so zníženými telesnými, vnímacími alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak majú dozor alebo dostali pokyny ohľadne používania prístroja bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s ním súvisiace. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pozor: Prístroj a prístupné časti sa môžu počas prevádzky nahriať. Dajte si pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacích článkov. Deti pod 8 rokov by sa pri prístroji nemali

zdržiavať vôbec, ak nie sú pod neustálym dohľadom.

- Počas používania digestora súčasne so zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá treba mať dostatočné vetranie miestnosti
- Existuje riziko požiaru, ak sa čistenie nevykonávať v súlade s pokynmi
- Pod digestorom nevlambujte.
- POZOR: Prístupné časti sa pri používaní s prostriedkami na varenie môžu nahriať.
- Vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvádzanie výparov zo zariadení spaľujúcich plyn alebo iné palivá.
- Minimálna vzdialenosť medzi nosným povrchom pre varné nádoby na platni a najnižšou časťou digestora. (Ak je digestor umiestnený nad plynovým zariadením, vzdialenosť musí byť najmenej 70 cm
- Musíte dodržiavať predpisy o odvádzaní vzduchu.

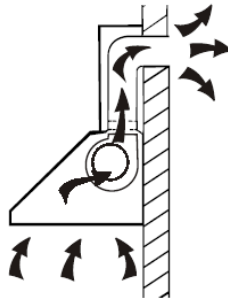
- Prístroj čistite pravidelne spôsobom opísaným v kapitole ÚDRŽBA.
- Varovanie: Ak skrutky alebo upevňovacie zariadenia nenainštalujete podľa týchto pokynov, môže dôjsť k elektrickým nebezpečenstvám
- Pokyny o spôsobe upevnenia fixného prístroja a to, ako sa prístroj má upevniť k podpere, pozrite v časti „**INŠTALÁCIA A UPEVNENIE**“.
- Pokyny o výmene žiarovky pozrite v časti „**Výmena žiarovky**“.

DODANÉ DIELY

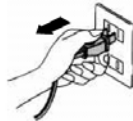
Opis	Nákres	Poč.
Digestor		1
Komín		1
Výstupná rúra (priemer 150 mm)		1
Nástenná konzola		1
Doska I		1
Doska II		1
Skrutka (4 mm x 40 mm)		7
Skrutka (4 mm x 30mm)		2
Hmoždinka		9
Skrutka (4 mm x 8mm)		6
Filter s aktívnym uhlím		2

INŠTALÁCIA (EXTERNÉ VETRANIE)

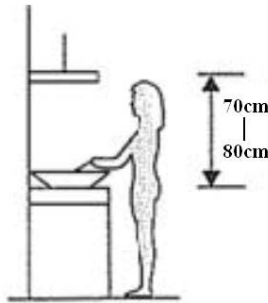
Ak máte spravený vývod vonku, digestor môžete pripojiť ako je zobrazené na obrázku dole s pomocou odsávacieho potrubia (smalt, hliník, ohybná rúra alebo nehorľavý materiál s vnútorným priemerom 150 mm)



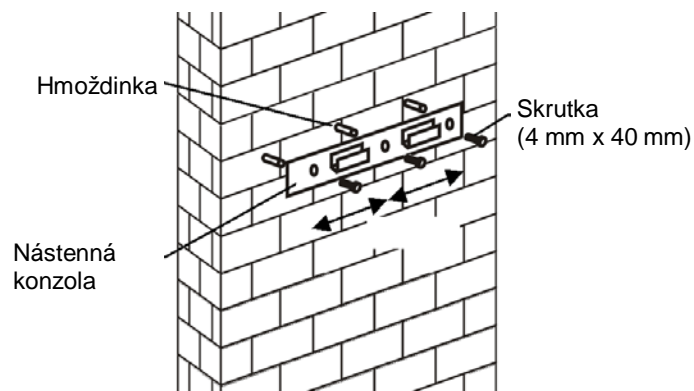
1. Prístroj pred inštaláciou vypnite a odpojte od siete.



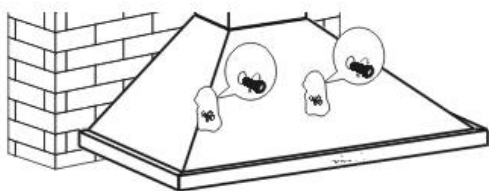
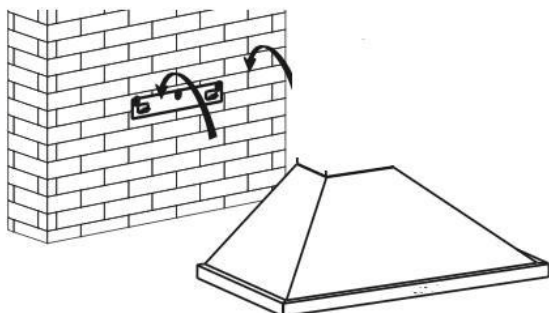
2. Digestor treba pre dosiahnutie najlepšieho účinku umiestniť 70~80 cm nad varnú dosku.



3. Vyvítajte 3 otvory pre nástennú konzolu. Nástennú konzolu naskrutkujte a upevnite na stenu s dodanými skrutkami (4 mm x 40 mm) a hmoždinkami.

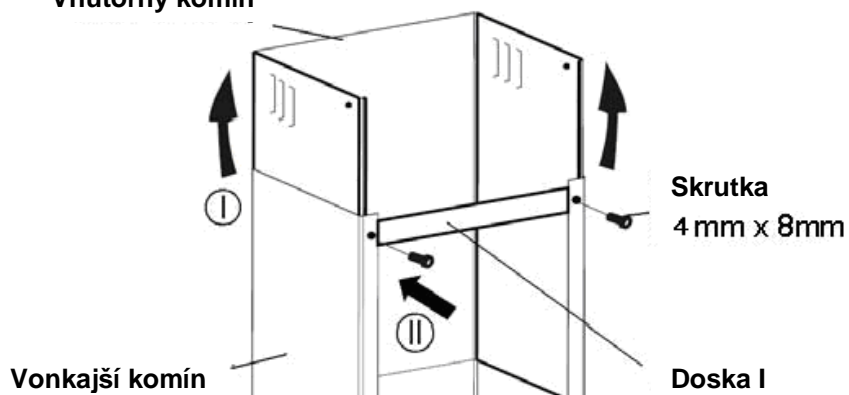


4. Prístroj zaveste na hák nástennej konzoly a pripevnite ho s 2 skrutkami (4 mm x 30 mm).



5. Dosky I a II sa používajú na uchytenie komína k stene. Vnútorý komín položte na vonkajší. Vnútorý komín potom vytiahnite dohora. Na komín nainštalujte dosku I s pomocou 2 skrutiek (4 mm x 8mm).

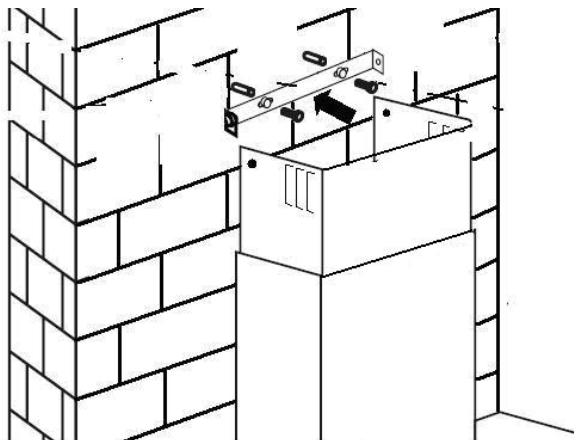
Vnútorý komín



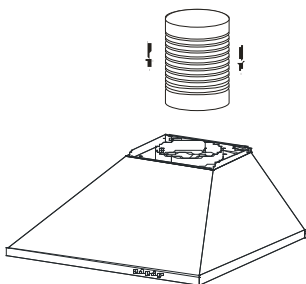
Komín položte na digestor a určite polohu dosiek I a II.

Vyvráťajte otvory pre dosky I a II.

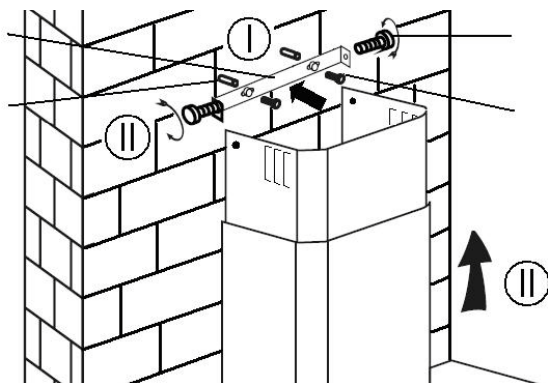
Dosku II uchyťte na stenu s pomocou 2 skrutiek (4 mm x 40 mm) a hmoždiniek.



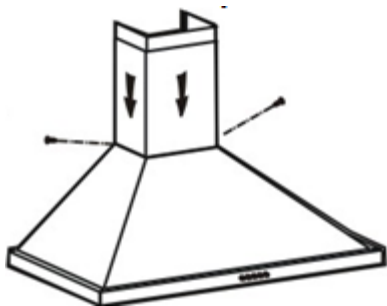
6. Komín vytiahnite z digestora. Odsávacie potrubie pripevnite na jednocestný ventil podľa zobrazenia nižšie.



7. Komín položte späť na digestor. Pred nadvihnutím komína na požadovanú výšku uchyťte dosku I na stenu s pomocou 2 skrutiek (4 mm x 40 mm) a hmoždiniek. Komín nadvihnite do požadovanej výšky a upevnite ho na dosku II s 2 skrutkami (4 mm x 8 mm)



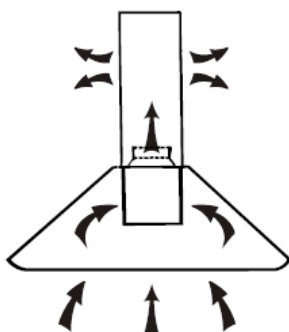
Spodný komín upevnite na digestor s 2 skrutkami (4 x 8 mm)



8. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a ubezpečte sa, či sa menovitý výkon digestora zhoduje s menovitým výkonom napájania.

INŠTALÁCIA (VOLITEĽNÁ PRE VETRANIE DO INTERIÉRU)

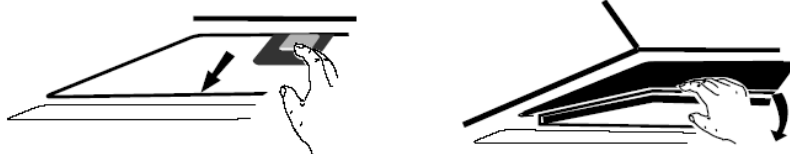
Ak nemáte vývod vonku, odsávacie potrubie nie je potrebné a inštalácia je podobná ako v časti „INŠTALÁCIA (EXTERNÉ VETRANIE)“



Filter s aktívnym uhlím

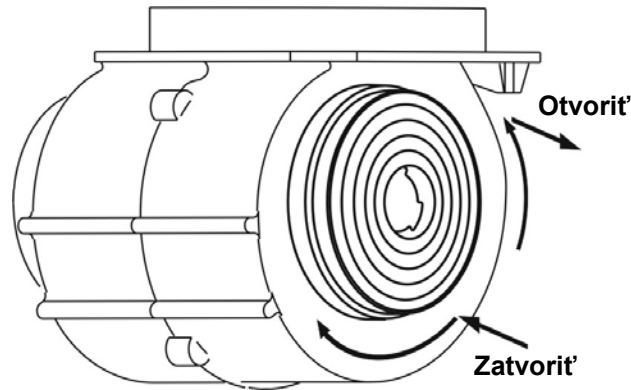
Filter s aktívnym uhlím sa dá používať na zachytávanie pachov.

Na inštaláciu filtra s aktívnym uhlím treba najprv odobrať kovový filter proti masnote. Zatlačte zámok a potiahnite ho nadol.



Filter s aktívnym uhlím vložte do jednotky a upevnite ho otočením.


Ten istý postup zopakujte na opačnej strane.



POZNÁMKA:

- Presvedčte sa, že filter je bezpečne zaistený. Ináč by sa mohol uvoľniť a spôsobiť poškodenie jednotky.
- Po pripojení filtra s aktívnym uhlím sa zníži sací výkon.

PREVÁDZKA

Tlačidlo vypnutia motora 

Toto tlačidlo stlačte, ak chcete zastaviť prevádzku motora.

Tlačidlo pomalých otáčok 


Toto tlačidlo stlačte, ak chcete prevádzku pri nízkych otáčkach.

Tlačidlo stredných otáčok 

Toto tlačidlo stlačte, ak chcete prevádzku pri stredných otáčkach.

Tlačidlo vysokých otáčok 

Toto tlačidlo stlačte, ak chcete prevádzku pri vysokých otáčkach.

Tlačidlo svetla 

Po jednom stlačení sa zažne LED svetlo. Po ďalšom stlačení sa vypne.

ÚDRŽBA

Jednotku pred čistením vypnite a vyťahnite zástrčku.

I. Bežné čistenie

Použite jemnú handričku navlhčenú s vlažnou jemne pynovou vodou alebo domácim čistiacim prostriedkom. Na čistenie jednotky nikdy nepoužívajte kovové podložky, abrazívny materiál ani pevné kefy.

II. Mesačné čistenie kovového filtra proti mastnote

DÔLEŽITÉ: Čistenie filtra raz za mesiac môže zabrániť riziku požiaru.

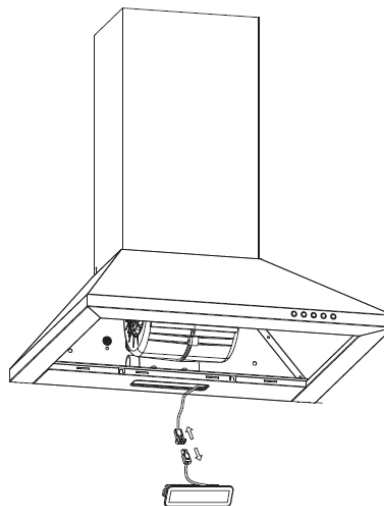
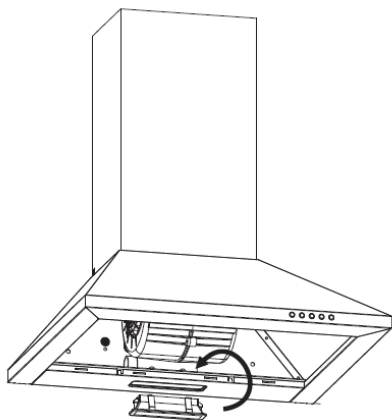
Filter zachytáva masť, dym a prach..... filter preto priamo vplýva na účinnosť digestora. Ak ho nevyčistíte, nazbierajú sa na ňom mastné zvyšky (potenciálne horľavé). Vyčistite ho s domácim čistiacim prostriedkom.

III. Ročné čistenie filtra s aktívnym uhlím

Používajte IBA na jednotku, ktorá je nainštalovaná ako obehová (nevyvedená von). Tento filter zachytáva pachy a musíte ho vymieňať aspoň raz ročne podľa toho ako často sa digestor používa.

IV. Výmena svetla

1. Jednotku vypnite a vyťahnite zástrčku.
2. Pred výmenou svetla počkajte, kým vychladne.
3. Vyberte kovový filter proti mastnote.
4. Vymeňte za ten istý typ žiarovky (2,5W LED).



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo svieti, ale nefunguje ventilátor	List ventilátora sa zasekol.	Vypnite jednotku. Opravu môže vykonať jedine spôsobilý servisný personál.
	Motor je poškodený.	
Nefunguje ani svetlo ani ventilátor	LED svetlo vyhorelo.	Vymeňte za svetlo so správnym výkonom.

Informácie o digestore

	Symbol	Hodnota	Jednotka
Označenie modelu		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Faktor nárastu času	f	1,6	
Účinnosť hydrodynamiky	FDE_{hood}	12,2	
Index energetickej efektívnosti	EEl_{hood}	81,3	
Nameraná rýchlosť prietoku vzduchu pri najlepšej účinnosti	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Nameraný tlak vzduchu v najlepšom bode účinnosti	P_{BEP}	152	Pa
Maximálne prietok vzduchu	Q_{max}	423	m^3/h
Nameraný elektrický príkon v najlepšom bode účinnosti	W_{BEP}	86	W
Menovitý výkon svetelného systému	W_L	2,5	W
Priemerné osvetlenie svetelného systému na varnom povrchu	E_{middle}	61	lux
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_S	-	W
Nameraná spotreba energie vo vypnutom režime	P_O	0,00	W
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	70	dB

Spôsob merania a výpočtu v tabuľke hore bol vykonaný v súlade s nariadením komisie (EÚ) č. 65/2014 a 66/2014.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:



Tento výrobok je označený so symbolom o selektívnom triedení odpadu z elektrických zariadení. To znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom, ale musí sa dostať do systému selektívneho zberu v súlade so smernicou 2012/19/ES.

Potom sa zrecykluje alebo rozoberie v záujme minimalizovania dopadov na životné prostredie, elektrické a elektronické výrobky sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

Ak potrebujete viac informácií, spojte sa s miestnym alebo regionálnym úradom.

Poznámka:

Nižšie je uvedené, ako znížiť celkový dopad na životné prostredie (napr. používanie energií) pri procese varenia).

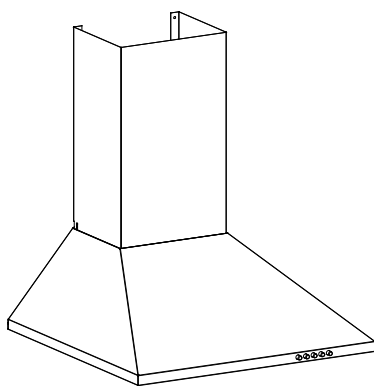
- (1) Digestor nainštalujte na vhodnom mieste, kde je dostatočné vetranie.
- (2) Digestor pravidelne čistite, aby sa neupchal vzduchovod.
- (3) Po skončení varenia vypnite svetlo na digestore.
- (4) Po skončení varenia vypnite digestor.

Informácie o demontáži

Prístroj nedemontujte iným spôsobom, než aký je uvedený v tomto návode na obsluhu. Prístroj môže demontovať aj užívateľ. Prístroj po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. Rady o recyklácii vám poskytne miestny úrad alebo malopredajca.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή αυτού του απορροφητήρα. Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών σκοπό έχει να σας παρέχει όλες τις απαιτούμενες οδηγίες οι οποίες σχετίζονται με την τοποθέτηση, την χρήση και την συντήρηση της συσκευής. Για να μπορέσετε να λειτουργήσετε την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, σας παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την τοποθέτηση και την χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Σημαντικό!** Να διακόπτετε πάντα την παροχή του ηλεκτρικού από τον ηλεκτρολογικό πίνακα κατά την διάρκεια της τοποθέτησης και της συντήρησης όπως η αντικατάσταση ενός λαμπτήρα.
- Ο απορροφητήρας πρέπει να τοποθετείται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης και με όλες τις μετρήσεις που ακολουθούν.
- Όλη η εργασία τοποθέτησης πρέπει να εκτελεστεί από ένα αρμόδιο άτομο ή πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
- Σας παρακαλούμε να πετάξετε με προσοχή τα υλικά της συσκευασίας. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν από αυτά.
- Προσέξτε τις αιχμηρές άκρες στο εσωτερικό του απορροφητήρα ειδικά κατά

την διάρκεια της τοποθέτησης και του καθαρισμού.

- Όταν ο συλλέκτης του απορροφητήρα βρίσκεται επάνω από μία συσκευή αερίου, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στήριξης για τα σκεύη μαγειρέματος επάνω στις εστίες και του κατώτατου τμήματος του συλλέκτη του απορροφητήρα πρέπει να είναι:
 - Κουζίνες αερίου: 70 cm
 - Ηλεκτρικές κουζίνες: 70 cm
 - Κουζίνες κάρβουνου ή πετρελαίου: 80 cm
- Σιγουρευτείτε ότι οι αγωγοί δεν έχουν γωνίες πιο κλειστές από 90 μοίρες γιατί αυτό θα μειώσει την αποδοτικότητα του απορροφητήρα.
- Ο απορροφητήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Να τοποθετείτε πάντα τα καπάκια στις κατσαρόλες και τα τηγάνια όταν μαγειρεύετε σε μία κουζίνα αερίου.
- Μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα χωρίς τα φίλτρα για τα

λίπη ή εάν τα φίλτρα είναι υπερβολικά λερωμένα με λίπος!

- Όταν είναι σε λειτουργία αναρρόφησης, ο αέρας αφαιρείται από τον απορροφητήρα. Σας παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι τηρούνται τα κατάλληλα μέτρα εξαερισμού. Ο απορροφητήρας αφαιρεί τις μυρωδιές από το δωμάτιο αλλά όχι τον ατμό.
- Θα πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός του δωματίου όταν χρησιμοποιείται ο συλλέκτης του απορροφητήρα ταυτόχρονα με συσκευές οι οποίες χρησιμοποιούν σαν καύσιμη ύλη αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Μην τοποθετείτε επάνω σε μία κουζίνα μία ψησταριά μεγάλης ισχύος.
- Μην αφήνετε τηγάνια χωρίς επιτήρηση κατά την διάρκεια της χρήσης γιατί τα λάδια ή τα λίπη που έχουν υπερθερμανθεί μπορεί να αναφλεγούν.
- Ποτέ μην αφήνετε γυμνή φλόγα να καίει κάτω από τον απορροφητήρα.
- Εάν έχει πάθει ζημιά ο απορροφητήρας, μην προσπαθήσετε να τον χρησιμοποιήσετε.

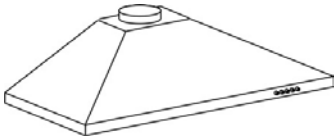
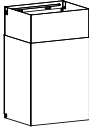



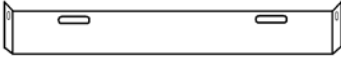




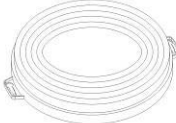
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομα με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών ή μεγαλύτερα και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν είναι κάτω από επίβλεψη ή του έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους στους οποίους εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς να υπάρχει επίβλεψη.
- Προσοχή: Η συσκευή και τα προσβάσιμα τμήματα της μπορεί να ζεσταθούν κατά την διάρκεια της λειτουργίας της. Προσέξτε έτσι ώστε να αποφύγετε να ακουμπήσετε τα θερμά τμήματα. Παιδιά

- με ηλικία μικρότερη από 8 έτη θα πρέπει να παραμένουν μακριά εκτός εάν είναι κάτω από συνεχή επιτήρηση.
- Θα πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός του δωματίου όταν χρησιμοποιείται ο συλλέκτης του απορροφητήρα ταυτόχρονα με συσκευές οι οποίες χρησιμοποιούν σαν καύσιμη ύλη αέριο ή άλλα καύσιμα.
 - Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς εάν δεν εκτελεστεί ο καθαρισμός σύμφωνα με τις οδηγίες.
 - Μην μαγειρεύετε φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα.
 - ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα τμήματα της μπορεί να ζεσταθούν όταν χρησιμοποιούνται μαζί με συσκευές μαγειρέματος.
 - Ο αέρας δεν πρέπει να απορρίπτεται μέσα σε αεραγωγό ο οποίος χρησιμοποιείται για την απαγωγή καυσαερίων από συσκευές που χρησιμοποιούν σαν καύσιμο αέριο ή άλλα καύσιμα.

- – Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στήριξης για τα σκεύη μαγειρέματος επάνω στις εστίες και του κατώτερου τμήματος του συλλέκτη του απορροφητήρα (όταν ο συλλέκτης του απορροφητήρα βρίσκεται επάνω από μία συσκευή αέριου) , πρέπει να είναι τουλάχιστον 70 cm).
- Πρέπει να πληρούνται οι κανονισμοί που αφορούν την απαγωγή του αέρα.
- Καθαρίζετε περιοδικά την συσκευή σας ακολουθώντας την μέθοδο που αναφέρεται στο κεφάλαιο ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.
- Προειδοποίηση: Η αποτυχία τοποθέτησης των βιδών ή της συσκευής συγκράτησης σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την ηλεκτροπληξία
- Αναφορικά με τις οδηγίες της μεθόδου στήριξης της σταθερής συσκευής και πως στηρίζεται η συσκευή επάνω στην βάση της, συμβουλευθείτε την ενότητα **“ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΗΡΙΞΗ”**.
- Αναφορικά με τις οδηγίες για την αντικατάσταση του λαμπτήρα,

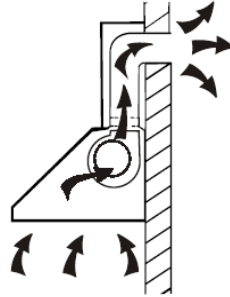
συμβουλευθείτε την ενότητα
“αντικατάσταση λαμπτήρα”.

ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Περιγραφή	Εικόνα	Ποσότητα
Απορροφητήρας		1
Καπνοδόχος		1
Σωλήνας απαγωγής (διαμέτρου 150 mm)		1
Μπράτσο τοίχου		1
Πλάκα I		1
Πλάκα II		1
Βίδα (4 mm x 40 mm)		7
Βίδα (4 mm x 30 mm)		2
Ούπα		9
Βίδα (4 mm x 8 mm)		6
Φίλτρο άνθρακα		2

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ)

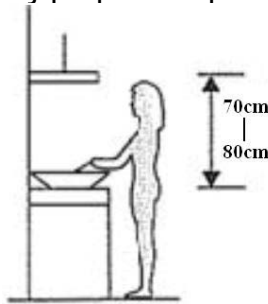
Εάν έχετε μία έξοδο προς το εξωτερικό, ο απορροφητήρας σας μπορεί να συνδεθεί σύμφωνα με την εικόνα που ακολουθεί μέσω μίας διόδου απαγωγής (εύκαμπτος σωλήνας εμαγιέ ή αλουμινίου, ή από πυρίμαχο υλικό με μία εσωτερική διάμετρο 150mm)



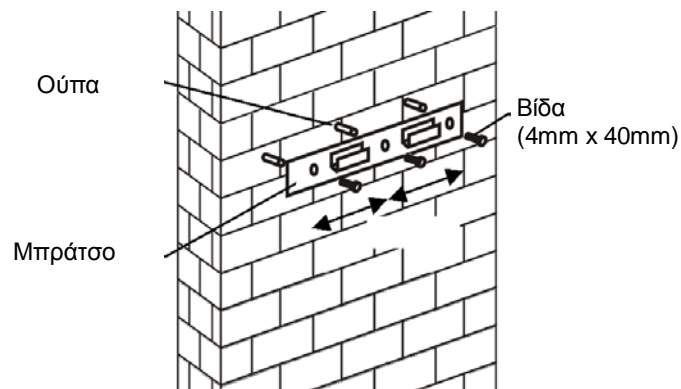
1. Πριν από την τοποθέτηση, κλείστε την μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.



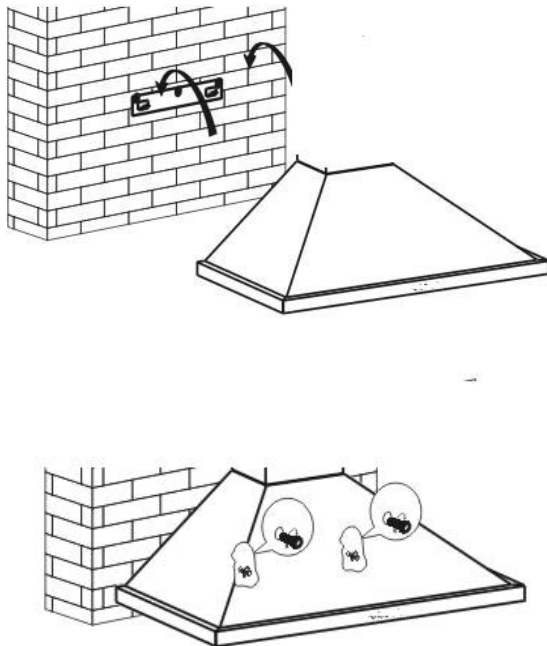
2. Ο απορροφητήρας πρέπει να τοποθετηθεί σε μία απόσταση 70~80 cm επάνω από την επιφάνεια μαγειρέματος για βέλτιστη απόδοση.



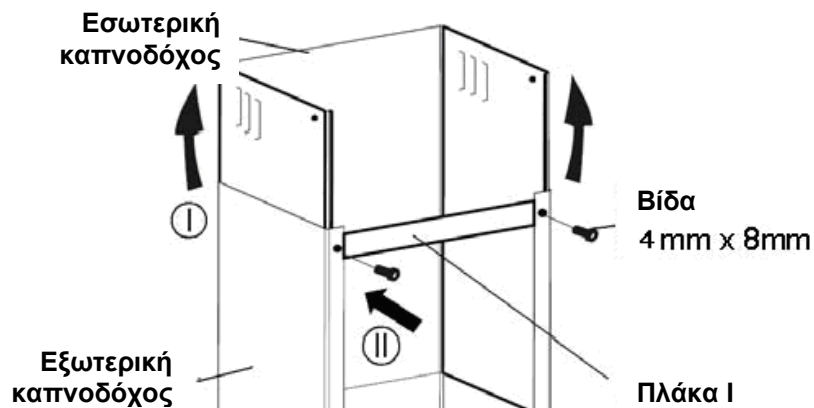
3. Τρυπήστε 3 τρύπες για να στηρίξετε το μπράτσο του τοίχου. Βιδώστε και σφίξτε το μπράτσο του τοίχου επάνω στον τοίχο με τις βίδες (4 mm x 40 mm) και τα ούπα που παρέχονται.



4. Κρεμάστε την συσκευή επάνω στο μπράτσο του τοίχου και στηρίξτε την συσκευή με τις 2 βίδες (4 mm x 30 mm).



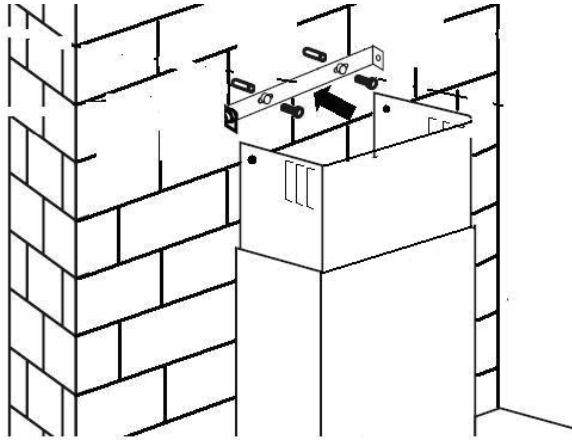
5. Οι πλάκες I και II χρησιμοποιούνται για να στηρίξουν την καπνοδόχο επάνω στον τοίχο. Βάλτε την εσωτερική καπνοδόχο επάνω στην εξωτερική καπνοδόχο. Μετά τραβήξτε την εσωτερική καπνοδόχο προς τα επάνω. Τοποθετήστε την πλάκα I επάνω στην καπνοδόχο με δύο βίδες (4 mm x 8 mm).



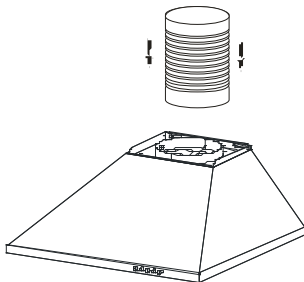
Βάλτε την καπνοδόχο επάνω στον απορροφητήρα και καθορίστε την θέση που θα τοποθετηθεί η πλάκα I και II.

Τρυπήστε τις τρύπες για την στήριξη της πλάκας I & II.

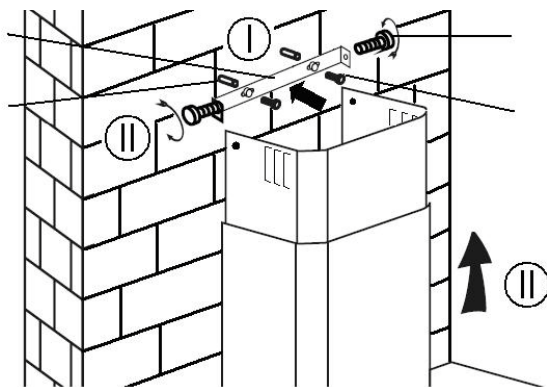
Στηρίξτε την πλάκα II επάνω στον τοίχο με δύο βίδες (4 mm x 40 mm) και ούπα.



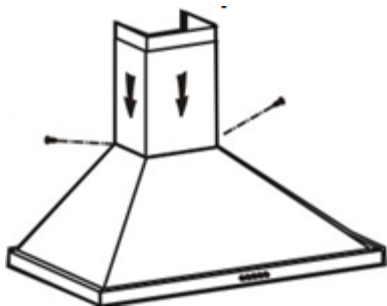
6. Αφαιρέστε την καπνοδόχο από τον απορροφητήρα. Κουμπώστε τον σωλήνα απαγωγής επάνω στην ανεπίστροφη βαλβίδα όπως φαίνεται στην συνέχεια.



7. Βάλτε την καπνοδόχο ξανά επάνω στον απορροφητήρα. Πριν σηκώσετε την καπνοδόχο στο επιθυμητό ύψος, στηρίξτε την πλάκα I επάνω στον τοίχο με δύο βίδες (4 mm x 40 mm) και ούπα. Σηκώστε την καπνοδόχο στο επιθυμητό ύψος και στηρίξτε την επάνω στην πλάκα II με 2 βίδες (4 mm x 8 mm)



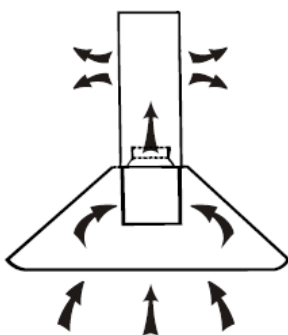
Στηρίξτε την κάτω καπνοδόχο επάνω στον απορροφητήρα με 2 βίδες (4x8 mm)



8. Πριν από την χρήση, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σιγουρευτείτε ότι η παροχή τάσης του απορροφητήρα ταιριάζει με την παροχή τάσης του ηλεκτρικού δικτύου σας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟ)

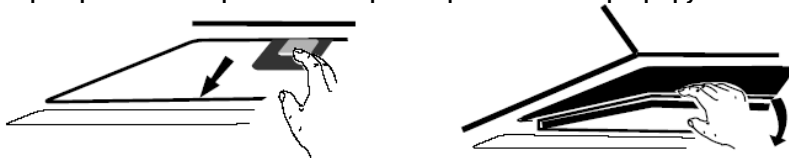
Εάν δεν έχετε μία έξοδο προς το εξωτερικό, δεν χρειάζεται ο σωλήνας απαγωγής και η τοποθέτηση είναι παρόμοια με εκείνη που φαίνεται στην ενότητα “ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ)”



Φίλτρο άνθρακα

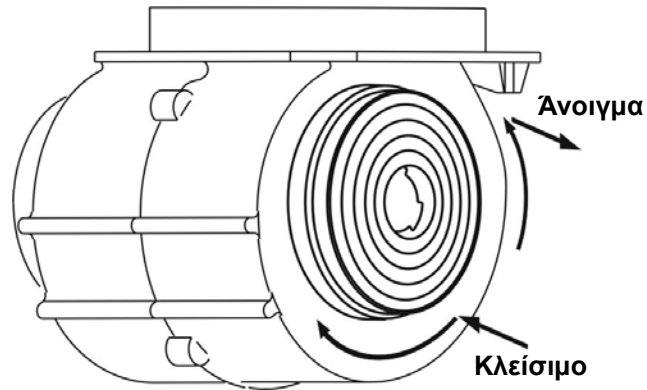
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί το φίλτρο ενεργού άνθρακα για να συγκρατεί τις μυρωδιές.

Για να τοποθετήσετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα, πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί το μεταλλικό φίλτρο για τα λίπη. Πιέστε την ασφάλεια και τραβήξτε το προς τα κάτω.



Τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα μέσα στην μονάδα, στηρίξτε το περιστρέφοντάς το.

Επαναλάβετε το ίδιο στην άλλη πλευρά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Σιγουρευτείτε ότι το φίλτρο έχει ασφαλίσει σωστά στην θέση του. Διαφορετικά, μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει ζημιά στην μονάδα.
- Όταν τοποθετείται ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα, μειώνεται η ισχύς απορρόφησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πλήκτρο απενεργοποίησης για μοτέρ 

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να διακόψετε την λειτουργία του μοτέρ.

Πλήκτρο χαμηλής ταχύτητας 


Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να λειτουργήσει σε χαμηλή ταχύτητα.

Πλήκτρο μεσαίας ταχύτητας 

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να λειτουργήσει σε μεσαία ταχύτητα.

Πλήκτρο υψηλής ταχύτητας 

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να λειτουργήσει σε υψηλή ταχύτητα.

Πλήκτρο φωτισμού 

Πιέστε μία φορά, θα ανάψει ο φωτισμός LED. Πιέστε και πάλι για να σβήσετε το φως.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό, σβήστε την μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

I. Τακτικός καθαρισμός

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί μουλιασμένο σε ένα διάλυμα χλιαρού νερού και σαπουνιού ή οικιακού καθαριστικού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά τακάκια, χημικά, λειαντικά υλικά ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε την μονάδα.

II. Μηνιαίος καθαρισμός για μεταλλικά φίλτρα για τα λίπη

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο καθαρισμός του κάθε μήνα μπορεί να αποτρέψει τον κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.

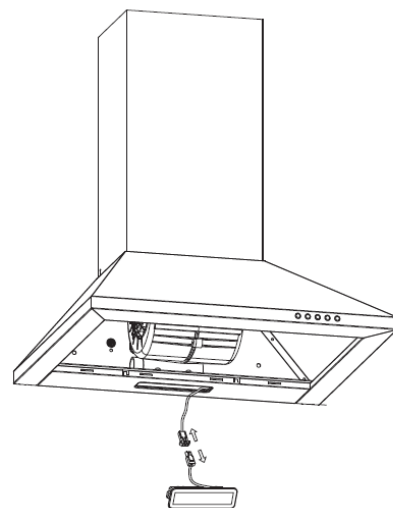
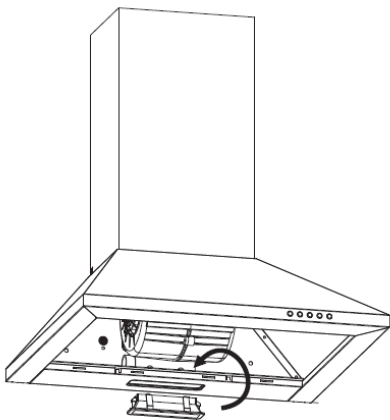
Το φίλτρο συλλέγει λίπη, καπνό και σκόνη... έτσι το φίλτρο επηρεάζει άμεσα την αποδοτικότητα του απορροφητήρα. Εάν δεν καθαρίζεται, τα κατάλοιπα από τα λίπη (δυσνητικά αναφλέξιμα) θα επιφέρουν κορεσμό του φίλτρου. Καθαρίστε το με καθαριστικό διάλυμα οικιακής χρήσης.

III. Ετήσιος καθαρισμός για φίλτρο ενεργού άνθρακα

Ισχύει **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** για μονάδα η οποία έχει τοποθετηθεί σαν μία μονάδα ανακύκλωσης (δεν διαθέτει εξωτερικό εξαερισμό). Αυτό το φίλτρο συγκρατεί τις μυρωδιές και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μία φορά κάθε χρόνο και ανάλογα με το πόσο συχνά χρησιμοποιείται ο απορροφητήρας.

IV. Αντικατάσταση λαμπτήρα

1. Πρώτα σβήστε την μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
2. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο λαμπτήρας πριν από την αντικατάσταση.
3. Αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα για τα λίπη.
4. Αντικαταστήστε με λαμπτήρα ιδίου τύπου (λαμπτήρας LED 2.5W).



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Το φως ανάβει, αλλά δεν λειτουργεί ο ανεμιστήρας	Είναι μπλοκαρισμένα τα πτερύγια του ανεμιστήρα.	Σβήστε την μονάδα. Επισκευή η οποία πρέπει να εκτελεστεί μόνο από πιστοποιημένο τεχνικό.
	Το μοτέρ έχει πάθει ζημιά.	
Δεν λειτουργεί ούτε το φως ούτε ο ανεμιστήρας	Καμμένη λάμπα LED.	Αντικαταστήστε την λάμπα με μία ίδιου τύπου.

Πληροφορίες για τον απορροφητήρα

	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα μέτρησης
Αναγνωριστικό μοντέλου		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Παράγων χρονικής αύξησης	f	1,6	
Δυναμική απόδοση ροής	FDE_{hood}	12,2	
Δείκτης ενεργειακής απόδοσης	EEl_{hood}	81,3	
Μετρημένο εύρος ροής αέρος στην καλύτερη αποδοτικότητα	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Μετρημένη πίεση αέρος στο σημείο καλύτερης αποδοτικότητας	P_{BEP}	152	Pa
Μέγιστη ροή αέρος	Q_{max}	423	m^3/h
Μετρημένη παροχή ηλεκτρικής ισχύος στο σημείο καλύτερης αποδοτικότητας	W_{BEP}	86	W
Ονομαστική ισχύς του συστήματος φωτισμού	W_L	2,5	W
Μέση τιμή έντασης φωτός του συστήματος φωτισμού στην επιφάνεια μαγειρέματος	E_{middle}	61	lux

Μετρημένη κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	P_s	-	W
Μετρημένη κατανάλωση ισχύος σβηστός	P_o	0,00	W
Επίπεδο έντασης ήχου	L_{WA}	70	dB

Η μέθοδος μέτρησης και υπολογισμού του ανωτέρω πίνακα έχει γίνει σύμφωνα με τον κοινοτικό κανονισμό (ΕΥ) Νο 65/2014 & 66/2014.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:



Αυτό το προϊόν φέρει το σύμβολο για την επιλεκτική διαλογή του άχρηστου ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά



πρέπει να υποστηρίζεται από ένα σύστημα επιλεκτικής συλλογής σύμφωνα με τον Κανονισμό 2012/19/EC. Στην συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί έτσι ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις του στο περιβάλλον, τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την υγεία των ανθρώπων λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Για περισσότερες πληροφορίες, σας παρακαλούμε να συμβουλευθείτε τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές.

Σημείωση:

Τα ακόλουθα υποδεικνύουν πως να μειώσετε τις συνολικές επιπτώσεις στο περιβάλλον (π.χ. χρήση ενέργειας) της διαδικασίας μαγειρέματος.

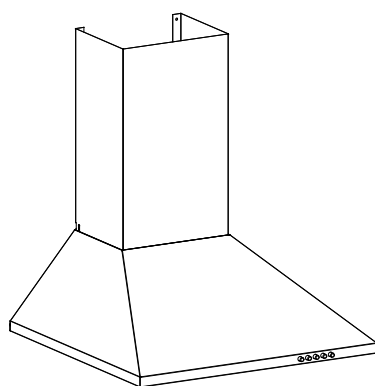
- (1) Τοποθετήστε τον απορροφητήρα σε ένα κατάλληλο μέρος όπου υπάρχει επαρκής εξαερισμός.
- (2) Καθαρίστε τον απορροφητήρα σε τακτά χρονικά διαστήματα έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η ροή του αέρα.
- (3) Μην ξεχνάτε να σβήνετε το φως του απορροφητήρα μετά από το μαγείρεμα.
- (4) Μην ξεχνάτε να σβήνετε τον απορροφητήρα μετά από το μαγείρεμα.

Πληροφορίες για την αποσυναρμολόγηση

Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή με τρόπο που δεν αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η συσκευή δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται από τον χρήστη. Στο τέλος της ζωής της, η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ελέγξτε με τις τοπικές αρχές ή με τον πωλητή για συμβουλές αναφορικά με την ανακύκλωση.

CCC 60BA és CCC 60GH és CCC 60X és CCC 60N és CCC 60W

ÜZEMBE ÁLLÍTÁS ÉS FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV



BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a páraelszívónkat választotta!

Ez a használati útmutató a készülék beszereléséhez, karbantartásához és használatához szükséges tudnivalókat tartalmazza. A készülék megfelelő és biztonságos működése érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen a kézikönyvet.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉS

- Fontos! Karbantartáskor (például az égő kicserélésekor) és az üzembe állításkor mindig kapcsolja le az elektromos hálózatot.
- A páraelszívót az üzembe állítási útmutatónak megfelelően, a helyigény felmérését követően szerelje be.
- A beszerelési munkákat hozzáértő személy vagy képzett villanyszerelő végezze.
- Gondoskodjon a szükségtelenné vált csomagolóanyag megfelelő elhelyezéséről. Gyermekekre veszélyes.
- Figyeljen a páraelszívó belsejében lévő éles szélékre – különösen a beszerelés és a tisztítás során.
- Ha a páraelszívót gáztűzhely fölött helyezi el, a tűzhelyen elhelyezett főzőedények és a szagelszívó legalacsonyabb pontja közötti minimális távolság legyen:

Gáztűzhely esetén: 70 cm

Elektromos tűzhely esetén: 70 cm

Szén- vagy olajtűzhely esetén: 80 cm

- Ügyeljen arra, hogy a csővezeték ne hajlítsa meg 90 foknál nagyobb szögben, mert ez ronthatja a páraelszívó hatékonyságát.
- A páraelszívó kizárólag házi használatra készült.
- Mindig rakjon fedőt az edényekre és a serpenyőkre, ha a gáztűzhelyen süt vagy főz.
- Soha ne használja a páraelszívót a szűrők nélkül vagy túlságosan zsíros szűrőkkel.
- Kiszívási üzemmódban a páraelszívó kiszívja a levegőt a szobából. Kérjük, gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A páraelszívó a szagokat távolítja el a szobából, a gőzt nem.
- Ha egyszerre használja a szagelszívót és a tűzhelyet (legyen az gáztüzelésű vagy másmilyen), megfelelően szellőzzön a helyiség.

- Ne szerelje magasított grillsütővel rendelkező tűzhely fölé.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a serpenyőket, mert a forró olaj vagy zsír tüzet okozhat.
- Ne hagyjon nyílt lángot a páraelszívó alatt.
- Ha a páraelszívó megsérül, ne használja.
- Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszerviznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Vigyázat: A készülék és a hozzáférhető részei felforrósodhatnak használat

közben. Ne nyúljon a felmelegedő részekhez. 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor menjenek a készülék közelébe, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

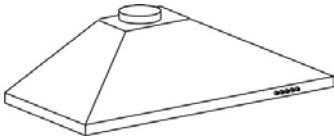
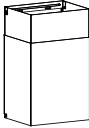



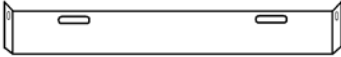




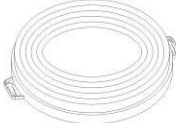
- Ha a szagelszívót a tűzhellyel (legyen az gáztüzelésű vagy másmilyen) egyszerre használja, gondoskodjon a szoba megfelelő szellőzéséről.
- Tűzveszélyt okozhat, ha nem az útmutatónak megfelelően végzik a tisztítást.
- Ne flambírozzon a páraelszívó alatt.
- **VIGYÁZAT:** A hozzáférhető részek felforrósodhatnak, amikor főzőberendezésekkel használják őket.
- A levegőt tilos olyan kürtőn keresztül kiengedni, amelyet gázzal vagy más üzemanyaggal működő készülékek füstjének elvezetésére használnak.
- A minimális távolság a tűzhelyen elhelyezett főzőedények és a szagelszívó-berendezés legalacsonyabb pontja között: ha a szagelszívó gáztűzhely felett található, ennek a

távolságnak legalább 70 cm-nek kell lennie

– A légmentesítést az előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

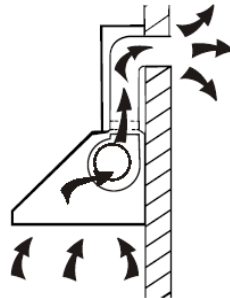
- Időről időre tisztítsa meg a készüléket a KARBANTARTÁS fejezetben megadott módon.
- Vigyázat: Ha az eszköz vagy a csavarok rögzítése nem az útmutató szerint történik, fennáll az áramütés veszélye.
- A rögzített készülékre, valamint a készülék rögzítésének módjára vonatkozó útmutatás a „**BESZERELÉS ÉS RÖGZÍTÉS**” részben található.
- Az égő cseréjére vonatkozó útmutatás az „**égőcsere**” részben található.

TARTOZÉKOK

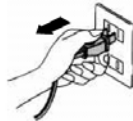
Leírás	Illusztráció	Mennyiség
Páraelszívó		1
Kürtő		1
Kivezető cső (150 mm átmérőjű)		1
Tartókonzol		1
I-es lemez		1
II-es lemez		1
Csavar (4mm x 40mm)		7
Csavar (4mm x 30mm)		2
Tipli		9
Csavar (4mm x 8mm)		6
Szénszűrő		2

BESZERELÉS (KÜLSŐ KIVEZETŐNYÍLÁSRA)

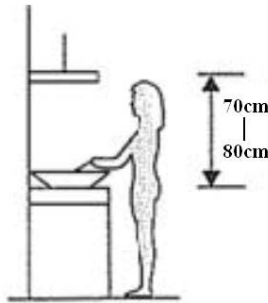
Ha külső kivezetőnyílást használ, a páraelszívót az alábbi képen látható módon csatlakoztathatja a szellőzőcsatornára (zománc, alumínium, rugalmas cső vagy tűzálló anyagból készült, 150 mm-es belső átmérőjű).



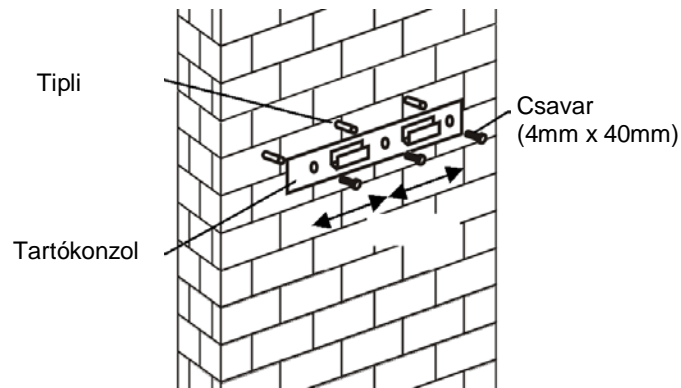
1. Üzembe helyezés előtt kapcsolja és húzza ki az egységet a konnektorból.



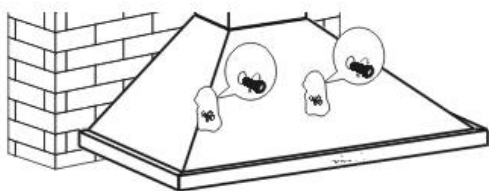
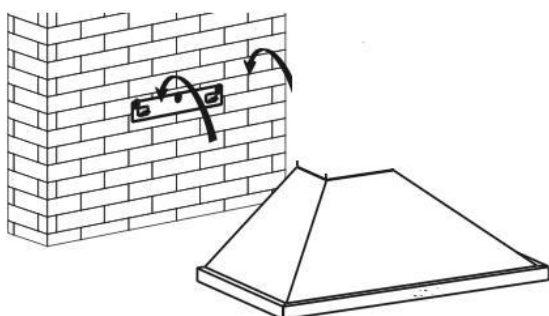
2. A teljesítmény akkor a legmagasabb, ha a páraelszívót 70-80 cm-rel a főzőfelület fölé helyezi.



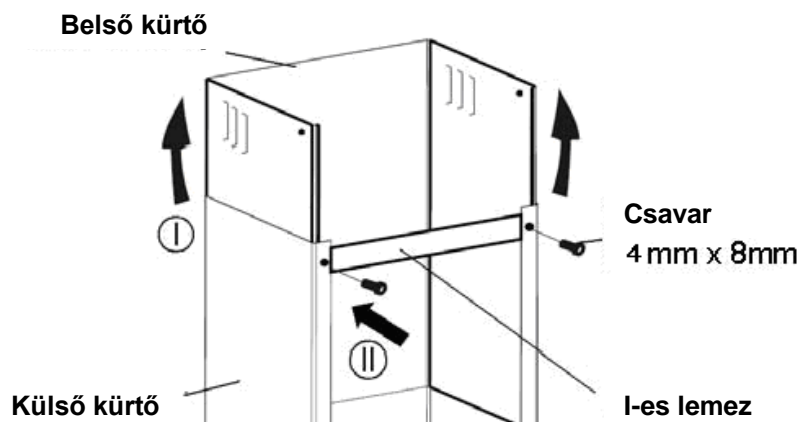
3. Fúrjon 3 lyukat a tartókonzol elhelyezéséhez. Rögzítse a tartókonzolt a falra a mellékelt csavarokkal (4 mm x 40 mm) és tiplikkel.



4. Akassza a készüléket a tartókonzol kampójára, és rögzítse a készüléket 2 csavarral (4 mm x 30 mm).



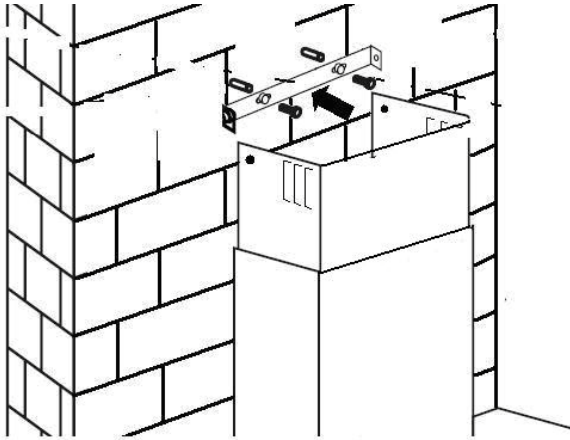
5. A kürtő az I-es és II-es lemezzel erősíthető a falra. Helyezze a belső kürtőt a külső kürtőre. Ezután húzza a belső kürtőt felfelé. Rögzítse az I-es lemezt a kürtőre két csavarral (4 mm x 8 mm).



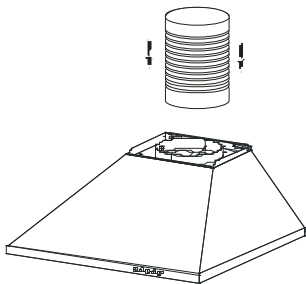
Helyezze a kürtöt a páraelszívóra, és válassza ki az I-es és a II-es lemez helyét.

Fúrjon lyukakat az I-es és a II-es lemez elhelyezéséhez.

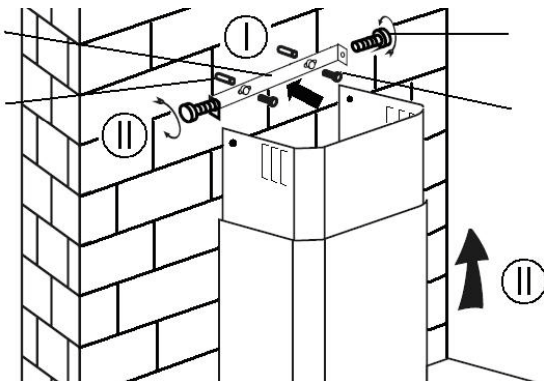
Erősítse a II-es lemezt a falra két csavarral (4 mm x 40 mm) és tiplivel.



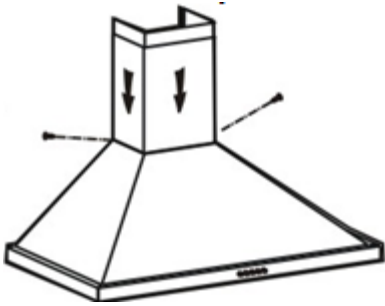
6. Vegye ki a kürtöt a páraelszívóból, és csatlakoztassa a kivezető csövet az egyirányú tolózárhoz az alábbi módon.



7. Tegye vissza a kürtöt a páraelszívóba. Mielőtt a kürtöt a kívánt magasságba emeli, rögzítse az I-es lemezt a falhoz két csavar (4 mm x 40 mm) és tipli segítségével. Állítsa a kürtöt a kívánt magasságba, és rögzítse a II-es lemezt 2 csavarral (4 mm x 8 mm)



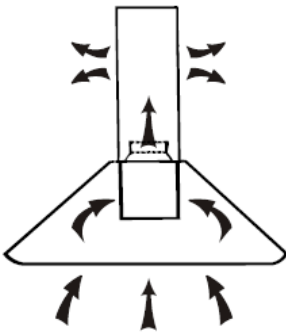
Rögzítse az alsó kéményt a páraelszívóra 2 (4 x 8 mm) csavar segítségével.



8. Használat előtt olvassa el az összes útmutatót, és bizonyosodjon meg róla, hogy az energiaforrás kielégíti az eszköz teljesítményigényét.

BESZERELÉS (VÁLASZTHATÓAN BELSŐ KIVEZETŐNYÍLÁSRA)

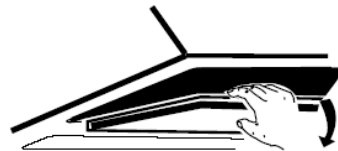
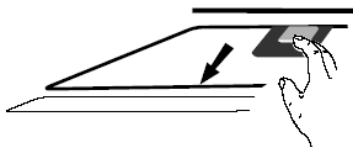
Ha nem rendelkezik külső kivezetőnyílással, a kivezetőcsőre nincs szükség; a felszerelés hasonló a „BESZERELÉS (KÜLSŐ KIVEZETŐNYÍLÁSRA)” részben leírtakhoz.



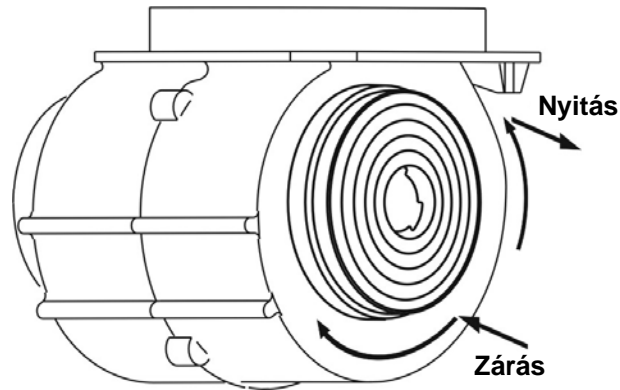
Szénszűrő

Az aktív szénszűrő elnyeli a szagokat.

Az aktív szénszűrő beszerelése előtt le kell választania a fém zsírszűrőt. Nyomja meg a zárat, és húzza lefelé.



Helyezze be az aktív szénszűrőt az egységbe, és fordítsa el, hogy rögzüljön. Ismételje meg ugyanezt a másik oldalon is.



MEGJEGYZÉS:

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szűrő biztosan zárva van-e. Máskülönben kilazulhat és kárt okozhat a készülékben.
- Amikor az aktív szén-szűrő csatlakoztatva van, csökken a szívóerő.

ÜZEMELTETÉS

A motor kapcsológombja 


A gombbal a motor kapcsolható ki.

Alacsony sebesség gomb 


A gomb megnyomásakor a készülék alacsony sebességgel működik tovább.

Közepes sebesség gomb 

A gomb megnyomásakor a készülék közepes sebességgel működik tovább.

Nagy sebesség gomb 

A gomb megnyomásakor a készülék nagy sebességgel működik tovább.

Világítás gomb 

Ha megnyomja, bekapcsolódik a LED-világítás. Ha újra megnyomja, kikapcsolja a világítást.

KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

I. Általános tisztítás

Használjon puha szövetet, amit előtte enyhén szappanos, langyos vízzel vagy háztartási tisztítószerrel nedvesített be. Soha ne használjon fém párnát, vegyi- és csiszolóanyagot vagy merevszálú kefét az egység tisztításához!

II. A fém zsírszűrő havi tisztítása

FONTOS: A szűrő havi tisztításával teljesen megszüntetheti a tüzeset kockázatát.

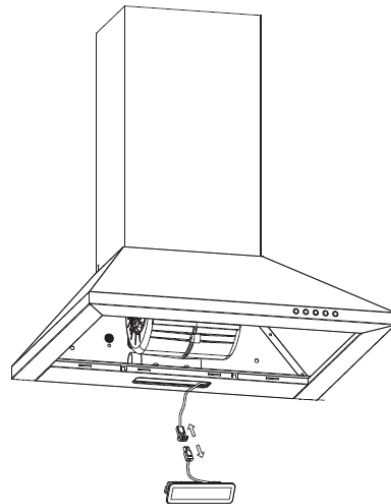
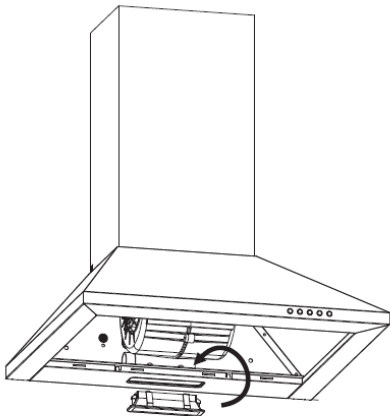
A szűrő összegyűjti a zsírt, füstöt és port, így közvetlen hatással van a páraelszívó működésének hatékonyságára. Ha nem tisztítják, a zsír maradványai letapadnak a szűrőn, melyek akár gyúlékonyak is lehetnek. Tisztítsa háztartási tisztítószerekkel.

III. Az aktív szén szűrő éves tisztítása

KIZÁRÓLAG olyan készüléken alkalmazza, ami nem recirkulációs egységként lett beszerelve (nem rendelkezik külső kivezetőnyílással). A szűrő elnyeli a szagokat, ezért – a használat gyakoriságától függően – legalább évente egyszer le kell cserélni.

IV. A világítás kicserélése

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
2. Várjon míg az égő teljesen lehűl, mielőtt kicserélné.
3. Távolítsa el a fém zsírszűrőt.
4. Cserélje ki ugyanolyan típusú égőre (2,5 W LED-lámpa).



HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Megoldás
A lámpa világít, de a ventilátor nem működik.	A ventilátorlapát elakadt.	Kapcsolja ki a készüléket. A szerelést csak szakember végezheti.
	A motor megsérült.	
Sem a világítás, sem a ventilátor nem működik.	Bántó LED-világítás.	Cserélje ki a lámpát; megfelelő erősségűt használjon.

Információk a páraelszívóról

	Jel	Érték	Egység
A modell azonosítója		CCC 60BA és CCC 60GH és CCC 60X és CCC 60N és CCC 60W	
Éves energiafogyasztás	$AEC_{\text{páraelszívó}}$	52,0	kWh/a
Időnövekedés mértéke	f	1,6	
Hidrodinamikai hatékonyság	$FDE_{\text{páraelszívó}}$	12,2	
Energiahatékonysági mutató	$EEl_{\text{páraelszívó}}$	81,3	
Legjobb hatásfokon mért légáramlási arány	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Legjobb hatásfok egy pontján mért légnyomás	P_{BEP}	152	Pa
Maximális légáramlás	Q_{max}	423	m^3/h
Legjobb hatásfok egy pontján mért bemeneti elektromosság	W_{BEP}	86	W
Világítás névleges teljesítménye	W_L	2,5	W
Átlagos fényerősség a főzőfelületen	$E_{\text{közép}}$	61	lux
Mért energiafogyasztás készenléti állapotban	P_S	-	W
Mért energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	P_O	0,00	W

Hangteljesítményszint	L _{WA}	70	dB
------------------------------	-----------------	----	----

A fenti táblázat mérései és számításai az (EU) 65/2014 és 66/2014 számú bizottsági szabályozások szerint készültek.

KÖRNYEZETVÉDELEM:



Ez a termék rendelkezik az elektronikus eszközökre vonatkozó szelektív hulladékgyűjtés jelölésével. Ez azt jelenti, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékokkal együtt kezelni, illetve a szelektív hulladékgyűjtési rendszert kell használni hozzá (a 2012/19/EC

Irányelvnek megfelelően). A terméket szétbontják vagy újrahasznosítják, hogy csökkenjen a környezetre gyakorolt hatás, ugyanis az elektronikus termékek – a veszélyesanyag-tartalmuk miatt – veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ha további tudnivalókra van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a helyi vagy a regionális hatóságokkal.

Megjegyzés:

A következő rész azt ismerteti, hogy csökkenthető a környezetre gyakorolt hatás (a főzési folyamat energiaigénye).

- (1) Olyan helyre szerelje a páraelszívót, ahol biztosított a megfelelő szellőzés.
- (2) Rendszeresen tisztítsa a páraelszívót, így megakadályozhatja a szellőzőnyílások eltömődését.
- (3) Ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását használat után.
- (4) Kapcsolja ki a páraelszívót használat után.

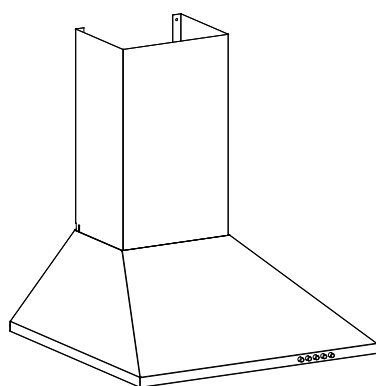
A szétszereléshez szükséges információ

Csak a használati útmutatónak megfelelően szerelje szét a készüléket.

A felhasználó nem szerelheti szét a készüléket. A használhatatlanná vált készüléket ne a háztartási hulladék közé dobja. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a megőrzési vagy újrahasznosítási tanácsokért.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

MANUAL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE



INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales această hotă de aragaz.

Acest manual este creat pentru a vă furniza toate instrucțiunile necesare referitoare la montarea, utilizarea și întreținerea aparatului electrocasnic. Pentru a opera aparatul corect și în siguranță, citiți cu atenție manualul înainte de instalare și utilizare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Important! Decuplați întotdeauna alimentarea cu curent în timpul montării și întreținerii, ca de exemplu la înlocuirea becului electric.
- Hota de aragaz trebuie să fie montată în conformitate cu instrucțiunile electrice și trebuie respectate toate măsurătorile.
- Toate lucrările de instalare se vor efectua de către o persoană competentă sau un electrician calificat.
- Eliminați cu atenție ambalajul. Acesta poate fi periculos pentru copii.
- Fiți atenți la marginile ascuțite din interiorul hotei de bucătărie, în special în timpul montării și curățării.
- Atunci când hota este amplasată deasupra unui aparat care funcționează cu gaz, distanța minimă dintre suprafața de sprijin a vaselor de gătit de pe plită și cea mai joasă parte a hotei trebuie să fie:

Mașini de gătit care funcționează
cu gaz: 70 cm

Mașini de gătit electrice: 70 cm

Mașini de gătit care funcționează cu
cărbuni sau păcură: 80 cm

- Verificați cablurile, să nu prezinte îndoituri mai ascuțite de 90 de grade, deoarece acestea vor reduce eficiența hotei de aragaz.
- Hota de aragaz este doar pentru uz casnic.
- Puneți întotdeauna capacele pe oale și tigăi atunci când gătiți pe un aragaz care funcționează cu gaz.
- Nu încercați să folosiți hota de aragaz fără filtrele pentru grăsime sau dacă filtrele sunt foarte pline de grăsime!
- Atunci când este în modul evacuare, aerul din încăperea este eliminat de hota de aragaz. Verificați să se respecte măsurile corespunzătoare de ventilație. Hota elimină mirosurile din încăperea, dar nu și aburul.
- Încăperea trebuie ventilată corespunzător atunci când hota este folosită în același

timp cu electrocasnice care consumă gaz sau alți combustibili

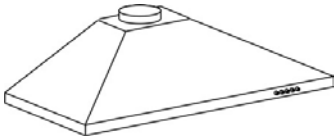
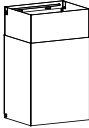



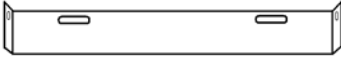




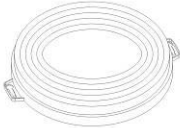
- A nu se instala deasupra unui aragaz cu grătar înalt.
- Nu lăsați tigăile nesupravegheate în timpul utilizării deoarece grăsimile sau uleiurile supraîncălzite se pot aprinde.
- Nu folosiți flacăra deschisă sub hota de aragaz.
- Dacă hota este deteriorată, nu încercați să o utilizați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agenții săi de service sau de persoane calificate similar pentru a evita pericolele.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea

efectuate de către utilizator nu se vor face de către copii fără a fi supravegheați.

- **Atenție:** Aparatul și piesele accesibile pot deveni fierbinți în timpul funcționării. Evitați să atingeți elementele de încălzire. Copiii cu vârste sub 8 ani nu trebuie lăsați în apropiere, cu excepția cazului când sunt permanent supravegheați.
 - Încăperea trebuie ventilată corespunzător atunci când hota este folosită în același timp cu electrocasnice care consumă gaz sau alți combustibili
 - Există riscul de incendiu dacă nu se efectuează curățarea în conformitate cu instrucțiunile
 - Nu folosiți flacăra deschisă sub hota de aragaz.
 - **ATENȚIE:** Piesele accesibile pot deveni fierbinți atunci când sunt folosite cu aparatură de gătit.
 - Aerul nu trebuie evacuat într-un coș folosit pentru evacuarea fumului de la electrocasnice care consumă gaz sau alți combustibili.

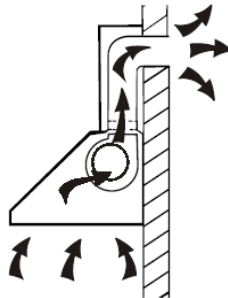
- Verificați distanța minimă dintre suprafața de sprijin a vaselor de gătit de pe plită și cea mai joasă parte a hotei. (Atunci când hota este amplasată deasupra unui aparat care consumă gaz, distanța trebuie să fie de cel puțin 70 cm)
- Trebuie respectate reglementările privind evacuarea aerului.
- Curățați periodic aparatul, respectând metodele prezentate în capitolul ÎNTREȚINERE.
- Atenționare: Dacă șuruburile sau dispozitivele de prindere nu sunt montate în conformitate cu aceste instrucțiuni, apar pericolele cauzate de electricitate
- În ceea ce privește instrucțiunile referitoare la modul de fixare a aparatelor fixe și modul în care trebuie montat aparatul pe suport, consultați secțiunea „**MONTARE ȘI FIXARE**”.
- În ceea ce privește instrucțiunile referitoare la schimbarea becurilor, consultați secțiunea „**schimbarea becurilor**”.

PIESE LIVRATE

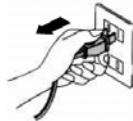
Descriere	Ilustrare	Cant.
Hotă de aragaz		1
Coș		1
Țeavă de evacuare (150mm diametru)		1
Suport pe perete		1
Placa I		1
Placa II		1
Șurub (4mm x 40mm)		7
Șurub (4mm x 30mm)		2
Fișă de perete		9
Șurub (4mm x 8mm)		6
Filtru de cărbune		2

MONTARE (VENTILARE ÎN EXTERIOR)

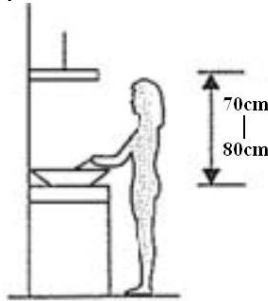
Dacă aveți o evacuare spre exterior, hota de aragaz poate fi conectată conform imaginii de mai jos, cu ajutorul unei conducte de evacuare (email, aluminiu, conductă flexibilă sau material rezistent la foc cu diametru interior de 150 mm)



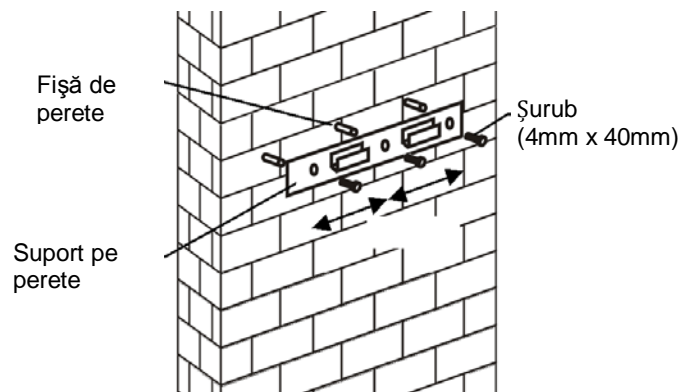
1. Înainte de montare, decuplați unitatea și scoateți fișa din priză.



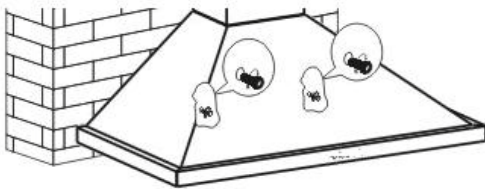
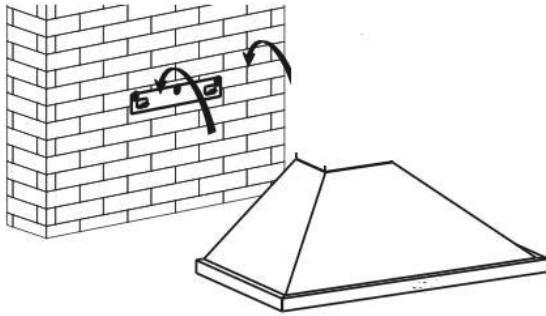
2. Hota de aragaz se montează la o distanță de 70~80 cm de suprafața de gătit pentru a avea un randament optim.



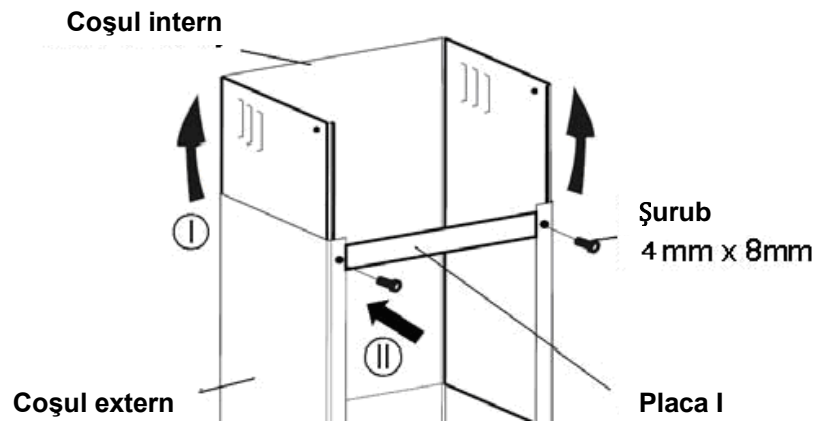
3. Faceți 3 găuri pentru a monta suportul de perete. Prindeți și strângeți strâns suportul pe perete folosind șuruburile (4mm x 40 mm) și fișele de perete furnizate.



4. Ridicați aparatul pe cârligul suportului de perete și fixați-l cu 2 șuruburi (4mm x 30mm).



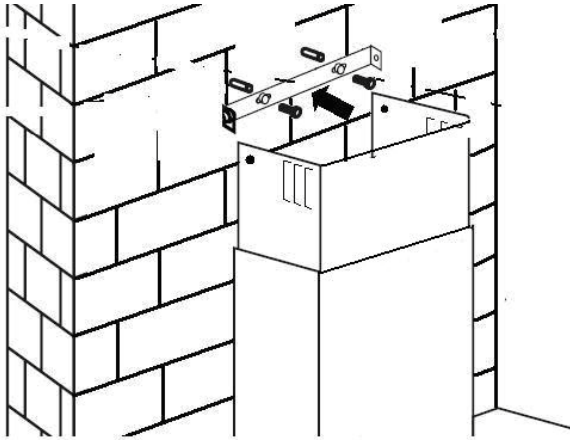
5. Plăcile I și II sunt folosite pentru a monta coșul pe perete. Așezați coșul interior în coșul exterior. Apoi trageți în sus coșul interior. Montați placa I pe coș cu ajutorul a două șuruburi (4 mm x 8mm).



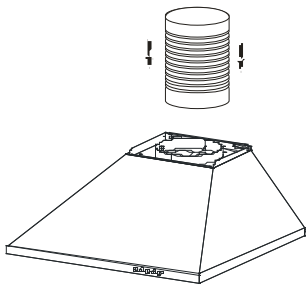
Puneți coșul pe hota de aragaz și stabiliți poziția plăcilor I și II.

Faceți găuri pentru a monta plăcile I și II.

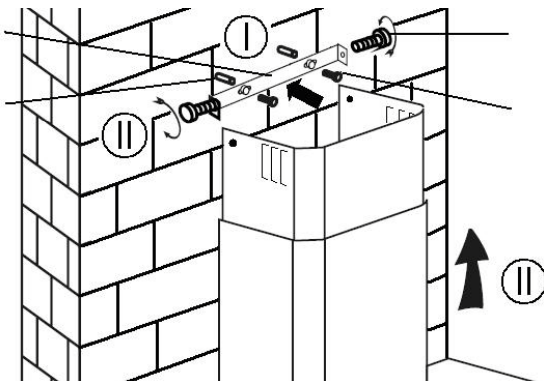
Montați placa II pe perete cu ajutorul a două șuruburi (4mm x 40mm) și a fișelor.



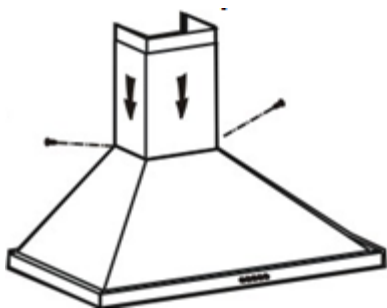
6. Scoateți coșul din hota de aragaz. Fixați conducta de evacuare pe valva cu un singur sens, așa cum se prezintă în imaginea de mai jos.



7. Puneți coșul înapoi pe hota de aragaz. Înainte de a ridica coșul la înălțimea dorită, montați placa I pe perete cu ajutorul a două șuruburi (4mm x 40mm) și a fișelor. Ridicați coșul la înălțimea dorită și montați coșul pe placa II folosind 2 șuruburi (4mm x 8mm)



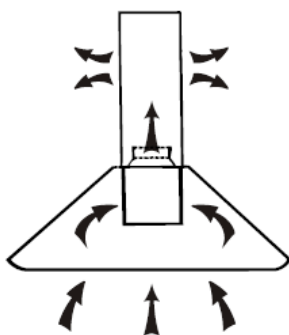
Fixați coșul inferior pe hota de aragaz cu 2 șuruburi (4x8mm)



8. Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile și asigurați-vă că, capacitatea nominală a hotei de aragaz corespunde capacității nominale a rețelei de alimentare cu curent.

MONTARE (OPȚIONALĂ PENTRU VENTILAREA ÎN INTERIOR)

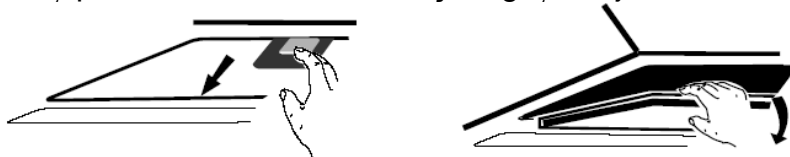
Dacă nu aveți o evacuare spre exterior, conducta de evacuare nu este necesară și montarea este similară celei prezentate în secțiunea „MONTARE (VENTILARE ÎN EXTERIOR)“



Filtru de carbon

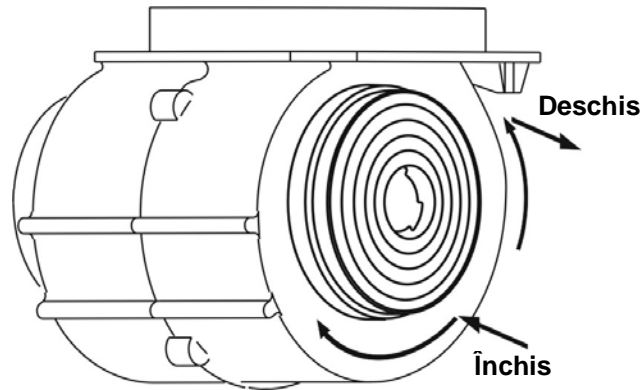
Filtrul de carbon activ poate fi folosit pentru a evacua mirosurile nedorite.

Pentru a monta filtrul de carbon activ, trebuie mai întâi să scoateți filtrul pentru grăsime. Apăsați pe sistemul de închidere și trageți-l în jos.



Puneți filtrul de carbon activ în unitate și fixați-l prin rotire.

Repetăți operațiunea și pe cealaltă parte.



OBSERVAȚIE:

- Asigurați-vă că filtrul este bine securizat. În mod contrar, se poate desface și poate deteriora unitatea.
- Atunci când se montează filtrul de carbon activ, puterea de aspirare va fi redusă.

UTILIZARE

Decuplați butonul pentru motor 

Apăsați acest buton pentru a opri funcționarea motorului.

Buton de viteză mică 

Apăsați acest buton pentru a funcționa la viteză mică.

Buton de viteză medie 

Apăsați acest buton pentru a funcționa la viteză medie.

Buton de viteză mare 

Apăsați acest buton pentru a funcționa la viteză mare.

Buton pentru lumină 

Apăsați o dată și se va aprinde lampa LED. Apăsați din nou și se va stinge lampa.

ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, decuplați unitatea și scoateți fișa.

I. Curățarea regulată

Folosiți o lavetă moale, umezită cu apă călduță și puțin detergent, sau cu detergent de uz casnic. Nu utilizați niciodată bureți de metal, produse chimice, materiale abrazive sau perii rigide pentru a curăța unitatea.

II. Curățarea lunară a filtrului pentru grăsime

ESENȚIAL: Curățarea lunară a filtrului poate împiedica riscul producerii unui incendiu.

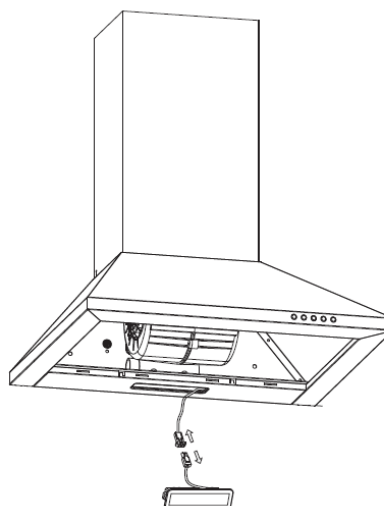
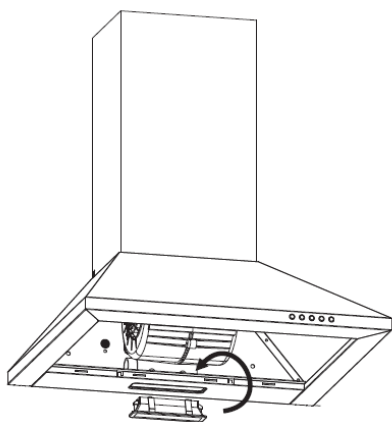
Filtrul colectează grăsime, fum și praf; așadar afectează direct eficiența hotei. Dacă filtrul nu este curățat, reziduurile de grăsime (potențial inflamabile) se vor îmbiba în filtru. Curățați cu detergent de uz casnic obișnuit.

III. Curățarea anuală a filtrului de carbon activ

Se aplică doar hotelor instalate ca unitate de recirculare a aerului (nu și pentru cele cu ventilație în exterior). Acest filtru captează mirosurile neplăcute și trebuie înlocuit cel puțin o dată pe an, în funcție de frecvența cu care folosiți hota.

IV. Schimbarea becurilor

1. Opriti mai întâi unitatea și scoateți cablul din priză.
2. Așteptați până se răcește becul înainte de a-l schimba.
3. Îndepărtați filtrele metalice pentru grăsime.
4. Înlocuiți cu același tip de bec (lampă LED de 2,5 W).



DEPANARE

Defecțiune	Cauză	Soluție
Lumina se aprinde, dar ventilatorul nu funcționează	Lamela ventilatorului s-a blocat.	Decuplați unitatea. Reparațiile trebuie efectuate doar de personal de service calificat.
	Motorul este defect.	
Nici lumina și nici ventilatorul nu funcționează	S-a ars lampa LED.	Înlocuiți becul cu altul cu putere corespunzătoare.

Informații privind hota de aragaz

	Simbol	Valoare	Unitate
Identificarea modelului		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Consumul anual de energie	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Coeficientul de creștere în timp	f	1,6	
Eficiența fluido-dinamică	FDE_{hood}	12,2	
Indicele de eficiență energetică	EEI_{hood}	81,3	
Debitul nominal de aer măsurat la punctul de eficiență maximă	Q_{BEP}	248,4	m ³ /h
Presiunea aerului măsurată la punctul de eficiență maximă	P_{BEP}	152	Pa
Debitul maxim de aer	Q_{max}	423	m ³ /h
Puterea electrică de intrare măsurată la punctul de eficiență maximă	W_{BEP}	86	W
Puterea nominală a sistemului de iluminat	W_L	2,5	W
Iluminarea medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit	E_{middle}	61	lux
Consumul de putere măsurat în modul standby	P_S	-	W
Consumul de putere măsurat în modul oprit	P_O	0,00	W

Nivelul puterii acustice	L _{WA}	70	dB
---------------------------------	-----------------	----	----

Metoda de măsurare și calculare folosită la tabelul de mai sus s-a aplicat în conformitate cu reglementările Comisiei (UE) nr. 65/2014 și 66/2014.

PROTECȚIA MEDIULUI:



Acest produs este marcat cu un simbol de sortare selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Aceasta înseamnă că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să facă obiectul unui sistem de colectare separată, în conformitate cu Directiva 2012/19/CE. Astfel va fi reciclat sau demontat pentru a reduce la minimum impactul asupra mediului, deoarece produsele electrice și electronice pot fi avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, datorită prezenței unor substanțe periculoase. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale sau regionale.

Observație:

Mai jos puteți vedea cum se poate reduce impactul total asupra mediului (de ex. utilizarea energiei) al procesului de gătire.

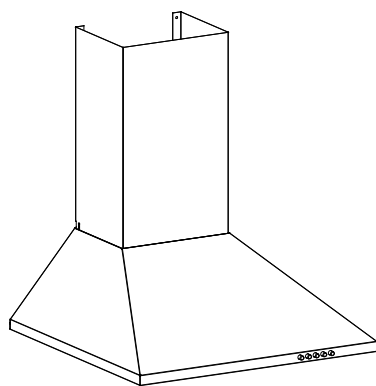
- (1) Montați hota de aragaz într-un loc corespunzător, unde să existe o ventilație eficientă.
- (2) Curățați regulat hota, astfel încât să nu se blocheze căile de ventilație.
- (3) Nu uitați să stingeți becul de la hotă după ce gătiți.
- (4) Nu uitați să opriți hota după ce gătiți.

Informații privind demontarea

Nu demontați aparatul în alt mod decât cel prezentat în manualul de utilizare. Aparatul nu poate fi demontat de către utilizator. La sfârșitul ciclului de viață, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Solicitați sfatul autorităților locale sau ale distribuitorilor.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA UGRADNJU



UVOD

Zahvaljujemo na odabiru ove kuhinjske nape.

Svrha je ovog priručnika s uputama pružanje svih potrebnih uputa za ugradnju, uporabu i održavanje uređaja. Da biste ispravno i sigurno rukovali uređajem, prije ugradnje i uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- **Važno!** Uvijek isključite električno napajanje na glavnom električnom vodu prilikom ugradnje i održavanja, kao npr. prilikom zamjene žarulje.
- Kuhinjsku napu treba ugraditi u skladu s uputama za ugradnju i svim mjerama.
- Samo stručna osoba ili kvalificirani električar mogu obaviti ugradnju.
- Molimo pažljivo zbrinite materijal za pakiranje. On može biti opasan za djecu.
- Pazite na oštre rubove u unutrašnjosti kuhinjske nape, osobito tijekom ugradnje i čišćenja.
- Kada se kuhinjska napa nalazi iznad plinskog uređaja, najmanja udaljenost između potporne površine za posude za kuhanje na površini za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape mora biti:
 - Plinska kuhala: 70 cm
 - Električna kuhala: 70 cm

Kuhala na ugljen ili ulje: 80 cm

- Pazite da lukovi vodova nisu oštiri od 90 stupnjeva budući da se tako smanjuje učinkovitost kuhinjske nape.
- Kuhinjska je napa predviđena samo za uporabu u kućanstvu.
- Kad kuhate na plinskom kuhalu, uvijek stavite poklopac na lonce i tave.
- Ne pokušavajte rabiti kuhinjsku napu bez filtara za odmašćivanje ili ako su filtri pretjerano masni!
- Kada je u modu za isis, zrak u prostoriji uklanja kuhinjska napa. Pobrinite se za pridržavanje prikladnih propisa provjetravanja. Kuhinjska napa uklanja neugodne mirise u prostoriji, ali ne i paru.
- Ako se kuhinjska napa rabi istovremeno s uređajima na plin ili druga goriva, obavezno je prikladno provjetriti prostoriju.
- Nemojte ugrađivati kuhinjsku napu iznad kuhala s povišenom rešetkom.
- Tijekom uporabe tava za pečenje, ne ostavljajte ih bez nadzora jer se pregrijane masti ili ulja mogu zapaliti.

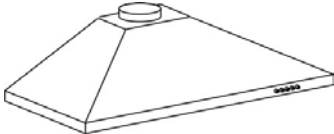
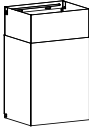








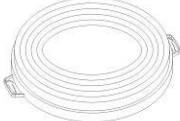
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod kuhinjske nape.
- Ne pokušavajte upotrijebiti kuhinjsku napu ako je oštećena.
- Ako je oštećen kabel za napajanje, radi izbjegavanja opasnosti moraju ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni agent ili osobe sličnih kvalifikacija.
- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje uključuje uporaba uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti uređaj niti obavljati radnje održavanja.
- Oprez: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom rada. Pazite da ne dodirujete dijelove koji su vrući. Djeca mlađa od 8 godina trebaju se držati podalje osim ako su pod stalnim nadzorom.

- Ako se kuhinjska napa rabi istovremeno s uređajima na plin ili druga goriva, obavezno je prikladno provjetriti prostoriju.
- Ako se čišćenje ne provodi u skladu s uputama, postoji rizik od požara.
- Nemojte flambirati ispod kuhinjske nape.
- OPREZ: Dostupni dijelovi mogu se zagrijati kad se rabe s uređajima za kuhanje.
- Zrak se ne smije ispuštati u dimovod koji se rabi za ispušne plinove iz uređaja na plin ili druga goriva.
- Najmanja udaljenost između potporne površine za posude za kuhanje na površini za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape. (Ako se kuhinjska napa nalazi iznad plinskog uređaja, udaljenost mora biti najmanje 70 cm.)
- Treba se pridržavati propisa o ispuštanju zraka.
- Povremeno očistite uređaj slijedeći metodu opisanu u poglavlju ODRŽAVANJE.
- Upozorenje: Ako ne ugradite vijke ili uređaj za pričvršćivanje u skladu s ovim

uputama, može doći do opasnosti sa strujom.

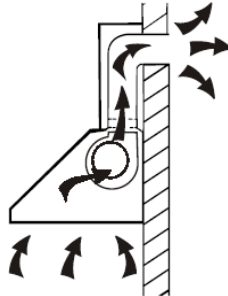
- Za upute o pričvršćivanju uređaja i kako uređaj pričvrstiti na njegov potporni element, pogledajte odjeljak „**UGRADNJA I PRIČVRŠĆIVANJE**”.
- Za upute o zamjeni žarulje, pogledajte odjeljak „**zamjena žarulje**”.

DIJELOVI KOJI SE ISPORUČUJU

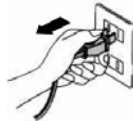
Opis	Ilustracija	Količina
Kuhinjska napa		1
Dimnjak		1
Ispušna cijev (promjer 150 mm)		1
Zidni nosač		1
Ploča I		1
Ploča II		1
Vijak (4 mm x 40 mm)		7
Vijak (4 mm x 30 mm)		2
Zidni utikač		9
Vijak (4 mm x 8 mm)		6
Filtar s umetkom od drvenog ugljena		2

UGRADNJA (VANJSKI ODUŠNIK)

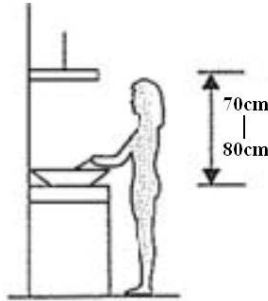
Ako imate izlaz prema van, možete spojiti kuhinjsku napu kako je prikazano na donjoj slici pomoću isisnog voda (emajlirana, aluminijska ili savitljiva cijev ili nezapaljivi materijal unutarnjeg promjera od 150 mm)



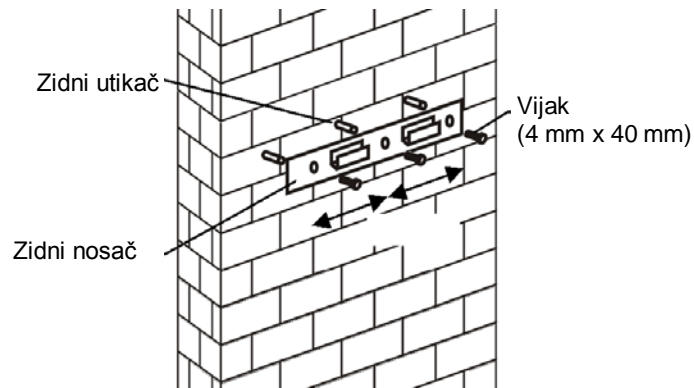
1. Prije ugradnje, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.



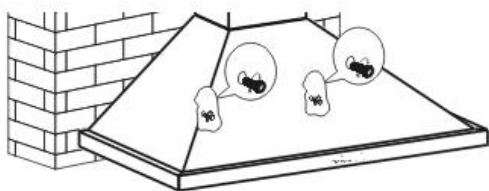
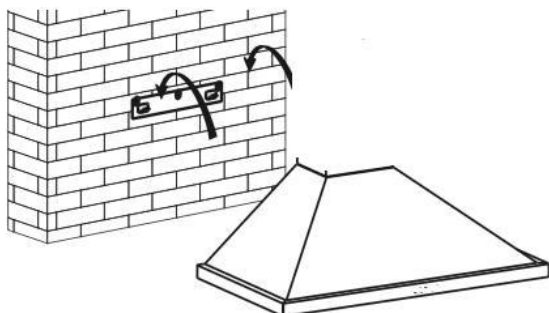
2. Kuhinjsku napu treba postaviti na udaljenost od 70 ~ 80 cm iznad površine za kuhanje da bi najuspješnije radila.



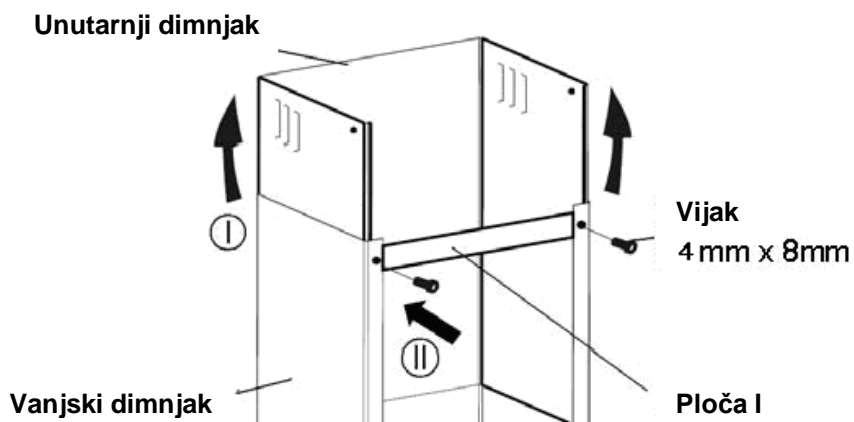
3. Izbušite 3 rupe za zidni nosač. Pričvrstite i pritegnite zidni nosač na zid pomoću priloženih vijaka (4mm x 40 mm) i zidnih utikača.



4. Objesite uređaj na kuku zidnog nosača i pričvrstite ga pomoću 2 vijka (4 mm x 30 mm).



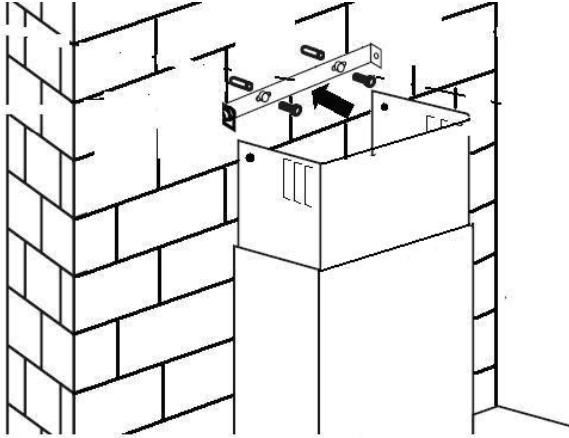
5. Ploča I i II rabe se za učvršćivanje dimnjaka na zid. Stavite unutarnji dimnjak na vanjski dimnjak. Zatim povucite unutarnji dimnjak prema gore. Ugradite ploču I na dimnjak pomoću dva vijka (4 mm x 8 mm).



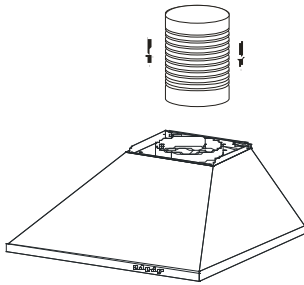
Stavite dimnjak na kuhinjsku napu i odredite položaj ploče I i II.

Izbušite rupe za ploču I i II.

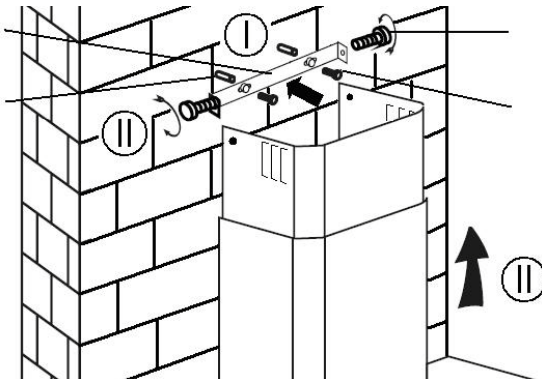
Pričvrstite ploču II na zid pomoću dva vijka (4 mm x 40 mm) i zidnih utikača.



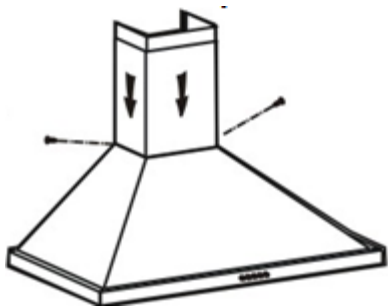
6. Izvucite dimnjak iz kuhinjske nape. Pričvrstite ispušnu cijev na jednosmjerni ventil kako je dolje prikazano.



7. Vratite dimnjak na kuhinjsku napu. Prije nego podignete dimnjak na željenu visinu, pričvrstite ploču I na zid pomoću dva vijka (4 mm x 40 mm) i zidnih utikača. Podignite dimnjak na željenu visinu i pričvrstite ga na ploču II pomoću dva vijka (4 mm x 8 mm).



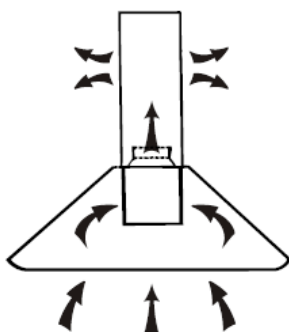
Pričvrstite donji dimnjak na kuhinjsku napu pomoću dva vijka (4 x 8 mm).



8. Prije uporabe, pročitajte sve upute i pazite da se nazivna snaga kuhinjske nape podudara s nazivnom snagom dovoda.

UGRADNJA (NEOBAVEZNO ZA UNUTARNJI ODUŠNIK)

Ako nemate izlaz prema van, nije potrebna ispušna cijev i ugradnja je slična onoj prikazanoj u odjeljku „UGRADNJA (VANJSKI ODUŠNIK)“.



Filtar s umetkom od ugljena

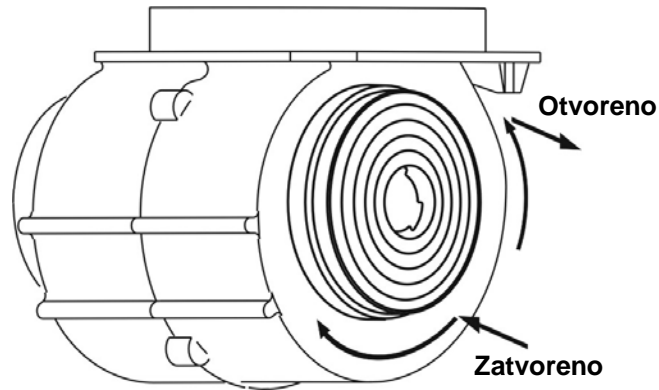
Filtar s umetkom od aktivnog ugljena može se rabiti za zadržavanje neugodnih mirisa.

Da biste ugradili filter s umetkom od aktivnog ugljena, prvo trebate odvojiti metalni filter za odmaščivanje. Pritisnite zapinjač i povucite ga prema dolje.



Stavite filter s umetkom od aktivnog ugljena u uređaj. Okrenite ga i tako ga pričvrstite.


Ponovite isto s druge strane.



NAPOMENA:

- Pazite da je filter sigurno zakočen. U suprotnom, mogao bi popustiti i prouzročiti štetu na uređaju.
- Kad je pričvršćen filter s umetkom od aktivnog ugljena, snižava se snaga usisa.

RAD

Isključite gumb za motor 

Pritisnite taj gumb da biste zaustavili rad motora.

Gumb za malu brzinu 


Pritisnite ovaj gumb za rad pri maloj brzini.

Gumb za srednju brzinu 

Pritisnite ovaj gumb za rad pri srednjoj brzini.

Gumb za veliku brzinu 

Pritisnite ovaj gumb za rad pri velikoj brzini.

Gumb za svjetlo 

Pritisnite jednom, zasvijetlit će svjetlo LED. Pritisnite opet i svjetlo će se ugasi.

ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, isključite uređaj i izvucite utikač.

I. Redovno čišćenje

Upotrijebite mekanu krpu navlaženu toplom blago sapunastom vodom ili kućanskim deterdžentom. Nikad ne upotrebljavajte metalne podloge, kemijski, abrazivni materijal ili tvrdu četku za čišćenje uređaja.

II. Mjesečno čišćenje metalnog filtra za odmašćivanje

VAŽNO: Čišćenje filtra svaki mjesec može spriječiti svaki rizik od požara.

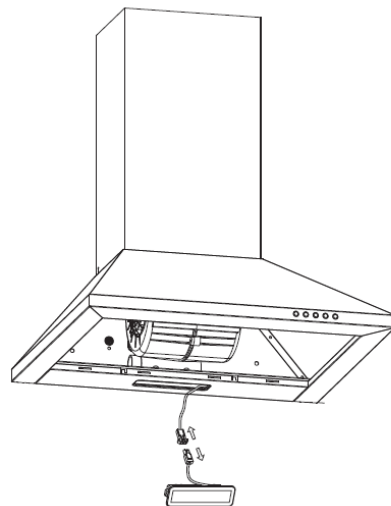
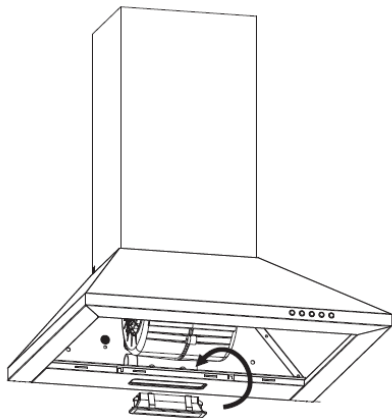
U filtru se skupljaju masnoća, dim i prašina. Dakle filter izravno utječe na učinkovitost kuhinjske nape. Ako se ne očisti, ostatak masnoće (potencijalno zapaljiv) zasićuje filter. Očistite ga kućanskim deterdžentom.

III. Godišnje čišćenje filtra s umetkom od aktivnog ugljena

Odnosi se SAMO na uređaj koji je ugrađen kao recirkulacijska jedinica (bez odušnika prema van). Ovaj filter zadržava neugodne mirise i treba ga zamijeniti barem jednom godišnje, ovisno o tome koliko se često rabi kuhinjska napa.

IV. Zamjena žarulje

1. Prvo isključite uređaj i izvucite utikač.
2. Pričekajte dok se žarulja ne ohladi prije nego je zamijenite.
3. Uklonite metalne filtre za odmašćivanje.
4. Zamijenite istom vrstom žarulje (2,5 W LED).



RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Uzrok	Rješenje
Svjetlo je upaljeno, ali ventilator ne radi	Zaglavilo se krilo ventilatora.	Isključite uređaj. Samo kvalificirano servisno osoblje može obaviti popravak.
	Motor je oštećen.	
Ne rade ni svjetlo ni ventilator.	Izgorjela je žarulja LED.	Zamijenite žaruljom s ispravnom nazivnom snagom.

Informacije za kuhinjsku napu

	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Identifikacija modela		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Godišnja potrošnja energije	AEC_{hood}	52,0	kWh/a
Čimbenik povećanja vremena	f	1,6	
Dinamična učinkovitost fluida	FDE_{hood}	12,2	
Indeks energetske učinkovitosti	EEl_{hood}	81,3	
Izmjerena količina protoka zraka pri najvišem stupnju učinkovitosti	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Izmjeren tlak zraka pri točki najviše učinkovitosti	P_{BEP}	152	Pa
Maksimalan protok zraka	Q_{max}	423	m^3/h
Izmjeren ulaz električne snage pri točki najviše učinkovitosti	W_{BEP}	86	W
Nominalna snaga sustava za osvjetljavanje	W_L	2,5	W
Prosječna osvjetljenost sustava za osvjetljavanje na površini za kuhanje	E_{middle}	61	lux
Izmjerena potrošnja energije u modu „pripravan za rad“	P_S	-	W

Izmjerena potrošnja energije u modu „isključen“	P_o	0,00	W
Razina snage zvuka	L_{WA}	70	dB

Mjerenje i način izračuna vrijednosti u gornjoj tablici izvedeno je u skladu s uredbama Komisije (EU) br. 65/2014 i 66/2014.

ZAŠTITA OKOLIŠA:



Ovaj je proizvod označen simbolom za selektivno odvajanje otpadne elektroničke opreme. To znači da se ovaj proizvod mora zbrinuti s otpadom iz domaćinstva, ali prema sustavu selektivnog prikupljanja u skladu s Direktivom 2012/19/EU. Zatim se reciklira ili rastavlja da bi se utjecaje na okoliš svelo na najmanju moguću mjeru; električni i elektronički proizvodi potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje zbog prisustva opasnih tvari.

Za više informacija, obratite se svojim lokalnim ili regionalnim tijelima.

Napomena:

Sljedeće upute prikazuju kako smanjiti ukupni utjecaj (npr. uporaba energije) postupka kuhanja na okoliš.

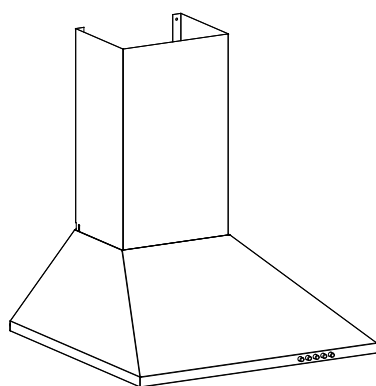
- (1) Ugradite kuhinjsku napu na prikladno mjesto, gdje je provjetranje učinkovito.
- (2) Redovno čistite kuhinjsku napu da se ne bi začepio protok zraka.
- (3) Ne zaboravite ugasiti svjetlo kuhinjske nape nakon kuhanja.
- (4) Ne zaboravite isključiti kuhinjsku napu nakon kuhanja.

Informacije za rastavljanje

Ne rastavljajte uređaj na način koji nije prikazan u korisničkom priručniku. Korisnik ne može rastaviti uređaj. Na kraju životnog vijeka uređaja, uređaj se ne smije zbrinuti s otpadom iz domaćinstva. Za savjete o recikliranju, obratite se vašem lokalnom tijelu ili prodavaču.

ССС 60ВА И СССР 60ГН И СССР 60Х И СССР 60Н И СССР 60W

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор нашего вытяжного колпака для кухни. Данная инструкция по эксплуатации предоставит вам все необходимые инструкции, относящиеся к установке, эксплуатации и техническому обслуживанию прибора. Для правильной и безопасной работы, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед установкой и эксплуатацией.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Внимание!** Всегда выключайте электропитание в сети во время установки и технического обслуживания, например, при замене лампы.
- Вытяжной колпак должен устанавливаться в соответствии с инструкциями по установке при соблюдении всех размеров.
- Все монтажные работы должны выполняться квалифицированным специалистом или квалифицированным электриком.
- Утилизируйте упаковочный материал строго в соответствии с действующими нормами. Он может представлять опасность для детей.
- Обратите внимание на острые края внутри вытяжного колпака, особенно во время установки и очистки.

- Когда вытяжной колпак располагается над газовым прибором, минимальное расстояние между опорной поверхностью для посуды для приготовления на варочной панели и нижней частью вытяжного колпака:

Газовые плиты:	70 см
Электрические плиты:	70 см
Угольные или нефтяные плиты:	80 см
- Убедитесь, что воздуховод не имеет изгибов с углом более острым, чем 90 градусов, так как это приведет к снижению эффективности вытяжного колпака.
- Вытяжной колпак предназначен только для использования в быту.
- Всегда закрывайте крышками кастрюли и сковороды при приготовлении пицци на газовой плите.
- Не пытайтесь использовать вытяжной колпак без жирового фильтра или, если такой фильтр загрязнен в результате использования!
- При работе в режиме отвода, воздух в помещении удаляется с помощью кухонной вытяжки. Пожалуйста,

убедитесь в соблюдении надлежащих мер по вентиляции. Вытяжка удаляет запахи из помещения, но не пар.

- В помещении должна быть достаточная вентиляция даже при работе вытяжного колпака, если используется плита, работающая на газе или других видах топлива.
- Не устанавливайте прибор над плитой с решеткой для приготовления пищи, расположенной высоко.
- Не оставляйте без присмотра сковороды во время приготовления пищи, поскольку перегретый жир или масло может воспламениться.
- Никогда не оставляйте открытое пламя под вытяжным колпаком.
- Если вытяжной колпак поврежден, не пытайтесь пользоваться им.
- В случае повреждения шнура питания, он должен быть заменен производителем или сертифицированной сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом, во избежание опасности.

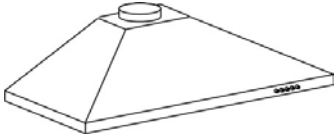
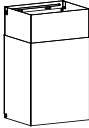








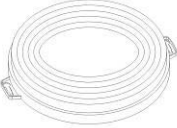
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию и при понимании опасностей, связанных с таким использованием. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игр с прибором. Не допускается самостоятельная очистка и техническое обслуживание детьми без присмотра.
- Осторожно: Прибор и его доступные части могут нагреваться во время работы. Будьте осторожны, не касайтесь нагреваемых элементов. Не разрешайте детям младше 8 лет находиться рядом с прибором без постоянного наблюдения со стороны взрослых.

- В помещении должна быть достаточная вентиляция даже при работе вытяжного колпака, если используется плита, работающая на газе или других видах топлива
- Имеется риск возникновения пожара, если очистка осуществляется с нарушением инструкций
- Не готовьте блюда с фламбе под вытяжным колпаком.
- **ОСТОРОЖНО:** Доступные части могут нагреваться при использовании приборов для приготовления пищи.
- Воздух не должен отводиться в дымоход, который используется для отвода отработанных газов от приборов, работающих на газе или других видах топлива.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью для посуды для приготовления на варочной панели и нижней частью вытяжного колпака.
(Когда вытяжной колпак расположен над газовым прибором, это расстояние должно быть не менее 70 см.)

— Необходимо соблюдать нормы по отводу воздуха.

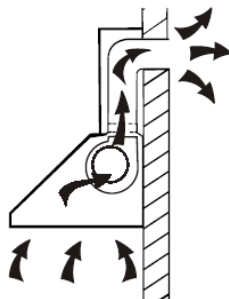
- Регулярно очищайте прибор, следуя указаниям, приведенным в главе ОБСЛУЖИВАНИЕ.
- Предупреждение: Невыполнение требований по установке винтов или креплений прибора в соответствии настоящей инструкцией может привести к опасности поражения электрическим током.
- Относительно указаний по методу крепления для фиксированного прибора и то, как прибор должен крепиться к своей основе, см. раздел **“УСТАНОВКА И КРЕПЛЕНИЕ”**.
- Что касается инструкций по замене лампы, см. раздел **“Замена лампы”**.

ЧАСТИ, ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ

Описание	Иллюстрация	Кол-во
Вытяжной колпак		1
Дымоход		1
Отводная труба (Диаметр 150 мм)		1
Настенный кронштейн		1
Пластина I		1
Пластина II		1
Винт (4 мм x 40 мм)		7
Винт (4 мм x 30 мм)		2
Дюбель		9
Винт (4 мм x 8 мм)		6
Угольный фильтр		2

УСТАНОВКА (ВЫХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ НА УЛИЦУ)

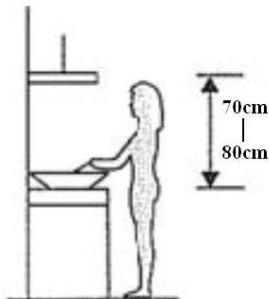
Если у вас есть выходное отверстие на улицу, ваш вытяжной колпак может быть подключен, как показано на рисунке ниже, с помощью вытяжного канала (эмалированная, алюминиевая, гибкая труба или труба из негорючего материала с внутренним диаметром 150 мм).



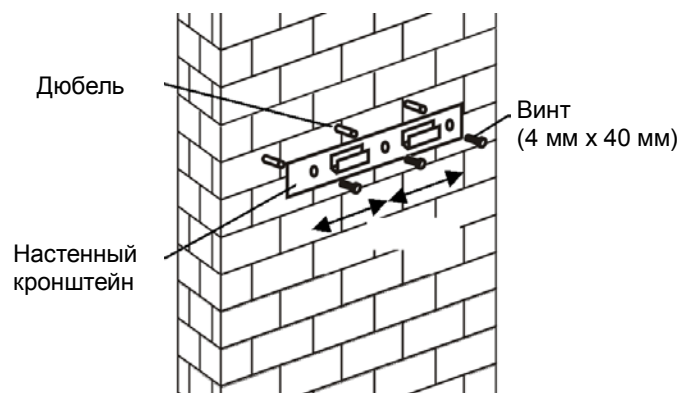
1. Перед установкой выключите прибор и извлеките вилку из розетки.



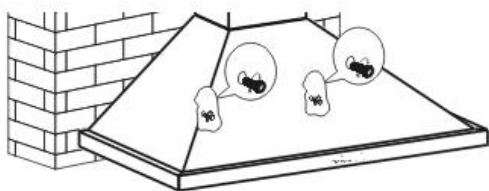
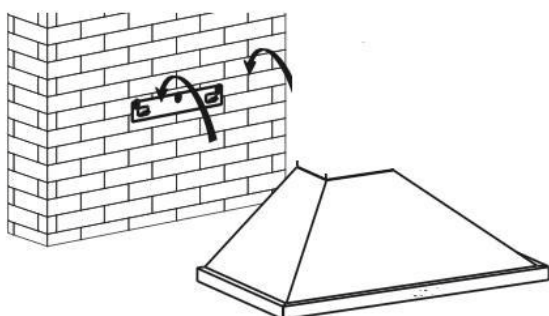
2. Вытяжной колпак должен располагаться на расстоянии 70 - 80 см над варочной поверхностью для максимального эффекта.



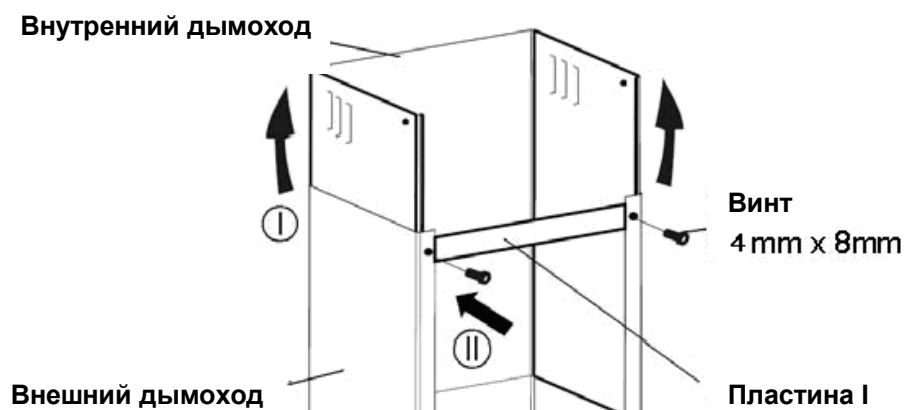
3. Выполните 3 отверстия для размещения настенного кронштейна. Прикрутите и затяните настенный кронштейн на стене с помощью винтов (4 мм x 40 мм) и дюбелей, входящих в комплект поставки.



4. Повесьте прибор на крюк настенного кронштейна и закрепите его с помощью 2 винтов (4 мм x 30 мм).



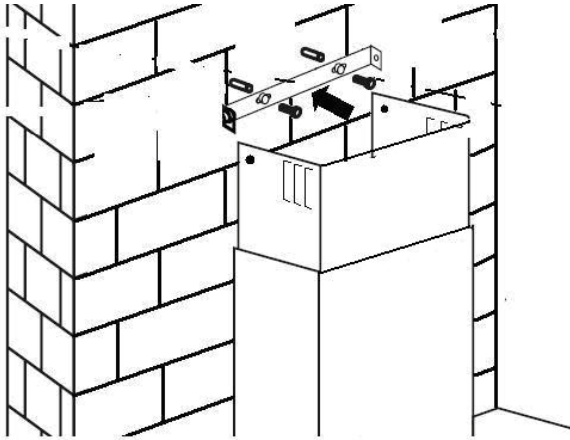
5. Пластины I и II используются для фиксации дымохода на стене. Поместите внутреннюю трубу на внешнюю трубу. Затем потяните внутреннюю трубу вверх. Установите пластину I на трубу с помощью двух винтов (4 мм x 8 мм).



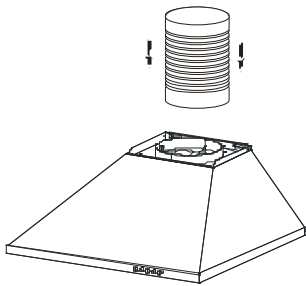
Поместите дымоход на вытяжной колпак и определите расположение пластин I и II.

Просверлите отверстия для размещения пластин I и II.

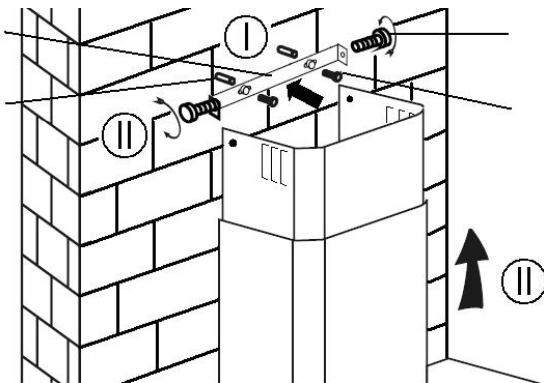
Закрепите пластину II на стене с помощью двух винтов (4 мм x 40 мм) и дюбелей.



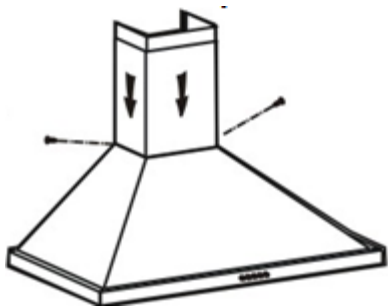
6. Выньте трубу из вытяжного колпака. Присоедините отводную трубу к клапану, как показано ниже.



7. Снова присоедините трубу к вытяжному колпаку. Перед подъемом дымохода на нужную высоту, зафиксируйте пластину I на стене с помощью двух винтов (4 мм x 40 мм) и дюбелей. Поднимите дымоход на нужную высоту и закрепите его на пластине II с помощью 2 винтов (4 мм x 8 мм).



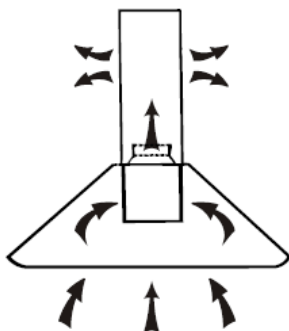
Закрепите нижний дымоход на вытяжном колпаке 2 винтами (4 x 8 мм).



8. Перед использованием прочтите все инструкции и убедитесь в том, что номинальная мощность вытяжного колпака соответствует подаваемому напряжению.

УСТАНОВКА (ДОПОЛНИТЕЛЬНО ДЛЯ ВЫХОДНОГО ОТВЕРСТИЯ ВНУТРИ)

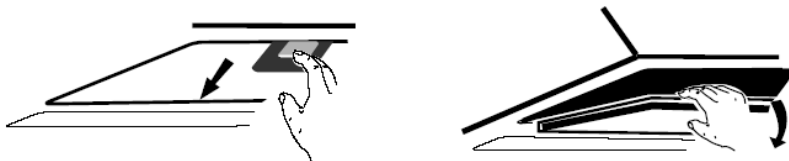
Если у вас нет выходного отверстия на улицу, отводная труба не требуется, а установка аналогична описанной в разделе "УСТАНОВКА (ВЫХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ НА УЛИЦУ)"



Угольный фильтр

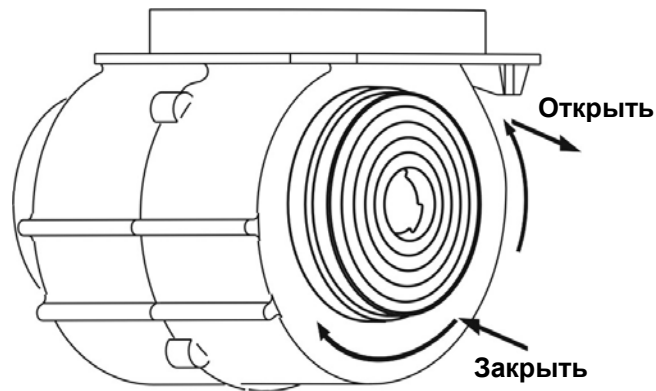
Фильтр с активированным углем может использоваться для улавливания запахов.

Для того, чтобы установить фильтр с активированным углем, сначала отсоедините жироулавливающий фильтр. Нажмите на защелку и потяните её вниз.



Поместите фильтр с активированным углем в прибор и зафиксируйте путем поворота.


Повторите то же самое с другой стороны.




ПРИМЕЧАНИЕ:


- Убедитесь, что фильтр надежно заблокирован. В противном случае это может ослабить и привести к повреждению прибора.
- При присоединении фильтра с активированным углем мощность всасывания будет снижена.


ПОРЯДОК РАБОТЫ

Выключите двигатель с помощью кнопки 
Нажмите эту кнопку для остановки работы двигателя.

Кнопка "Низкая скорость" 
Нажмите эту кнопку для работы прибора на низкой скорости.

Кнопка "Средняя скорость" 
Нажмите эту кнопку для работы прибора на средней скорости.

Кнопка "Высокая скорость" 
Нажмите эту кнопку для работы прибора на высокой скорости.

Кнопка подсветки 
При однократном нажатии загорится светодиодная лампа. При повторном нажатии лампа выключится.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой выключите прибор и извлеките вилку из розетки.

I. Периодическая очистка

Используйте мягкую ткань, смоченную теплой, слегка мыльной водой, или бытовым моющим средством. Никогда не используйте металлические скребки, химические, абразивные материалы или жесткую щетку для очистки прибора.

II. Ежемесячная очистка металлического жироулавливающего фильтра

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Очистка фильтра каждый месяц может предотвратить риск возникновения пожара.

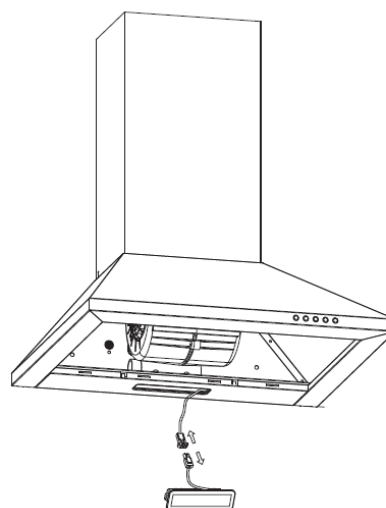
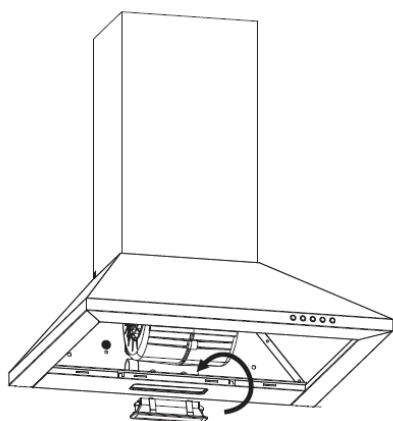
Фильтр собирает жир, дым и пыль... т.е. то, что напрямую влияет на эффективность работы вытяжного колпака. Если его не чистить, остатки жира (потенциально горючие) будут накапливаться на фильтре. Очищайте его бытовыми моющими средствами.

III. Очистка раз в год фильтра с активированным углем

Применима **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** к прибору, который установлен в качестве блока рециркуляции (без отвода на улицу). Этот фильтр улавливает запахи и должен меняться не реже одного раза в год в зависимости от интенсивности использования вытяжного колпака.

IV. Замена лампы

1. Выключите прибор и извлеките вилку из розетки.
2. Прежде чем производить замену, дождитесь охлаждения лампы.
3. Снимите жироулавливающие металлические фильтры.
4. Замените лампой того же типа (2.5 Вт, светодиодная лампа).



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Свет горит, но вентилятор не работает	Лопасть вентилятора заблокирована.	Выключите прибор. Ремонт должен выполняться только квалифицированным обслуживающим персоналом.
	Двигатель поврежден.	
Не работают ни подсветка, ни вентилятор	Перегорела светодиодная лампа.	Замените лампу новой с требуемыми характеристиками.

Информация для вытяжного колпака

	Символ	Величина	Единица
Идентификация модели		CCC 60BA И CCC 60GH И CCC 60X И CCC 60N И CCC 60W	
Годовое потребление энергии	AEC_{hood}	52,0	кВтч/год
Коэффициент увеличения времени	f	1,6	
Динамическая эффективность потока	FDE_{hood}	12,2	
Индекс энергетической эффективности	EEl_{hood}	81,3	
Измеренная скорость воздушного потока при наилучшей эффективности	Q_{BEP}	248,4	m^3/h
Измеренное давление воздуха при наилучшей эффективности	P_{BEP}	152	Па
Максимальный воздушный поток	Q_{max}	423	m^3/h
Измеренная входная электрическая мощность при наилучшей эффективности	W_{BEP}	86	Вт
Номинальная мощность системы освещения	W_L	2,5	Вт
Средний уровень освещенности при работающей системе освещения на варочной поверхности	E_{middle}	61	люкс

Измеренная потребляемая мощность в режиме ожидания	P_s	-	Вт
Измеренная потребляемая мощность в выключенном режиме	P_o	0,00	Вт
Уровень звуковой мощности	L_{WA}	70	дБ

Измерения и расчеты в приведенной выше таблице были выполнены в соответствии с Регламентом Комиссии (ЕС) № 65/2014 и 66/2014.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



Данное изделие отмечено символом селективной сортировки отходов в виде электронного оборудования. Это означает, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами: оно должно отправляться в систему селективного сбора в соответствии с Директивой 2012/19/ЕС. Далее изделие будет перерабатываться или разбираться для сведения к минимуму воздействия на окружающую среду. Электрические и электронные изделия являются потенциально опасными для окружающей среды и здоровья человека из-за присутствия в них опасных веществ. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к местным или региональным органам власти.

Примечание:

Ниже показано, как уменьшить общее воздействие на окружающую среду (например, потребление энергии) процесса приготовления пищи).

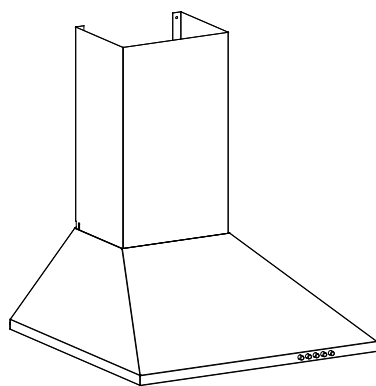
- (1) Установите вытяжной колпак в надлежащем месте с наличием эффективной вентиляции.
- (2) Регулярно очищайте вытяжной колпак во избежание блокировки воздуховода.
- (3) Не забывайте выключать свет на вытяжном колпаке после приготовления пищи.
- (4) Не забывайте выключать вытяжной колпак после приготовления пищи.

Информация по демонтажу

Не разбирайте прибор способом, отличным от описанного в руководстве. Пользователю запрещается разбирать прибор. По окончании срока службы прибор не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации проконсультируйтесь у местных органов власти или продавца.

CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ



ВСТУП

Дякуємо за те, що ви обрали дану кухонну витяжку. Дана інструкція з експлуатації призначена для того, щоб надати вам усі необхідні вказівки щодо встановлення, експлуатації та технічного обслуговування цього пристрою. Для правильної та безпечної роботи пристрою уважно прочитайте дану інструкцію перед його встановленням та використанням.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- **Важливо!** Завжди вимикайте електроживлення в мережі під час встановлення та технічного обслуговування, наприклад, під час заміни лампи.
- Встановлювати витяжку потрібно відповідно до інструкцій із встановлення та з дотриманням усіх вимірів.
- Усі монтажні роботи повинні виконуватися кваліфікованим фахівцем або електриком.
- Ретельно утилізуйте пакувальні матеріали. Вони можуть бути небезпечними для дітей.
- Звертайте увагу на гострі краї всередині витяжки, особливо під час встановлення та очищення.

- Коли витяжка розташована над газовим приладом, мінімальна відстань між варильною поверхнею та нижньою частиною витяжки повинна бути:
 - Для газових плит: 70 см
 - Для електроплит: 70 см
 - Для вугільних плит та гасниць: 80 см
- Переконайтеся, що повітропровід не має вигинів гостріших за 90 градусів, оскільки це може призвести до зниження ефективності витяжки.
- Дана витяжка призначена тільки для домашнього використання.
- Завжди накривайте каструлі та сковорідки кришками під час приготування їжі на газовій плиті.
- Не намагайтеся використовувати витяжку без жирового фільтра або якщо фільтри надміру забруднені!
- При роботі в режимі витягування, повітря з приміщення видаляється за допомогою витяжки. Переконайтеся в дотриманні належних заходів щодо вентиляції. Витяжка дозволяє позбутися не випарів, а запахів.

- Під час використання витяжки над увімкненою газовою плитою або над плитою на інших видах палива, в приміщенні повинна бути достатня вентиляція.
- Не встановлюйте пристрій над плитою з підвісним грилем.
- Не залишайте без нагляду сковорідки під час використання, так як перегріті жири або олії можуть спалахнути.
- Ніколи не залишайте відкрите полум'я під витяжкою.
- Не намагайтеся використовувати витяжку у разі її пошкодження.
- З метою уникнення небезпеки, заміна пошкодженого шнура живлення повинна здійснюватися виробником, фахівцем сервісного центру або іншою кваліфікованою особою.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами без необхідного досвіду та

знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою і розуміють можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Дітям забороняється виконувати очищення та обслуговування пристрою без нагляду дорослих.

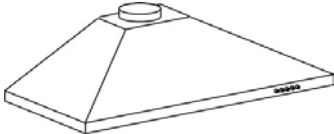
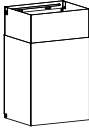








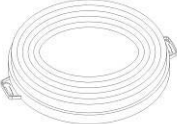
- Застереження: Прилад та його доступні частини можуть нагріватися під час роботи. Будьте обережні та уникайте дотику до нагрівальних елементів. Дітям до 8 років слід триматися осторонь від даного пристрою, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
 - Під час використання витяжки над увімкненою газовою плитою або над плитою на інших видах палива, в приміщенні повинна бути достатня вентиляція
 - Існує ризик виникнення пожежі, якщо очищення пристрою не здійснюватиметься відповідно до інструкцій

- Не фламбіруйте страви під витяжкою.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Доступні частини пристрою можуть нагріватися при використанні з кухонною технікою.
- Повітря не повинно виходити в димохід, який використовується для витягування парів від приладів, що працюють на газі або інших видах палива.
- Мінімальна відстань між варильною поверхнею та нижньою частиною витяжки (якщо витяжка розміщена над газовим приладом, ця відстань повинна складати не менше 70 см).
- Слід дотримуватися правил щодо проходження повітря.
- Періодично очищуйте пристрій, дотримуючись інструкцій, зазначених у розділі ОБСЛУГОВУВАННЯ.
- Увага: Недотримання інструкцій щодо встановлення гвинтів або кріплення пристрою, може призвести до небезпеки ураження електричним струмом
- Метод та спосіб закріплення пристрою

подано в розділі «**ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАКРІПЛЕННЯ**».

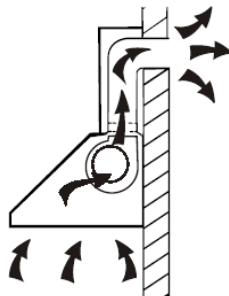
- Інструкції щодо заміни лампи подано в розділі «**Заміна лампи**».

У КОМПЛЕКТ ВХОДИТЬ

Опис	Зображення	Кількість
Витяжка		1
Димохід		1
Випускна труба (діаметром 150 мм)		1
Настінний кронштейн		1
Планка I		1
Планка II		1
ГВИНТ (4 мм x 40 мм)		7
ГВИНТ (4 мм x 30 мм)		2
Дюбель		9
ГВИНТ (4 мм x 8 мм)		6
Вугільний фільтр		2

ВСТАНОВЛЕННЯ (ВЕНТИЛЯЦІЯ НАЗОВНІ)

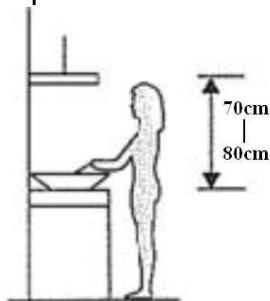
При наявності виходу назовні, витяжку можна підключити, як показано на малюнку нижче, за допомогою витяжного каналу (з емалі, алюмінію, гнучкої труби або з негорючого матеріалу з внутрішнім діаметром 150 мм)



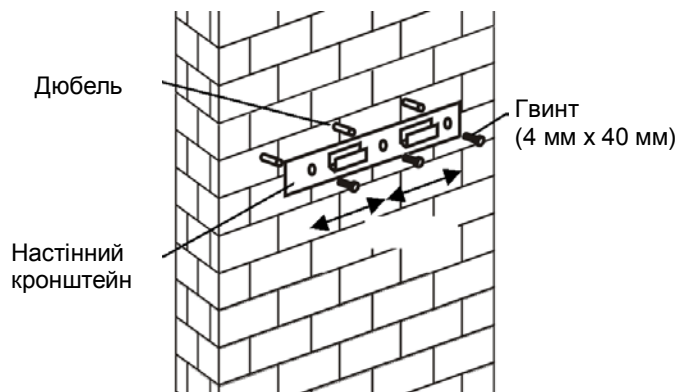
1. Перед встановленням вимкніть пристрій та відключіть його від розетки.



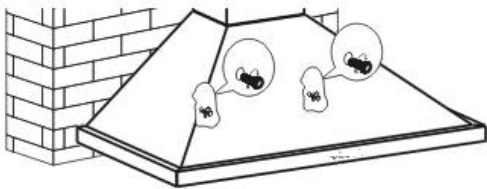
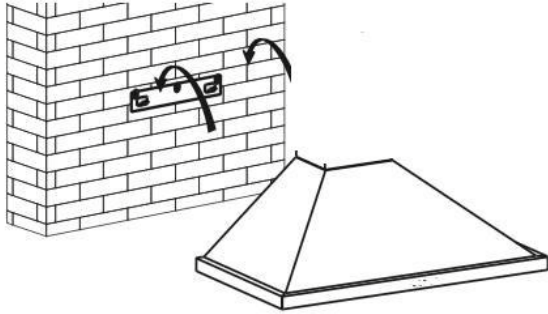
2. Для оптимального ефекту витяжка повинна розташовуватися на відстані 70~80 см над варильною поверхнею.



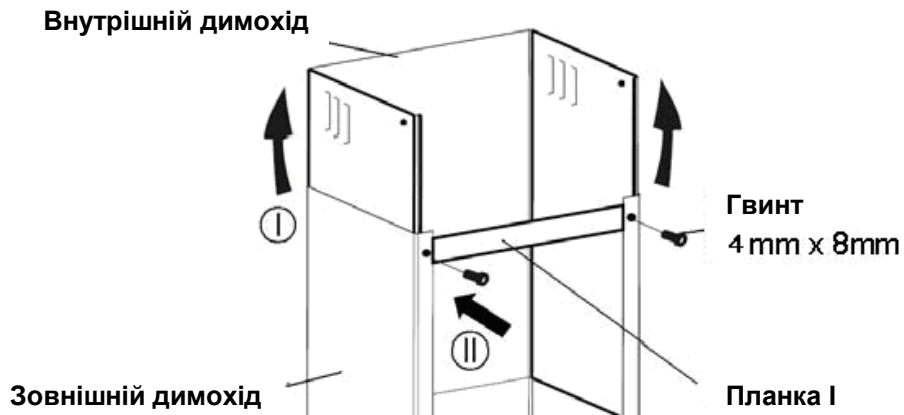
3. Просвердліть 3 отвори для закріплення настінного кронштейна. Прикрутіть та затягніть настінний кронштейн за допомогою гвинтів (4 мм x 40 мм) та дюбелів, що входять у комплект.



4. Підвісьте пристрій на гак настінного кронштейна та закріпіть його за допомогою двох гвинтів (4 мм x 30 мм).



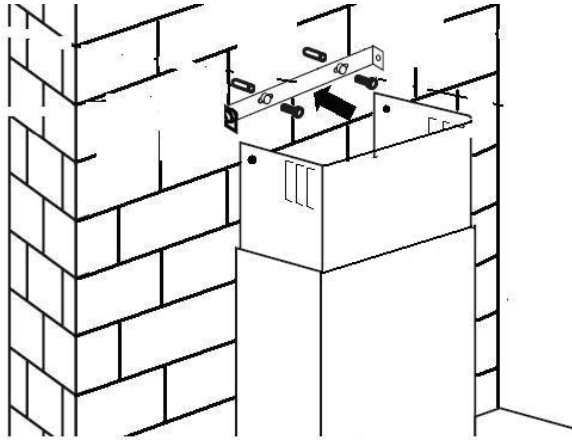
5. Планка I та планка II використовуються для закріплення димоходу на стіні. Помістіть внутрішній димохід на зовнішній. Потім потягніть внутрішній димохід вгору. Закріпіть планку I на димоході за допомогою двох гвинтів (4 мм x 8 мм).



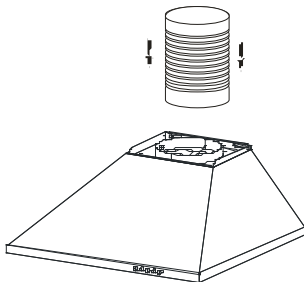
Помістіть димохід на витяжці та визначте розташування планок I і II.

Просвердліть отвори для розміщення планок I і II.

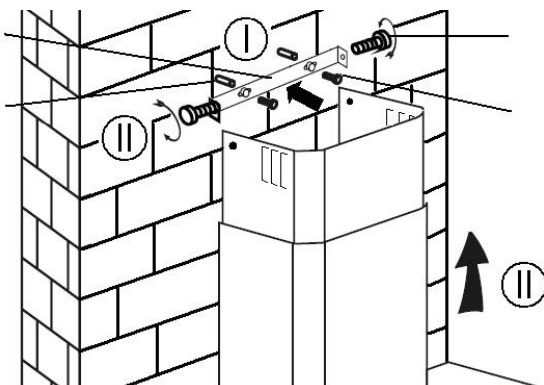
Закріпіть планку II на стіні за допомогою двох гвинтів (4 мм x 40 мм) та дюбелів.



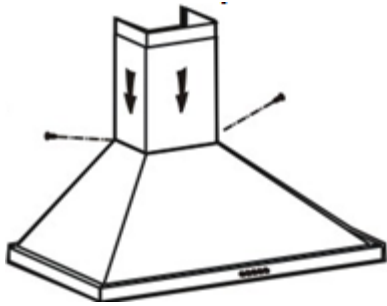
6. Витягніть димохід з витяжки. Прикріпіть випускну трубу до зворотнього клапана, як показано нижче.



7. Помістіть димохід назад на витяжку. Перед тим, як підняти димохід на потрібну висоту, закріпіть планку I на стіні за допомогою двох гвинтів (4 мм x 40 мм) та дюбелів. Підніміть димохід на потрібну висоту та закріпіть його на планці II за допомогою двох гвинтів (4 мм x 8 мм)



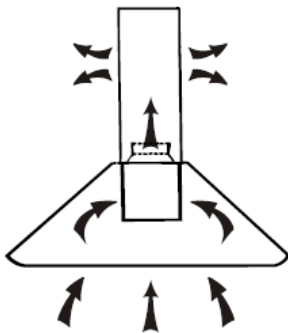
Закріпіть нижній димохід на витяжці двома гвинтами (4 мм x 8 мм)



8. Перед використанням прочитайте всі інструкції та переконайтеся в тому, що номінальна потужність витяжки відповідає номінальній потужності мережі.

ВСТАНОВЛЕННЯ (ДОДАТКОВО ДЛЯ ВНУТРІШНЬОЇ ВЕНТИЛЯЦІЇ)

У разі відсутності виходу назовні, випускна труба не потрібна, а встановлення – аналогічне тому, яке показано в розділі «ВСТАНОВЛЕННЯ (ВЕНТИЛЯЦІЯ НАЗОВНІ)»



Вугільний фільтр

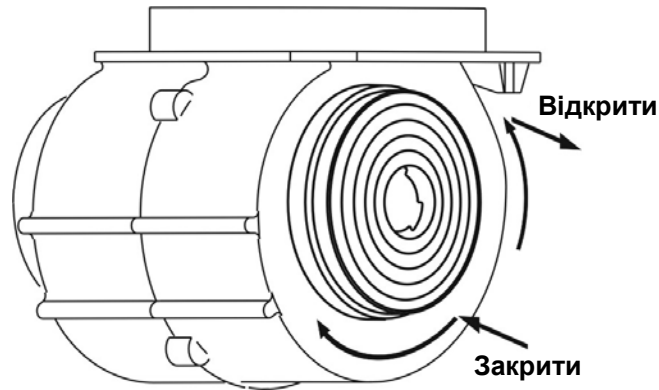
Фільтр з активованим вугіллям може використовуватися для уловлювання запахів.

Для того, щоб встановити фільтр з активованим вугіллям, спершу потрібно від'єднати металевий жировий фільтр. Натисніть на засувку та потягніть його вниз.



Помістіть фільтр з активованим вугіллям у пристрій та зафіксуйте, повернувши його.

Повторіть те ж саме з іншого боку.



ПРИМІТКА:

- Переконайтеся, що фільтр надійно зафіксований. В іншому випадку, він може розхитатися та пошкодити пристрій.
- Після приєднання фільтра з активованим вугіллям, потужність всмоктування буде знижена.


ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Кнопка вимкнення мотора 

Натисніть цю кнопку, щоб зупинити роботу мотора.

Кнопка для низької швидкості 

Натисніть цю кнопку для роботи пристрою на низькій швидкості.

Кнопка для середньої швидкості 

Натисніть цю кнопку для роботи пристрою на середній швидкості.

Кнопка для високої швидкості 

Натисніть цю кнопку для роботи пристрою на високій швидкості.

Кнопка освітлення 

Натисніть один раз, щоб увімкнути світлодіодне освітлення. Натисніть повторно, щоб вимкнути освітлення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.

I. Регулярне очищення

Використовуйте м'яку тканину, змочену теплою, злегка мильною водою або побутовим миючим засобом. У жодному разі не використовуйте дротики, хімічні речовини, абразивні матеріали або жорсткі щітки для очищення пристрою.

II. Щомісячне очищення металевого жирового фільтра

ВАЖЛИВО: Щомісячне очищення фільтра може запобігти ризику виникнення пожежі.

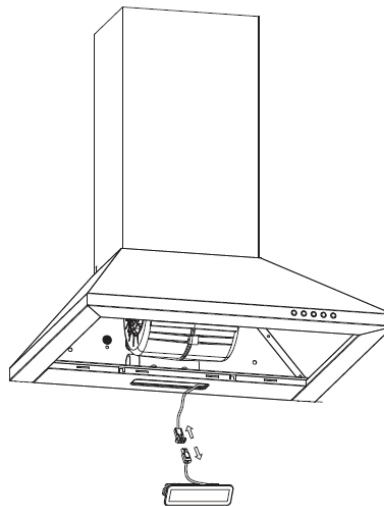
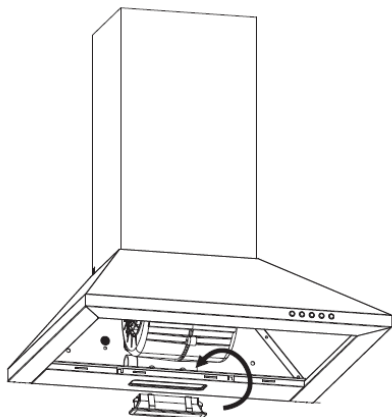
Фільтр вбирає жир, дим і порошок... таким чином він безпосередньо впливає на ефективність роботи витяжки. Неочищені залишки жиру можуть накопичуватися на фільтрі, що може призвести до займання. Очистіть його побутовими миючими засобами.

III. Щорічне очищення фільтра з активованим вугіллям

Застосовувати **ВИКЛЮЧНО** для пристрою, який встановлений в якості пристрою рециркуляції (без вентиляції назовні). Цей фільтр вбирає запахи і підлягає заміні щонайменше один раз на рік, в залежності від того, як часто використовується витяжка.

IV. Заміна лампи

1. Спершу вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
2. Перед тим, як замінити лампу, зачекайте, поки вона охолоне.
3. Зніміть металеві жирові фільтри.
4. Замініть лампу аналогічною (світлодіодною на 2,5 Вт)



ВИЯВЛЕННЯ ТА ВИРІШЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Світло світиться, але вентилятор не працює	Лопать вентилятора застрягла.	Вимкнути пристрій. Підлягає ремонту лише кваліфікованим обслуговуючим персоналом.
	Пошкоджений мотор.	
Як підсвічування, так і вентилятор не працюють	Згоріла світлодіодна лампа.	Замінити лампу аналогічною, відповідної потужності.

Інформація щодо витяжки

	Символ	Значення	Одиниця
Позначення моделі		CCC 60BA & CCC 60GH & CCC 60X & CCC 60N & CCC 60W	
Річне споживання енергії	AEC_{hood}	52,0	кВтг/рік
Коефіцієнт збільшення часу	f	1,6	
Гідродинамічна ефективність	FDE_{hood}	12,2	
Індекс енергетичної ефективності	EEl_{hood}	81,3	
Виміряна швидкість повітряного потоку при найбільшій ефективності	Q_{BEP}	248,4	м ³ /г
Вимірний тиск повітря в точці найбільшої ефективності	P_{BEP}	152	Па
Максимальна швидкість повітряного потоку	Q_{max}	423	м ³ /г
Виміряна вхідна електрична потужність у точці найбільшої ефективності	W_{BEP}	86	Вт
Номінальна потужність системи освітлення	W_L	2,5	Вт
Середня яскравість системи освітлення	E_{middle}	61	лк

на варильній поверхні			
Вимірний рівень споживання енергії в режимі очікування	P_s	-	Вт
Вимірний рівень споживання енергії при вимкненому пристрої	P_o	0,00	Вт
Рівень шуму	L_{WA}	70	дБ

Вимірювання та розрахунки у вищенаведеній таблиці були зроблені відповідно до регламенту комісії (ЄС) № 65/2014 та 66/2014.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:



Цей продукт позначений символом, що означає селективне сортування відходів електронного обладнання. Це означає, що даний продукт не можна викидати разом з побутовими відходами, оскільки він підлягає системі селективного збору відповідно до Директиви 2012/19/ЄС. Потім він буде перероблений або демонтований, щоб звести до мінімуму вплив на навколишнє середовище. Причиною цього є те, що електричні та електронні вироби є потенційно небезпечними для навколишнього середовища і здоров'я людини через наявність в них небезпечних речовин. Для отримання додаткової інформації, зверніться до місцевих або регіональних органів влади.

Примітка:

Нижче зазначено, як зменшити загальний вплив процесу приготування їжі на навколишнє середовище (наприклад, використання енергії).

- (1) Встановіть витяжку в належному місці з достатньою вентиляцією.
- (2) Регулярно очищуйте витяжку, щоб не блокувати вентиляційний канал.
- (3) Не забувайте вимикати освітлення витяжки після того, як ви закінчили приготування страви.
- (4) Не забувайте вимикати витяжку після того, як ви закінчили приготування страви.

Інформація щодо демонтажу

Даний пристрій слід демонтувати лише так, як вказано в інструкції. Пристрій слід демонтувати кваліфікованим фахівцем. Після закінчення терміну експлуатації, пристрій не слід викидати разом з побутовими відходами. За порадою щодо утилізації, зверніться до місцевих органів влади чи в точки роздрібної торгівлі.